



## Detenidos los tres presuntos homicidas del crimen de Miranda

**Un brillante y rápido servicio de la Policía mirandesa permite apresar a los implicados, en Palencia**

□ Tres personas fueron detenidas ayer, tras una brillante gestión de la Policía, relacionadas con el caso de los dos hombres que aparecieron muertos en un bar-musical de Miranda de Ebro, según informó ayer en conferencia de Prensa el jefe accidental de la Policía Nacional de Burgos, José Pinillos.

Los detenidos son J.R.L., varón de 27 años, con domicilio en Burgos; T.T.D., también de 27 años, con residencia en Palencia y N.R.B., mujer, de 26 años, esposa de uno de los fallecidos.

Las diligencias policiales llevaron a la rápida conclusión de que los detenidos eran dos individuos que se habían dado a la fuga en un «Mercedes», de color gris.

La persona que conducía ese vehículo era alguien que tenía antecedentes penales. Hacia las dos de la madrugada se detuvo al primero en Palencia y poco después en un pueblo próximo al segundo junto a la esposa de



TRUCHUELO

Conferencia de Prensa con la Policía en Miranda.

uno de los fallecidos.

El jefe de la Comisaría de Policía de Miranda, Javier Cámara declaró en la conferencia de Prensa «que las dos víctimas presentaban contusiones, principalmente en la cabeza, y señales de arma blanca en el cuello».

De momento no se han podi-

do establecer otras conclusiones, aunque prosiguen las diligencias para conocer el móvil de los hechos.

En el comentario de la calle está en que puede tratarse de un asunto de drogas, como uno de carácter pasional.

Los fallecidos son Francisco Javier García Bastida, de 31

años, natural y vecino de Miranda de Ebro y Javier Solé Aragay, natural de Barcelona, de 32 años, con domicilio en Miranda.

El relato policial indica que «la persona que regenta el establecimiento, salió y dejó en el local a estas personas, y la persiana estaba bajada, sin cerrar».

PAGINA 15



**7** Los vigilantes jurados irán a la huelga

**8** Los licenciados en Tecnología de los Alimentos se quejan

**17** El Ayuntamiento arandino sacará a subasta tres solares

**39** El Deportivo, eliminado de la Copa UEFA en Riazor

**43** El Vekaventanas juega hoy con el Cajacantabria

**motor**

PAGINAS CENTRALES

## González: «La huelga general no cambiará la política del Gobierno»

□ El presidente del Gobierno, Felipe González afirmó ayer en Washington antes de su regreso a Madrid que está dispuesto a mantener la voluntad de diálogo con los sindicatos, pero subrayó que la anunciada huelga general «no va a cambiar la política económica del Gobierno».

En una conferencia de Prensa destacó que la huelga que los sindicatos han convocado para finales de Enero tendrá «efectos negativos» y agravará la situación del paro en España. Considera que los sindicatos no han puesto sobre la mesa elementos de flexibilidad positiva, pero se mostró convencido de que van a cambiar su estrategia «se irán adaptando a las nuevas realidades».



EFE

PAGINA 21 González con Les Aspín, secretario de Defensa.

## Presentado el proyecto de recuperación en Burgos de las márgenes del Arlanzón

□ El consejero de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, Francisco Jambrina y el alcalde de Burgos, Valentín Niño afirmaron ayer que la recuperación de las márgenes del Arlanzón será una realidad cuanto antes.

Este estudio de recuperación contempla la inversión de 65 millones de pesetas para el tratamiento de diez kilómetros de la ribera (cinco por cada margen) del río a su paso por la capital. El proyecto contempla el tratamiento del tramo del río entre los puentes de Capiscol hasta el de los Ingleses, al final del paseo de Las Fuentecillas. El redactor del proyecto es el ingeniero de Caminos, Ramón Parra.

El plazo de ejecución, según informó, será entre seis meses

y un año.

Se tiene en cuenta tres modos de actuación, desde el puente del ferrocarril al de Gasset, se trata de preservar la vida existente en las riberas, sin intervención de ningún tipo. Para los tramos que van desde el puente de la autovía al de Gasset, en la margen derecha; del de Castilla al de Malatos, junto al paseo de la Isla y al final de Las Fuentecillas, el proyecto prevé facilitar el acceso y consolidar el uso ciudadano que ya existe y que es compatible con la vida existente en el río.

Según Jambrina, este conjunto de actuaciones pretende que Burgos se convierta en un punto de encuentro sobre medio ambiente y un ejemplo a seguir.

PAGINA 5

## FIRMA INVITADA

## ¡Hasta ahí podíamos llegar!

UN tal González Lizondo -creo que Diputado- sugirió hace pocas fechas que los altos cargos de la Administración y de la empresa pública, se bajarán el sueldo un 10 por ciento. ¡Madre mía la que se ha armado con esta propuesta, considerada absurda e irrelevante por los personajes a las que afectaría!

Pues tienen razón; sí señor, tienen razón. A ver ¿qué puede suponer para las arcas del Estado esta disminución de ingresos?, ¿en qué cuantía mermaría el gasto público? Y a cambio ¿qué grave perjuicio podría originar para la economía particular de cada preboste esta merma tan considerable de sus emolumentos? Dénsenos cuenta que el 10 por ciento de lo que cobran estos ilustres y dignos políticos y altos cargos, viene a suponer en muchos casos -en casi todos- algo así como el sueldo medio de la mayoría de los españoles que tienen las suertes de trabajar.



ALEJANDRO RODRIGUEZ

¡Una barbaridad! Es verdad que en casi todos los casos lo que perciben los señores representantes de la soberanía popular, es consecuencia del pluriempleo o del justo premio a un cargo que ya no ostentan, pero al que dedicaron los dos, tres o cuatro mejores años de su vida. Y además ¿de qué sirvió la Ley de Incompatibilidades, que iba a ayudar a reducir el paro, y pese a la cual se ha triplicado? Mejor será, digo yo, para que no aumente en algún billón más el déficit público, que a los funcionarios se les congele un año más el sueldo, que a los jubilados no se les aumente la pensión pues, total a su edad ¿para qué quieren el dinero?, y que todos los ciudadanos en general nos apretemos el cinturón y nos dispongamos a pasar unas navidades austeras, que lo importante es tener salud, y disfrutar viendo el progreso de España, país rico donde los haya, que lo ha dicho Mayor Zaragoza y no hace mucho. Pero a los altos cargos del Estado ni tocarlos, que su esfuerzo bien merece nuestro reconocimiento y nuestro sacrificio. ¡Faltaría más!

## PERSONAS



**JOSE MARIA ZUGAZAGA**, académico de la Institución Fernán González, periodista y secretario que fue de la Hemeroteca Nacional, ha dirigido el discurso de homenaje a Manuel Machado a cuya figura estuvo entrañablemente vinculado. Don Manuel dejó en Burgos una parte importante de su obra y siempre expresó su gran amor a esta tierra. Este gran poeta

español bien merece el homenaje de los burgaleses como se ha rendido ahora por la Otoñada Cultural.

**JUAN GUERRA**, el hermano del vicesecretario del PSOE, Alfonso, va saliendo poco a poco de sus numerosos pleitos, pero le quedan todavía muchos. Uno de los más importantes es el que se refiere al famoso despacho de Sevilla, que es el que provocó toda la gran movida que afectó al mismísimo hermano, vicepresidente del Gobierno entonces. De allí vienen los problemas con el presidente González.

**RUSSELL P. SEBOLD**, profesor de Literatura de Estados Unidos, ha dicho en Valladolid que Zorrilla quería comunicar un mensaje edificante y comparó su obra con la de Bécquer, en el Congreso del poeta vallisoletano tan vinculado a Burgos.

**JOSE VELICIA**, comisario de «Las Edades del Hombre», ha dicho en Salamanca al inaugurar la última etapa de este gran acontecimiento: «Hemos busca-

do lo nuevo y lo antiguo como contrapunto esencial para entender el destino de nuestra vida en este mundo. Muestra de ello es el retablo electrónico diseñado por el cineasta Basilio Martín Patino que se «enfrenta» en la Catedral Vieja de Salamanca al retablo del altar mayor, de Nicolás Florentino, de 1445.



**JUAN LUIS GUERRA**, el cantautor dominicano, no ha pensado cuándo se va a retirar del mundo del espectáculo y del disco. La semana anterior había dicho que, debido a su timidez, pensaba retirarse de los escenarios, aunque aseguró que seguiría componiendo.

**MARIA KODAMA**, viuda de Jorge Luis Borges, cree que la máxima fantasía está ahora en la ciencia. Dice que si Borges quiere reencontrarse con ella en sus próximas vidas, «tendrá que hacerse científico, porque yo voy a estudiar una carrera científica». Y afirman que se quedó tan tranquila.

**BORIS YELTSIN** ordenó una subida del salario mínimo a casi el doble de su monto. No obstante, el nuevo salario de 14.620 rublos (menos de 2.000 pesetas) hará poco por solucionar los problemas de los rusos, por cuanto la cantidad mínima para poder vivir con relativo decoro es la de 120.000 rublos, unas 40.000 pesetas. Por lo visto, la economía de la antigua Unión Soviética no da para más, a pesar de los esfuerzos.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

8 DE DICIEMBRE DE 1968

- El «Polientes 2» es el inminente objetivo petrolífero de nuestra provincia. En Arija hay indicios de hidrocarburo.
- Se está estudiando la creación de un ambulatorio del Seguro de Enfermedad en el barrio de Gamonal. Más de 58 millones de pesetas importaron las prestaciones abonadas por el I. N. P. de Burgos durante el pasado mes de octubre.
- Los funcionarios del Cuerpo General de Policía de Burgos rindieron un homenaje al comisario don Mariano Antón Antón, al cesar en el servicio activo por haber cumplido la edad reglamentaria.
- La temperatura máxima de ayer fue de 11,8 grados y la mínima de 3,2.

## HACE 50 AÑOS

8 DE DICIEMBRE DE 1943

- El Frente de Juventudes, en el «Día de la Madre», pretende exaltar la figura de la madre cristiana y cimentar en las nuevas generaciones las características virtudes de la familia española. Hoy, a las nueve, se ofrecerá una misa en la Catedral. A las once, en el Teatro Principal, festival artístico-literario.
- El Ayuntamiento estará presente en los

actos que hoy, día de la Inmaculada, se celebrarán en la Catedral.

- Cine Avenida.- Hoy, sesión infantil, *María Stuardo*. En funciones de costumbre, *El ladrón de cadáveres*.
- La temperatura máxima de ayer fue de 5,0 grados y la mínima de 1,0 bajo cero.

## HACE 75 AÑOS

8 DE DICIEMBRE DE 1918

- Hoy, gran *meeting* de afirmación católico-social-obrera, a las siete de la tarde, en el salón-teatro del Círculo Católico de Obreros, organizado por la Confederación de Sindicatos Obreros Católicos y la Juventud Católico-Social.
- La temperatura máxima de ayer fue de 8,0 grados y la mínima de 5,6.

## HACE 100 AÑOS

8 DE DICIEMBRE DE 1893

- Según nos participa nuestro corresponsal de Belorado, ha producido buen efecto en aquella villa la traslación de la feria de Santa Catalina. La concurrencia de tratantes ha sido bastante numerosa y se han hecho bastantes transacciones, tanto en ganado vacuno como en lanar y cabrío.



## Chapeau a la Policía eficaz

PERSIO

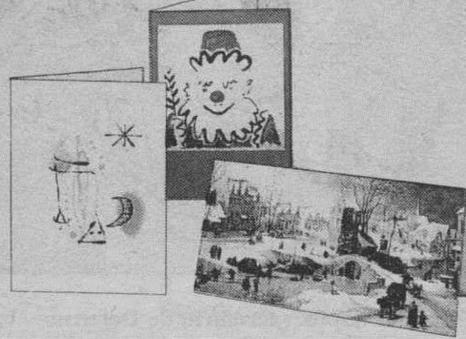
QUE la Policía haya resuelto el caso de Miranda en el escaso tiempo de unas horas, puede tomarse del siguiente modo: tuvo suerte, las cosas le salieron bien o fue eficaz. Los burgaleses no estamos muy acostumbrados a que la Policía sea eficiente en los últimos tiempos. Toda comparación es odiosa, pero sí lo deseamos. En la calle se pide seguridad, que se detenga a los delincuentes, que sepamos quien es el asesino de Laura, de Marta, de Pablo, de Manuel Terán, etc. En pocas horas los presuntos autores, detenidos. Chapeau, Sherlock Holmes.



PONLES UNA SONRISA

Ponles tarjetas de Unicef. Ponles una sonrisa. Además de enviar una felicitación a un ser querido, ayudarás a sonreír a niños, en todo el mundo. Niños que necesitan medicinas, vacunas, agua potable, educación... y cariño. Hazles vivir poniéndoles estas tarjetas.

**FELICITA CON TARJETAS UNICEF  
SONRISAS EN TODO EL MUNDO**



COMITE ESPAÑOL  
**unicef**

DE VENTA EN OFICINAS DE CORREOS,  
BBV, BANESTO, BANCO EXTERIOR,  
CAJA POSTAL, BANCO MAPFRE,  
BANCO CASTILLA Y OFICINAS UNICEF.

RETINA



LUIS L. ARAICO

**GOMEZ-SALAS INGRESA EN LA ORDEN AL MERITO CIVIL.**— El coronel José Luis Gómez-Salas recibió el lunes, en el transcurso de los actos conmemorativos del XV aniversario de la Constitución, la condecoración correspondiente a su ingreso en la Orden al Mérito Civil. El gobernador de Burgos tuvo palabras de elogio hacia el coronel de la Guardia Civil, señalando que ha sido un ejemplo de eficacia en la labor diaria. Su mayor mérito —dijo César Braña— ha sido el carácter personal y la impronta de todas sus actuaciones profesionales y personales, en donde ha sabido conjugar su carrera militar con su dedicación policial y su vinculación social cargada siempre de humanidad.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Inmaculada

□ La de hoy es una de las fiestas más grandes. En todas partes y en España, mucho más. No hace falta siquiera que glosemos el asunto. Hoy, como siempre, la misa de doce (la estacional, que se dice ahora) volverá a estar de bote en bote.

Anfiloquio

□ Ha muerto Anfiloquio González García. Ya se publicó su eskuela y se dio la noticia. Murió como mueren los hombres sencillos, los de nuestra tierra: en silencio. Era un héroe. Quizás es condición que ya no se valora totalmente. Anfiloquio, ahora que ha llegado al Cielo, sabe que los no mediocres sí valoran la condición que a él le asis-

tió en vida. Tenía la condecoración más alta: la Cruz Laureada de San Fernando.

Abróchense...

□ Abróchense los cinturones que vamos a aterrizar en las promesas del Excmo. Sr. D. Juan José Laborda. Dijo en Miranda que, para la primavera, se habrá recuperado la economía. Abróchense los cinturones para aterrizar en lo dicho y, de paso, apriéteselos. Cuando el señor Delors, con una comisión detrás de él de *aquí te espero, Baldomero*, como dicen los castizos de ahora, no encuentra eco entre los «doce», llega nuestro flamante señor presidente del Senado y señala fecha y todo. Nos preguntan si se lo creará el mismo excelentísimo señor.

Y encima...

□ Eso: encima de la crisis de ahora mismo, la proximidad de las Navidades, las fechas que han servido siempre, pero que siempre, para que los precios suba y, claro, no vuelvan a bajar. En resumen: que nos espera una de ciencia ficción como los políticos, en lugar de hacer algo, sigan hablando.

Arboles

□ Y ya que hablamos de la Navidad, pues eso: que cuidado con la provisión de árboles. Suponemos que volverán a ponerse los puestos adecuados para comprarlos, evitando las *razzias* a los bosques. De todos modos, ¡cuidado! Un árbol es cuestión de años y estropearlo por unas fiestas, aun-

que sea la misma Navidad, va contra el espíritu solidario y, sobre todo, contra el verdadero espíritu navideño.

Virgen de Loreto

□ Pasado mañana, día 10, será la festividad de Nuestra Señora de Loreto, la Patrona de la Aviación española. Muchos nos tememos que en esta fecha, por primera vez, en el aire del Aeródromo de Villafraía habrá un tono, un acento, un lo que sea, que no será, precisamente, el alegre de otras veces. No se necesitan muchas explicaciones. Algo habrá que hacer. Hay quien propone que, con objeto de que los lazos de Burgos con la Aviación no se pierdan, se cree una asociación integrada por cuantos han tenido algo que ver con el Ejército del Aire.

EDITORIAL

Severas medidas con la reforma

**E**L paquete de medidas que ha anunciado el Gobierno para afrontar la crisis han calado hondo en el mundo laboral español. Hay gran preocupación y se asegura que se trata de un despido libre encubierto. La patronal estima que son tardías e insuficientes, los sindicatos consideran que se trata de una auténtica injusticia. Con esos planteamientos, hemos iniciado la recta festiva del mes de Diciembre, pero se nos anuncia un mes de Enero con muchos problemas y bastantes más crisis de la que hay hasta ahora. No sabemos si la Navidad impondrá una tregua en toda esta situación.

Los expertos consideran que en modo alguno es posible hablar ya de puesto de trabajo fijo en España por el camino que vamos. Ciertamente que el mercado laboral necesita de una reforma, pero queda la duda si lo que se pretende no es pasar la factura de la crisis solamente al mundo trabajador y de la empresa sin asunción de responsabilidad del Gobierno y sin que nadie de la clase política esté dispuesto a rebajar unas pesetas su sueldo. Siquiera un gesto. Nada.

Los contratos de aprendices o de prácticas alargan la provisionalidad de la juventud. Hay que repartir el poco trabajo que queda, pero esto no promoverá más empleo en el decir de todos los expertos sociales. Después de concluir una carrera será preciso que los jóvenes hagan sus prácticas por un tiempo, no sabemos sin ninguna seguridad de tener después empleo fijo. De otra parte, la flexibilidad en el despido con una amplia lista de causas y de circunstancias hace temer a la clase trabajadora española que su empleo está menos seguro que nunca.

Quizás este clima de inseguridad cree miedo, pero no sabemos si se alcanzará por ese camino tranquilidad, producción, competitividad y en definitiva, un clima social y laboral que permita contemplar el futuro con cierta esperanza.

El Gobierno socialista, por serlo, ha firmado su relevo a corto plazo, salvo que el milagro español esté por llegar.

Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGUESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarcellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencía

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso

y Juan Angel Gozalo.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarraís, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Angélica González, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Maset y José Ángel Martínez. Fotografía: Lorenzo Matías, Ángel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla,

7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º

C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16,

☎ 592702. Fax: 592701

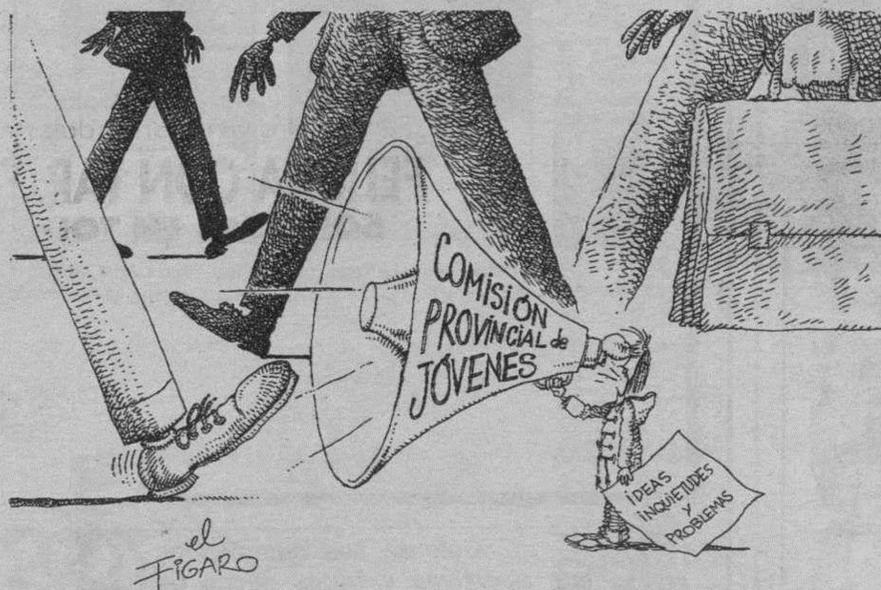
Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardeña, 34. 09002-Burgos.

Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003.

Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14, ☎ 222735. De lunes a viernes.

HUMOR



OROS

JOSE ANTONIO ARDANZA

Lendakari vasco

«La división del nacionalismo ha sido nefasta para este país»

BALTASAR GARZON

Delegado del Gobierno del Plan Nacional contra la Droga

«Si no encuentro apoyo, no tiene sentido continuar»

BASTOS

PATRIARCA PAVLE

Primado de la iglesia serbia

«El culpable de la guerra en Yugoslavia es el ateísmo»

**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A las 5,30, 8 y 10,45  
RIGUROSO ESTRENO EN EXCLUSIVA  
JOHN TRAVOLTA - KIRSTIE ALLEY

**¡MIRA QUIEN HABLA AHORA!**

Vuelve la familia favorita del mundo entero.  
(Todos los públicos)

**CORDON 1**

CINES DE ESTRENO. 26 27 27.

FUNCIONES: 5 - 8 y 10,45  
TOM CRUISE en su última y mejor creación.

UNA PELÍCULA DE SYDNEY POLLACK

**THE FIRM (LA TAPADERA)**

RIQUEZA, ÉXITO, PODER...  
(Mayores 13)

**CORDON 2**

DONDE TODO EL AÑO ES TEMPORADA

5,30, 8 y 10,45  
¡Llegó! Arrasando...  
VAN DAMME en...

UNA PELÍCULA DE JOHN WOOD

**BLANCO HUMANO**

Duro de cazar.

De John Wood -El mejor director de acción!-  
(No Rec. menores 18)

**VAN GOLEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71  
MIÉRCOLES DÍA DEL ESPECTADOR, 400 PTAS.

5,30  
UNA COMEDIA CON TODO TIPO DE HECHIZOS Y SORTILEGIOS

**«EL RETORNO DE LAS BRUJAS»**

APTA PARA TODOS

8,00 - 10,30  
UNA CONSPIRACION DE SEDUCCION Y MUERTE

**«SOL NACIENTE»**

de PHILIP KAUFMAN con SEAN CONERY, WESLEY SNIPEs  
NO REC. MEN. 18.

**ATENCIÓN AL HORARIO!**  
5,00 - 6,45 - 8,30 - 10,45

IMAGINATE PEDIR TRES DESEOS



APTA PARA TODOS

5,15  
UNA AVENTURA QUE COMENZO HACE 65 MILLONES DE AÑOS. ÚLTIMOS DÍAS

**«PARQUE JURASICO»**

de STEVEN SPIELBERG  
NO REC. MEN. 13

8,00 - 10,30  
PROTAGONIZADA POR DOS GIGANTES DEL CINE

**«EN LA LINEA DE FUEGO»**

de WOLFGANG PETERSEN con CLINT EASTWOOD Y JOHN MALCOVICH.  
NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45

TOM HANKS MEG RYAN

«Que pensaré si alguna vez quiero matar a alguien... o quiero matar a alguien... fuerza el amor de la vida?»



ALGO PARA RECORDAR

APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30  
DESPUES DEL ÉXITO DE GREMLINS



«DIVERTIDA, CONMOVEDORA, ASTUTA, INGENUOSA»

**MATINEE**

APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,45  
UNA HISTORIA DE AMOR QUE NOS CONMUEVE Y NOS HARA REIR



**Benny & Holly**

NO REC. MEN. 13

**◆ FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De nueve y media de la mañana a once de la noche: M.<sup>a</sup> Angeles de Domingo, General Mola, 32; Angela Sanz, Vitoria, 141 (Bda. Juan XXIII); Carmen Domingo, General Dávila, 21.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Angela Sanz, Vitoria, 141 (Bda. Juan XXIII); Carmen Domingo, General Dávila, 21.

**◆ REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.**- Sofía Rojas y Miguel, Laura Añel y González, Noelia Manso y García, Raquel Sáez y Moneo, Beatriz Torrijo y Bueno, José Fernando Sánchez y Mazzucchelli, Belén Pacho y Bermejo, Amaia Pérez y Herrero, Estibaliz Fernández y Gómez.

**DEFUNCIONES.**- Anfiloquio González y García, de Villahizán de Treviño, 75 años; José Arroyo y Alonso, de Covarrubias, 93 años; Eugenia del Val y Barcina, de Briviesca, 74 años; María Paulina Beristain y Achúcarro, de Eibar, 85 años; Julia Lastra y García, de Puerta Villanueva, 85 años; Francisco del Hoyo y de la Calera, de Burgos, 57 años; Virgilio Bustillo y Pesquera, de Las Hormazas, 69 años; Nicolás Izquierdo y Pardo, de Páramo del Arroyo, 68 años; Ramón Alonso y Peña, de Hozabejas, 85 años; Angela Clemente y Martínez, de Pancorbo, 95 años; Vilaliana Amo y Miguel, de Grijalba, 88 años; Juliana Fernández y San Martín, de Bisjueces, 72 años; Félix Calvo y Polvorosa, de Villalcázar de Sirga (Palencia), 95 años.

**◆ TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraja.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 693,7 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente.** - Máxima, de 4,9 grados, a las 15,20 horas de la tarde. Mínima, de 0,9 grados, a las 10,40.

**Viento.** - Sursuroeste.

**Humedad:** 88.

**◆ AGENDA**

**Blusas la Inmaculada.** A las 12,30 horas, misa en la Antigua de Gamonal. Seguidamente, vino español.

**Juventud del Círculo Católico.** A las 10 de la mañana, en la Catedral, misa. A las 5 de la tarde, en la calle Concepción, 21, Café de Honor para socios e invitados.

**ABUTAXI**  
Calle de... Burgos

**RADIO TAXI**

**27 77 77**

**FUNERARIA SAN JOSE**

SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS

Avda. del Cid, 83  
Tfnos. 209452 - 222907

**HOY**

**8** Van transcurridos del año 342 días y faltan para que el año finalice 23.

**EL SOL** sale a las 8,24 y se pone a las 17,48 hora solar.

**LA LUNA** sale a las 1,25 y se pone a las 13,35. Su fase actual es cuarto menguante.

**◆ SANTORAL**

La Inmaculada Concepción de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup>. Ss. Macario, Ana, Sabina, Efrida, Edit, Sofronio, Valente, Eutiquiano, Románico.

Misa: De la Inmaculada Concepción.

- Salas de arte**
- ☐ **MASBURGO.**- Expone FERNANDO GOMEZ IBORRA. Laín Calvo, 10.
  - ☐ **PLAZA DE ESPAÑA-3.** MARIANO MACON (Oleos). Del 3 al 17 de Diciembre. Horas de visita: Laborables, 7,30 a 9, sábados, 7 a 9, festivos, 12 a 2.
  - ☐ **CENTRO CULTURA DE LA CASA DEL CORDON** (De la Caja de Ahorros Municipal).- Exposición «Sensación y Lugar», de JOAN HERNANDEZ PIJUAN. Hasta el 19 de Diciembre. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9, y festivos de 12 a 2.
  - ☐ **AULA ESPOLON. CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO.** Exposición de pintura. Hasta día 12. Alfredo Suárez Palomino. Horario: Laborables: 12 a 2 y 6 a 9. Festivos: 12 a 2.

**Varios**

- ☐ **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos.

**CUPON PRO-CIEGOS**

**38.277**

**Nº PREMIADO**

**MUEBLES evelio**

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Daniel García Gutiérrez cumple 2 años.



Pilar Vitores Arisa cumple 5 años y estudia en N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de Lourdes.



Inmaculada González Barrio cumple 12 años y estudia en Marceliano Santa María.

**PRODUCTOS**

**Celebre sus cumpleaños con aperitivos y frutos secos de DRS**

Muy cerca de Ud.

Avda. del Cid, 47.	San Lorenzo, 12.
C/ Vitoria, 165.	Huerto del Rey.
Pl. Norte, Puesto 106.	(esq. La Flora).
Pl. Sur Puesto 19.	Pl. San Pablo, 4.

## Junta y Ayuntamiento acometerán en breve la recuperación de las riberas del Arlanzón

**Jambrina y Niño presentaron el proyecto, en el que se invertirán 65 millones**

□ BURGOS/G.B.-El consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, y el alcalde, Valentín Niño, afirmaron ayer que la recuperación de las márgenes del Arlanzón será una realidad «cuanto antes». Jambrina y Niño presentaron el proyecto de recuperación, que contempla la inversión de 65 millones para el tratamiento de 10 kilómetros de ribera (5 kilómetros por cada margen) del río a su paso por la capital.

El proyecto contempla el tratamiento del tramo de río comprendido entre los puentes del ferrocarril en Capiscol hasta el de los Ingleses, al final del paseo de las Fuentecillas.

El redactor del proyecto, el ingeniero de Caminos Ramón Parra afirmó que el plazo de ejecución oscilará entre 6 meses y un año. Dentro del proyecto se contemplan tres tipos de actuaciones: en la margen izquierda del río desde el puente del ferrocarril al de Gasset, se trata de preservar la vida existente en las riberas, sin intervención de ningún tipo, no facilitando al acceso masivo de ciudadanos.

Por otra lado, para los tramos que van desde el puente de la autovía al de Gasset, en su margen derecha; del de Castilla al de Malatos, junto al paseo de la Isla; y al final del paseo de Fuentecillas, muy utilizados por los burgaleses para su ocio, el proyecto prevé facilitar el acceso y consolidar este uso ciudadano que ya existe, y que es compatible con la vida existente en el río.

### NUEVOS ACCESOS

En este sentido, están previstos nuevos accesos de escaleras y rampas hasta la ribera en zonas como Conde de Jordana, Villa Pilar, Santa Casilda, Plantío, Capiscol, etc., y labores



El consejero de Medio Ambiente y el alcalde durante la presentación del proyecto de recuperación.

de limpieza y replantación, con objeto de lograr una zona verde del tipo jardín paisajista inglés con predominio del césped, que permitan el paseo y otro tipo de utilización lúdica. En otras zonas, se pretende que el ciu-

dadano pueda acceder a la ribera y pueda pasear por ella.

Al margen de estas actuaciones, Junta y Ayuntamiento tienen previsto completar el proyecto con la creación de un coto intensivo de pesca, destinado

sobre todo a la tercera edad y a los niños, y la posibilidad de crear un itinerario ornitológico en la zona de Fuente del Prior.

Francisco Jambrina expresó la voluntad de la Administración regional de colaborar en iniciativas de esta índole, y que en este caso concreto se traducirá en la cofinanciación del proyecto al 50 por ciento por parte de Junta y Ayuntamiento.

Niño añadió que este proyecto es «tremendamente interesante» para la ciudad, y con él se pretende «preservar, mejorar y embellecer el río, y dar más calidad a la ciudad de Burgos».

Las actuaciones previstas no alterarán el cauce del río. Antes de la redacción del proyecto, el Departamento de Análisis Ambiental-Senda de la Naturaleza de la Junta elaboró un inventario ecológico, que ha servido de base en la redacción del proyecto para que los ecosistemas no resulten dañados.

La idea de elaborar un plan para la recuperación de las riberas del Arlanzón en el casco urbano surgió en 1992 dentro del área de Salud del Ayuntamiento.

## Burgos, punto de encuentro sobre medio ambiente

□ El proyecto de Recuperación de las Márgenes del Arlanzón contempla también la mejora del parque de la Quinta, mediante la intensificación del riego en los meses de verano.

El conjunto de actuaciones previstas (recuperación de márgenes, coto de pesca, enlace con la Senda de la Naturaleza, y mejora de la Quinta) hace, según el consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, que Burgos se convierta en un punto de encuentro sobre medio

ambiente.

Jambrina destacó la importancia del proyecto, y agregó que es un ejemplo más de la preocupación de la capital burgalesa por la preservación del medio ambiente.

El responsable regional de Medio Ambiente indicó que Burgos es pionera en la Comunidad en la resolución de problemas como el ciclo integral del agua, y la primera que dará un tratamiento integral al río a lo largo del casco urbano.

**Hoy FELICITAMOS a...**

Diario de Burgos, publica una sección titulada Hoy FELICITAMOS a..., destinada a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas. Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviarnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a Diario de Burgos, Calle San Pedro de Cardeña, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (Sección Hoy FELICITAMOS a...)

NOTA: Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico. No se devolverán las fotografías, se publiquen o no se publiquen.

Nombre ..... N.º SUSCRIPTOR en caso de serlo .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION

Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

POR FAVOR ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I.

## La Junta estudia una planta para tratar basuras de varias ciudades

□ BURGOS/G.B.-La Junta de Castilla y León tomará una decisión el próximo mes de enero sobre la posibilidad de llegar a una solución integral para eliminar los residuos urbanos de Burgos, Valladolid, Palencia y Aranda de Duero, afirmó ayer el consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina.

Esta solución podría llevarse a cabo mediante una planta de tratamiento y reciclaje de las basuras, ubicada dentro del espacio comprendido entre estas localidades, que alberga el 50 por ciento de la población de la Región.

Jambrina puso de manifiesto la preocupación que supone la gestión de las basuras, los problemas que surgen con la saturación de los vertederos, y el rechazo que suscita la instalación de instalaciones de este tipo.

Ante esta situación, defendió la necesidad de estudiar una solución integral para las basuras urbanas de estas localidades y núcleos del entorno, «siempre y cuando quieran los ayuntamientos, porque es su competencia».

De momento, la Junta trabaja en esta idea y elabora estudios de población, volumen de residuos y sistemas de tratamiento en las localidades del citado entorno, así como la situación actual de sus vertederos.

Jambrina ha mantenido ya contactos con los alcaldes de Valladolid, Palencia, y Burgos. Valentín Niño expresó ayer su apoyo a la creación del macro-vertedero.

Al encuentro mantenido ayer entre el alcalde y el consejero asistieron el delegado territorial de la Junta, Ignacio Marín, y el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigar. Con este último, Jambrina abordó asuntos como la presa del Oca. Sobre este proyecto, Jambrina se mostró convencido de que la construcción de la presa se llevará a cabo, «con todas las precauciones que establece el estudio de evaluación de impacto ambiental».

Dr. SALVADOR RODRIGUEZ SERRANO  
Dr. JESUS SANCHEZ ZAMORA  
Cirugía General y A.D. Cirugía Laparoscópica.  
Proctología.  
Consulta previa cita  
Teléfonos: 27 26 74 - 26 63 56.  
Pertencientes a Compañías Aseguradoras.

SE ALQUILA  
NEGOCIO  
EN FUNCIONAMIENTO  
POR NO PODER ATENDER  
94 - 5246154

**¡¡ATENCIÓN REMOLACHEROS!!**  
Les informamos que el sábado, 11 de diciembre, a partir de las 10 de la mañana y durante todo el día, se realizará una demostración de la COSECHADORA DE REMOLACHA AUTOPROPULSADA DE TRES FILAS  
**P. BARIGELLI**  
Prestigiosa y conocida marca italiana  
Importador exclusivo para España: INDAGRIMEC, S.A.  
Madrid. Teléfonos (91) 458 16 12 y 458 16 37.  
Lugar de la prueba: Finca «Monte de San Cristóbal»  
ESGUEVILLA DE ESGUEVA (Valladolid)  
Distribuidor para Valladolid:  
SAPESA - Teléfono (983) 39 27 11

## GESTION DE CALIDAD TOTAL

Su trabajo en Toshiba Corporation, The Boston Consulting Group y Arthur Young, avalan los consejos de un hombre que ha colaborado con más de 250 empresas en materia de calidad total. La sencillez y precisión de sus teorías asombró tanto a la «Bekaert Consulting, S.L.», de la que actualmente es asesor, que en colaboración con la Cámara de Comercio, organizó una jornada con él en nuestra ciudad

## KIYOSHI SUZAKI

**«Me enfado mucho cuando veo que se desperdicia el talento natural de las personas»**

**«Los directivos deben desarrollar las virtudes de las personas que están bajo su mando», afirmó**

**El consultor japonés goza de un sólido prestigio internacional**

ROBERTO VILLARREAL  
BURGOS

**E**N Occidente, y más concretamente en los países latinos, se mantiene arraigado el estereotipo de que el imperio japonés se sustenta en pequeñas «hormigas» muy trabajadoras con escaso margen para la creatividad.

Como casi todos los «clichés», éste no se corresponde con la realidad, al menos en el caso de Kiyoshi Suzaki, un consultor de prestigio mundial que ha impartido en Burgos un curso sobre gestión de calidad.

Suzaki puede parecer cualquier cosa menos una «hormiguita» —su estatura sobrepasa el 1,75— y sus palabras construyen una visión muy original y creativa del mundo empresarial.

Precisamente el factor humano, a nuestros ojos tan olvidado en Japón, se convierte en el eje central de sus consejos, destinados a mejorar la calidad de los productos. Con una increíble



JESUS J. MATIAS

Suzaki desprende una inusual sabiduría que combina sencillez y profundidad.

sencillez, extraña entre la jerga económica, Kiyoshi Suzaki hilvana un mensaje lleno de profundidad, comprensible, y a juicio de los expertos, lleno de aciertos.

**—¿Qué es para usted la Mejora Continua?**

—Es algo relacionado con la naturaleza del ser humano que siempre desea progresar. Es algo distintivo e intrínseco, no sólo relacionado con los negocios. Cuando veo que el talento y el saber de las personas se desperdicia y se ignora, me enfado.

(Por un momento levanta la vista y mira a su hijo, de unos 7 años, que dibuja durante la entrevista, y continúa...)

—Mi papel como padre —vuelve a mirar al pequeño— es proporcionarle el entorno para que pueda desarrollar su talento. No sé porque olvidamos esto, tan natural en muchos aspectos de la vida, al trasladarlo al mundo de la empresa. Por ejemplo, cuando los operarios hacen trabajos repetitivos da la sensación que se les considera como una simple extensión de la máquina. ¿Qué beneficios nacen de esta cultura?

—Hay que tener claro que debemos aprovechar las cualidades de las personas: de ello se beneficia el cliente, el trabajador, la empresa y, en definitiva, la comunidad en general. Es sencillo, pero estamos tan ocupados en otras cosas, que olvidamos lo básico. Igual que un padre vigila el aprendizaje de sus hijos, los directivos deben



JESUS J. MATIAS

Los asistentes recibieron consejos útiles para sus empresas.

desarrollar el talento de las personas que están bajo su mando. ¿Es compatible esta filosofía con los contratos temporales?, es decir, ¿es aplicable a trabajadores sin un arraigo en la empresa?

—Depende del contexto de cada país, aunque hay algo que nunca falla: la permanencia de aquello que es adecuado. Se trata de buscar un sistema que permita el desarrollo personal. También depende mucho de los valores; la dirección tiene que transmitir la idea, los valores

de la empresa, y crear un sentimiento de equipo.

**—¿Qué errores se cometen con más frecuencia en el ámbito de la calidad?**

—El concepto equivocado de que la excelencia del producto es responsabilidad de especialistas y no de cada uno de los trabajadores y que se obtiene mediante información de arriba a abajo en lugar de mensajes en ambas direcciones. El primer caso suele crear problemas entre los que están abajo. Para que funcione un sistema de cali-

dad se necesita la implicación activa de todos; se necesita incorporar al elemento humano.

**—¿Cuál es el papel de los altos ejecutivos en este proceso?**

—Los trabajadores siguen los ejemplos de comportamiento que transmite la dirección. Ellos establecen el liderazgo y la visión. Si no consiguen una corriente de empatía se produce un vacío.

**—¿Y cuál el de los mandos intermedios?**

—Ellos conforman el eslabón crítico; son los que conviven con la gente del taller, y los responsables de crear una atmósfera de confianza.

**—¿Es difícil involucrar a los operarios?**

—La cultura de la empresa acentúa o suaviza la dificultad. Para vencer los obstáculos se necesita que la dirección tenga un fuerte deseo de que las personas progresen.

**—¿Qué significa su idea «Gemba Kanri»?**

—Son dos palabras japonesas que quieren decir «control desde donde suceden las cosas». Recomiendo que se preste mucha atención a lo que pasa en el taller: allí es donde se añade el valor a los productos, no en los despachos. Hay que volcarse en ese punto para hacer mejor las cosas.

**—¿Qué entiende por gestión transparente?**

—Compartir la información con la gente para que entienda los aspectos fundamentales de la organización. Hay que cuidar que el mensaje llegue con claridad.

**—¿Qué ventajas comporta?**

—Al conocer bien los parámetros esenciales de la empresa —costes, plazos, pruebas de calidad— aumenta la eficacia. Saben a qué están jugando, se sienten implicados y se autocontrolan.

**—¿Cómo se puede combinar calidad, competitividad y buenos salarios?**

—Si se hacen las cosas bien, la empresa obtiene beneficios que deben repercutir en los trabajadores.

**—En España se tiene la idea que hay que recortar los costes salariales para ser competitivos...**

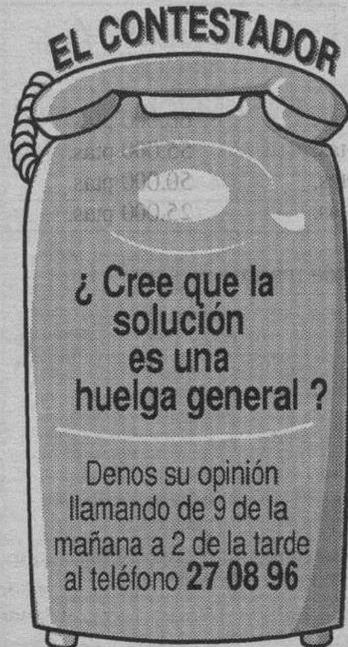
—Esa idea no está en sintonía con lo expuesto hasta ahora.

**—¿Cómo se ve España desde fuera?**

—Mi conocimiento del país no es muy profundo, pero, en el fondo, todos los países occidentales son similares. La naturaleza es la misma y en ello baso mi pensamiento.

**—Un consejo a las empresas españolas de cara al futuro...**

—Todo depende de la gente; de la visión y el deseo de la gente.



# Los vigilantes jurados van a la huelga ante la falta de convenio

ROBERTO VILLARREAL  
BURGOS

Las empresas de seguridad han decidido ir a la huelga por primera vez en su historia ante la ruptura de negociaciones con los empresarios del sector. Los paros tendrán lugar los días 9, 10 y 11, y del 20 al 25.

Las repercusiones de la huelga en los ciudadanos se dejarán notar durante los próximos días más de lo que pudiera parecer a priori. Las empresas privadas de seguridad van a eliminar el transporte de fondos a las entidades bancarias, «por lo que pedimos a la gente que saque su dinero antes de las fechas del paro porque van a existir problemas en las sucursales».

Aún pidiendo por adelantado «disculpas a la sociedad por las molestias que podamos ocasionar», los portavoces sindicales reconocieron haber fijado las fechas «con toda la idea». El paro convocado durante la semana navideña puede desembocar en lamentables sucesos por falta de vigilancia, además del caos que supondría la falta de liquidez de los bancos en fechas —el día 10 se cobra el paro— tan señaladas.

## SERVICIOS MÍNIMOS

Todavía se desconocen los servicios mínimos que se prestarán en los días de huelga. Aún se discuten los detalles en el Ministerio, pero sin duda se centrarán en sectores estratégicos. No obstante, según Pedro Pablo Santamaría, coordinador regional de UGT en el sector, «quedarán sin vigilancia bancos y cajas, Telefónica, los hospitales... En Garoña y en las fábricas de explosivos se está negociando servicios mínimos».

Con respecto a este punto, Santamaría afirmó que el «Gobierno Civil está en alerta máxi-

**Se han previsto jornadas de paro del 9 al 11 y del 20 al 25 del presente mes de diciembre**

ma ante las movilizaciones». «La policía va a tener mucho trabajo; se han suspendido todos los permisos y, con todo, en muchos casos no serán suficientes los efectivos».

Con el vacío que se notará en sus servicios habituales, los vigilantes pretenden que la sociedad «estime en su justa medida a estos profesionales y que valore su trabajo».

## NERVIOSISMO

Los sindicatos transmitieron su impresión de que, tanto las empresas de seguridad como aquellas en las que prestan servicios de vigilancia, «están muy preocupadas por las consecuencias del paro». De hecho, Javier Pérez, secretario del sector en Burgos, informó de que «se han gastado un dineral en comunicados para crear confusión y disgregar las voluntades».

Incluso desvelaron que algunas compañías han previsto transportar el dinero en coches privados a los bancos. Dicha operación «está prohibida por ley y supondría un trasiego incontrolado de dinero del que no se harían cargo las compañías de seguros en caso de robo», revelaron.

Los sindicatos albergan pocas esperanzas de evitar la huelga, a tenor de los dos puntos de diferencia que les separan de la oferta de la patronal. Los representantes de los trabajadores achacaron posturas tan



LUIS L. ARAICO

Los representantes de empresas de seguridad se muestran escépticos ante la postura patronal.

divergentes a la falta de un reglamento que haga práctica la Ley de Seguridad Privada aprobada en 1992.

## COMPETENCIA DESLEAL

La llamadas «empresas piratas» han proliferado a consecuencia de las lagunas jurídicas que padece el sector, con lo cual «se dan situaciones de competencia desleal». En algunos casos las diferencias de salario alcanzan las 35.000 pesetas: «La normativa europea nos unifica a todos como vigilantes —con licencia de armas—, pero la patronal intenta dejarnos con el sueldo de celadores —sin pistola—, criticaron. «Se necesita profesionalizar este trabajo, con personal bien formado y bien pagado, de acuerdo con su responsabilidad», puntualizó Javier Pérez.

De no llegarse a un acuerdo, alrededor de un 90 por ciento de los vigilantes han confirmado que secundarán la huelga, tanto en la provincia como a nivel nacional. «La gente está muy concienciada de que tenemos que salvar la profesión. En la provincia de Burgos trabajan como vigilantes alrededor de 400 personas y en todo el país superan las 60.000. Las empresas más implantadas son «Prosegur», «Securitas» y «Prosesa».

Los piquetes de protesta partirán el día 8 por la noche desde la sede de UGT y proseguirán al día siguiente.

# Los embalses burgaleses de Uzquiza y Arlanzón están al 28,8% de su capacidad

**En cuanto al resto de los pantanos de la Cuenca del Duero, están al 59,2%**

**BURGOS.**—Los embalses de Uzquiza y Arlanzón se encuentran al 28,8 por ciento de su capacidad, según informaron ayer fuentes de la Confederación Hidrográfica del Duero.

Esta capacidad supera en un 3,4% a la que tenían de media el pasado año por estas mismas fechas los dos pantanos. Actualmente, el de Uzquiza, con una capacidad de 37,6 hectómetros, es el que tiene un mayor caudal, aunque el de Arlanzón, con 20,1 hectómetros cúbicos de agua, está al límite de capacidad.

El año pasado por estas fechas, el embalse del Arlanzón tenía 20,4 hectómetros cúbicos de agua, también al límite de su capacidad, mientras el embalse de Uzquiza se encontraba algo más bajo que este año, con 33,9 hectómetros de una capacidad de 75 hm. cúbicos. En cuanto a la variación

fechas, los embalses del Duero estaban al 29,4% de su capacidad total, que es de 2.683 hm<sup>3</sup>.

La situación de los embalses más importantes de la Comunidad es la siguiente: el de Aguilar, en Palencia, tienen una capacidad total 247 hm<sup>3</sup> y cuenta actualmente con 113,7 hm<sup>3</sup>; el de Cuerda del Pozo, en Soria, tiene 229 hm<sup>3</sup> de capacidad y tiene el 70,6. Por su parte, el de Compuerto, en Palencia cuenta con una capacidad de 95 hm<sup>3</sup> y actualmente está al 76,9%; el de Camporredondo, también en Palencia tiene 70 hm<sup>3</sup> de capacidad y está al 49%; el de Santa Teresa, en Salamanca tiene 496 hm<sup>3</sup> y está al 380,7%; el de Barrios de Luna, en León cuenta con 308 hm<sup>3</sup> y está en el 173,7%; el de Riaño, también en León, tiene 651 hm<sup>3</sup> y tiene el 438,7%.

semanal, ha sido escasa, debido a la prácticamente inexistencia de lluvias en los últimos siete días.

Por lo que respecta a la salida media de agua se sitúa en un 1,35 metros cúbicos por segundo en el pantano del Arlanzón y 2 metros cúbicos por segundo en el de Uzquiza.

En cuanto a la media de los embalses de la Cuenca del Duero se sitúa en un 59,2% de su capacidad, con 1.589,5 hectómetros cúbicos de agua. El pasado año, por las mismas

# Navidad 93

## XIV CONCURSO DE TARJETAS, CARTELES Y CUENTOS

### Destinatarios:

Alumnos de centros docentes de la capital y provincia.

### PREMIOS

El importe global de los premios establecidos para los alumnos ganadores de las diferentes categorías, los profesores y centros docentes supera el millón de pesetas.

### Presentación de trabajos:

Los cuentos, carteles y tarjetas que, previa selección en los centros, pasen a la fase final pueden ser presentados hasta el día 15 de diciembre, inclusive, en el Departamento de Obra Social y Cultural de la Caja (Casa del Cordón).

### Bases:

En los centros docentes y oficinas de la Entidad.

# XIV CONCURSO FOTOGRAFICO PROVINCIAL

### Destinatarios:

Fotógrafos de la capital y provincia

### PREMIOS

	Color	Blanco y Negro
Primero	60.000 ptas.	60.000 ptas.
Segundo	55.000 ptas.	55.000 ptas.
Tercero	50.000 ptas.	50.000 ptas.
Tres menciones de	25.000 ptas.	25.000 ptas.

### Presentación de trabajos:

Hasta el día 17 de diciembre, inclusive, en el Departamento de Obra Social y Cultural de la Caja (Casa del Cordón).

### Bases:

En el citado Departamento y en todas las oficinas de la Entidad.



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS

# Los licenciados en Alimentos no pueden registrarse como tales en el INEM

**Al no estar contemplada aún la carrera, se inscriben como analistas de laboratorio**

□ **BURGOS/A.G.**—Los licenciados en Ciencia y Tecnología de los Alimentos no pueden inscribirse como tales en las Oficinas de Desempleo del Instituto Nacional de Empleo (INEM) ya que esta carrera universitaria no está contemplada en la Clasificación Nacional de Ocupaciones (CNO), de acuerdo con la Oficina Internacional de Trabajo de Ginebra.

Fuentes del INEM de Burgos informaron que el proceso para que estos estudios se integren en la CNO está en marcha.

Pero por el momento, y como medida provisional, las Oficinas de Desempleo tienen instrucciones de habilitar un apartado o rama profesional similar a ésta para que los licenciados puedan registrarse mientras llega la autorización a su especialidad.

Desde el INEM de Burgos no pudo precisarse el tiempo que durarán los trámites burocráticos, ya que dependen del Ministerio de Trabajo y deben ser sancionados, entre otros organismos, por el Consejo Nacional de Formación Profesional.

De momento, Burgos es la única ciudad de España en la que se da esta circunstancia, ya que en ninguna otra ha salido una primera promoción de Ciencia y Tecnología de los Alimentos.

Así, las primeras personas que han finalizado sus estudios han debido registrarse en las listas del desempleo como analistas de laboratorio, ya que no



DB/ARCHIVO

La primera promoción de licenciados en Alimentos no puede inscribirse así en el INEM.

se les acepta la categoría de licenciados.

Roberto García, delegado de centro de Ciencia y Tecnología de los Alimentos explica que el problema se complica más cuando se quiere opositar, ya que no hay plazas destinadas para licenciados en esta materia «por falta de competencias».

«Me imagino que el resto de las titulaciones que se aprobaron a la vez tendrán el mismo problema, excepto Graduados Sociales, que creo que no tienen ningún problema».

El perjuicio que supone para los recién licenciados es, a juicio de García, «que da la impresión de que has perdido dos años, los que tercero a quinto, durante los que la mayoría podría haber acabado Ciencias Químicas y haber tenido su título».

Esta situación ha sido ana-

lizada recientemente por los representantes de los estudiantes y ante la falta de información exacta del tema se ha decidido ponerse en contacto con una oficina de Valladolid que se dedica a resolver problemas que afectan a los universitarios.

Desde el Decanato tampoco les han ofrecido ninguna solución «pero tampoco es su obligación, ya que el problema es nuestro», manifestó.

## TRABAJO

Esta situación afecta, de momento, a unas treinta personas, número que se incrementará, si no se soluciona esta situación, cuando salga la segunda promoción.

Roberto García explicó que no hay ningún licenciado en Ciencia y Tecnología de los Alimentos que esté trabajando en

su especialidad.

«Excepto en los departamentos de la propia Facultad, ya que al ser de reciente creación y no tener personal, han absorbido a mucha gente que ha acabado los estudios», dijo.

La Facultad de Ciencia y Tecnología de los Alimentos, cuyo decano es Manuel Pérez Mateos, inició su andadura en el curso 1991-92.

Los problemas más importantes con los que se encuentra son la necesidad de mejorar las infraestructuras, la falta de espacio y la reducida plantilla de profesores que tiene.

El retraso en la creación de la Universidad de Burgos ha hecho que esta Facultad deba limitar los proyectos de investigación previstos para este año. No obstante, llevará a cabo un programa de Investigación Aplicada al Desarrollo Tecnológico.

## Las tarjetas UNICEF

SANTIAGO LOPEZ ARRIBAS

papel, utilizando la corteza de un arbusto llamado «alfalfilla», que es recogida en verano. Durante el invierno el papel es teñido con tintas vegetales y manipulado para distintos productos; entre ellos principalmente las tarjetas de felicitación Unicef. Estas tarjetas son impresas artesanalmente con dibujos originales realizados por ellos mismos.

Todo este proceso ha sido promovido por Unicef para proporcionar ingresos a las familias y a las comunidades, aprovechando los propios recursos de éstas, tanto naturales, como las habilidades tradicionales artesanas. Los ingresos obtenidos son invertidos por la comunidad en mejoras de sus estructuras básicas de salud, alimentación, agua potable y escuelas; se calcula que estas actividades de desarrollo benefician a más de doce mil familias.

Por otra parte las hermosas tarjetas fabricadas a mano en Bhaktapur enri-

quecen la colección de impresos y regalos de Unicef y las vidas de miles de niños en todo el mundo.

Por último quiero hacer constar, que muchos millones de niños sufren retardo en el crecimiento, desórdenes mentales o ceguera, debido a que en su dieta faltan dos minerales básicos, yodo y hierro, y un poco de vitamina «A». Estas carencias pueden prevenirse en forma sencilla y económica. Dos cápsulas de vitamina «A» por año preservan la visión y su precio son unas siete pesetas; las tabletas de hierro para cuatro meses cuestan unas treinta y cinco pesetas y los suplementos contra los desórdenes por carencia de yodo, nueve pesetas por persona y año. Con 140 pesetas se obtienen tres frascos de jarabe de cloroquina contra el paludismo infantil; con el mismo dinero la cantidad suficiente de vacunas para inmunizar a seis niños contra la triple amenaza de la difteria, la tos ferina y el tétano y con 540 pesetas 100 cápsulas de antibióticos para el tratamiento de infecciones graves.

Creo que ante estos datos merece la pena de que cada uno de nosotros se abstenga en estas fiestas de algún gasto, quizás sobrante o innecesario, y lo empleemos en ayudar a Unicef.

## ■ BREVES

### Mesa redonda en UNAE sobre «Dieta y salud»

□ **BURGOS.**—La Federación Regional de Consumidores y Amas de Hogar de Castilla y León (UNAE) ha programado una mesa redonda sobre el tema «Dieta y salud» que se celebrará mañana, jueves, día 9, a las cinco y media de la tarde, en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, de la calle San Pablo, 12. Participan como ponentes José Pedro Marcos Gallego con el tema «Plan Sectorial de Educación para la Salud: la restauración colectiva». Helio Romero hablará sobre «Dietas y obesidad» y Henar Gutiérrez Tejada sobre «Productos Light».

### Aniversario del Club Campista Burgalés

□ **BURGOS.**— El Club Campista Burgalés está celebrando su 11º Aniversario con el desarrollo de diversos actos que dieron comienzo el pasado día 21 de noviembre y culminarán el próximo domingo, 12 de diciembre.

Los días 9, 10 y 11 habrá representaciones teatrales en el Teatro Francisco Salinas. El domingo finalizarán los actos conmemorativos de este aniversario, con una misa a las 12, en los PP. Paúles de Tardajos, seguido por un vino español en el Hostal de Villalbilla.

### Curso sobre Tratamiento de Residuos Industriales

□ **BURGOS.**— El Instituto Tecnológico de Castilla y León, con la colaboración del Colegio Oficial de Ingenieros Industriales y la Cámara de Comercio de Burgos, organiza un Curso sobre Tratamiento de Residuos Industriales de 12 horas de duración, durante los días 13 al 15 del presente mes. Este curso, subvencionado por el Ministerio de Industria y Energía, se desarrollará en la sede de la Cámara de Comercio de Burgos, en horario de 17 a 21 horas. Para inscribirse, o ampliar información, llamar al teléfono 263740 de Burgos.

### Charla de Angel Alonso sobre la menopausia

□ **BURGOS.**— Continuando con el ciclo de charlas, programado por la Asociación de Padres del Colegio Virgen de la Rosa, el próximo día 9 de diciembre, a las 8 de la tarde en el citado colegio, el doctor Angel Alonso Alvaro, hablará sobre el tema: «Qué rara estás mamá...! «La menopausia y el climaterio».

### Fiesta de la Mutualidad de Santa Lucía

□ **BURGOS.**— El domingo día 12, la Mutualidad de Santa Lucía del Círculo Católico de Obreros (oficina, banca y ahorro) celebra su patrona con una misa, a las 11 de la mañana, en la capilla del Círculo Católico con la intervención de la Schola Cantorum.

**S**E acercan las fiestas navideñas y en tales días es costumbre felicitar a los familiares, amigos, etc., con tarjetas postales.

Cada vez se va arraigando más el usar las Tarjetas Unicef para realizar tales felicitaciones, pero hay que subir cada año el listón y aumentar los ingresos que por tal concepto percibe Unicef.

Y antes que nada, quiero contaros la anécdota histórica que dio lugar a la invención y puesta en marcha de la Tarjeta-Unicef.

Había finalizado la última guerra mundial; unos miembros de Unicef encontraron en su casa semiderruida a una niña checa, a la que ayudaron. Jirka, que así se llamaba la niña, en señal de agradecimiento esbozó en un trozo de cristal de su casa unos dibujos y se lo entregó a ellos. Conocida la anécdota, surgió en Unicef la idea de componer tarjetas con dibujos diversos, como recordatorio felicitación, etc., y así se ha ido evolucionando hasta llegar a las presentes Tarjetas-Unicef.

Otro hecho, que creo interesante referir, es que en la comunidad nepalesa de Bhokjapur, situada en el valle de Kathmandú, se procesa la fabricación de

## La Audiencia juzga el día 21 a tres personas acusadas de un delito de prostitución

□ **BURGOS/B.D.**—La Audiencia Provincial de Burgos juzgará el próximo día 21 de diciembre a tres personas acusadas de un delito relativo a la prostitución, actividad que se venía realizando en el pub «Pícolo» de Rubena.

El Ministerio Fiscal solicita para cada uno de los tres procesados —Luis Francisco Chebaux Domenech, José Antonio Sáez Sainz y Olivia Salinas Jaramillo— cuatro años de prisión menor, multa de 30.000 pesetas y seis años de inhabilitación especial para la educación y guarda, así como para ejercer actividades de hostelería. Alternativamente, pide dos años de cárcel y seis de inhabilitación, mientras que la defensa solicita la libre absolución.

A raíz del homicidio de Juan Antonio Platas Amaya, suceso que tuvo lugar en el pub «Pícolo» en marzo de 1989, se instruyeron diligencias sobre las actividades relativas a la prostitución que allí

se ejercían. En el sumario, Francisco Chebaux, Antonio Sáez y Olivia Salinas figuran como regente, camarero y propietaria del local, respectivamente.

### SUSPENDIDO EN DOS OCASIONES

Esta es la tercera vez que la Audiencia Provincial de Burgos fija fecha de señalamiento del juicio, ya que en dos ocasiones la Sala se vio obligada a suspender la vista ante la incomparecencia de varios testigos.

El pasado 21 de septiembre, el magistrado ponente del proceso declaró que tres de los cinco testigos propuestos por las partes se encontraban en paradero desconocido, mientras que otros dos no habían respondido a la citación judicial.

La prueba testifical propuesta por el Ministerio Público y las defensas la integran seis personas.

## El Ministerio Fiscal solicita 13 años de cárcel por un delito de violación

□ **BURGOS.**—La Audiencia Provincial de Burgos juzgará el próximo día 20 de diciembre a un joven acusado de un delito de violación.

Cándido Sisniega García está acusado de ser el presunto autor de la violación de una joven burgalesa.

El Ministerio Público solicita para el procesado la pena de 13 años de reclusión menor por un delito de violación, accesorias, costas e indemnización por los daños causados

a la víctima, mientras que la defensa del procesado pide la libre absolución.

### TRES TESTIGOS

En la vista oral, testificarán, a propuesta del Ministerio Fiscal, dos personas, mientras que el letrado defensor del acusado ha solicitado la presencia de estos dos testigos más un tercero, el titular de una pensión ubicada en la capital burgalesa.

## SUCESOS

### Aparecen tres personas muertas en sus domicilios

□ **BURGOS.**— Los cadáveres de tres personas han sido hallados en sus respectivos domicilios en los últimos días, según informó el Gobierno Civil.

A primeras horas de la noche del día 3, una vecina de Castrojeriz de 80 años de edad apareció muerta en su domicilio. La mujer se encontraba en el cuarto de baño, sin que en su cuerpo se apreciaran signos de violencia.

En la madrugada del día 4 fue encontrado el cadáver de un hombre de 40 años a la puerta de un domicilio de Quintanar de la Sierra, sin que se apreciaran, también en este caso, signos de violencia, según el

Gobierno Civil.

Por último, el domingo día 5 fue hallado el cadáver de un vecino de Villarcayo de 70 años de edad. Este, al igual que los otros tres fallecidos, no presentaba signos de violencia. A la espera de las autopsias, las tres muertes parecen deberse a causas naturales.

Por otro lado, la Guardia Civil ha detenido en Trespaderne a J.H.B., de 17 años y vecino de Bilbao, como presunto autor de un delito de utilización ilegítima de un vehículo de motor. Los individuos se salieron de la carretera en el tramo Trespaderne-Arceniega.

### La Policía detiene a dos presuntos traficantes de sustancias estupefacientes

□ **BURGOS.**—Funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía han detenido a dos personas por su presunta relación con el tráfico de estupefacientes, según informó el Gobierno Civil.

Los detenidos responden a las iniciales M.A.S.R., de 41 años y con nueve antecedentes, y J.M.C.T., de 38 años. A este último, se le intervino cierta cantidad de cocaína.

Por otro lado, miembros de la Brigada de Policía Judicial han detenido a E.R.L., de 19 años y con cuatro antecedentes, como presunto autor de un robo con intimidación, en una gasolinera de Quintanilla Sobre-sierra.

Tras amenazar con un cuchillo al empleado de la estación de servicio, se apoderó de cierta cantidad de dinero.

### Muere anciana atropellada en Quintanilla del Agua

□ **BURGOS.**—Felisa Pérez Neila de 72 años de edad falleció ayer en el Hospital General Yagüe a consecuencia de las heridas que le produjo el turismo Ford Orión Bu-5195-N conducido por Jose Luis Quintanilla Carcedo de 44 años de edad. El accidente se produjo en el término de Quintanilla del Agua. El conductor del vehículo que dió negativo en la prueba alcoholemia circulaba en sentido Salas de los Infantes.

### Sustraen animales de dos corrales de Villahoz

□ **BURGOS.**—En la localidad de Villahoz, han sido denunciados dos robos de animales valorados en 87.500 pesetas

### Un joven roba a punta de pistola en una panadería

□ **BURGOS.**—Un individuo penetró en una panadería del Pasaje Buena Vista, y tras amenazar a la empleada con una pistola la obligó a entregarle 35.000 pesetas que había en la caja, huyendo posteriormente en un coche que le esperaba con otro individuo en su interior.

También se ha registrado un robo en un bar de la calle Regino Sainz de la Maza apoderándose de un equipo de música, tabaco y la recaudación de dos máquinas tragaperras, valorado todo ello en 40.000 pesetas.

La Guardia Civil ha detenido a A.U.R., de 16 años, como presunto autor de la sustracción de una motocicleta de un almacén de Vivar del Cid.

## ASOCIACION LIRICA «BOHEMIOS»

PRESENTA

## ANTOLOGIA DE LA ZARZUELA

DIA: 11 de Diciembre 1993

HORA: 8,15 de la tarde.

LUGAR: Auditorio-Caja de Ahorros del Círculo Católico. C/. Julio Sáez de la Hoya - BURGOS

PRECIOS POPULARES

**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**

# XIV Otoñada Cultural

Manuel Machado

## FESTIVAL INFANTIL

TEATRO CLUNIA - 18,30 horas.

JUEVES 9

"F" DE FANTASIA

"Melodía para una noche de tres lunas".

SABADO 11

TEATRO DE LA SONRISA

"Son de risa".

JUEVES 16

LA QUIMERA DE PLASTICO

"El Príncipe Segismundo".

VIERNES 17

BALLET NACIONAL DE POLONIA

"Blanca Nieves y los siete enenitos"

SABADO 18

BALLET NACIONAL DE POLONIA

"Pedro y el lobo" y "La tienda fantástica"



AYUNTAMIENTO DE BURGOS

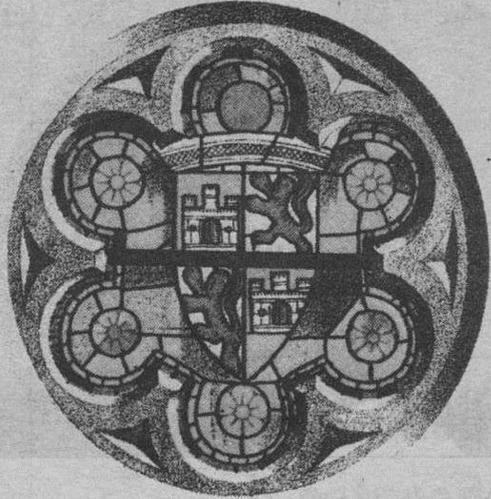


Junta de Castilla y León

COLABORAN

RED DE TEATROS de Castilla y León

# LAS CATEDRALES DE CASTILLA Y LEÓN



Este viernes, con tu  
ejemplar de

**Diario de Burgos**



el segundo fascículo

LA  
CATEDRAL  
DE  
ASTORGA  
Y  
AVILA



Construcciones  
**ARAGÓN  
IZQUIERDO, S.L.**



**ARRANZ ACINAS**  
EMPRESAS DE CONSTRUCCION



INMOBILIARIA  
RIO VENA S.A.



Junta de  
Castilla y León



Cámara Oficial de  
Comercio e Industria  
de Burgos

## Unos 3.700 usuarios cambian mañana sus números de teléfono

**Se trata de los abonados al servicio telefónico de la Central de Gamonal que pasan de un sistema analógico a otro digital**

□ **BURGOS.**—Unos 3.700 abonados al servicio telefónico de la Central de Gamonal cambiarán desde mañana su número de teléfono, según informa la Compañía Telefónica.

Esta reorganización conlleva una mejora de las comunicaciones de los abonados que cambian su número, ya que se trata de pasar de un sistema analógico a otro de tecnología digital.

Estos cambios llevarán, por otra parte, a una mayor rapidez y claridad en la selección de las comunicaciones y además, los usuarios tendrán acceso a los nuevos servicios que, en el ámbito de las telecomunicaciones, continuamente se están

produciendo, como la Línea Multiservicio que a su vez comprende los servicios de facturación detallada (desglose de todas las llamadas); conferencia a tres (posibilidad de mantener dos conversaciones a la vez entre tres) y desvío de llamadas (a otro número cuando se está ausente).

A todos los abonados afectados, Telefónica comunicó con tiempo suficiente su nuevo número de teléfono. En cualquier caso, y para mayor información o para subsanar algún error que se haya podido producir, Telefónica proporcionará información al respecto a través de los servicios informativos de «señal hablada», sin cargo alguno para los clientes. Esta reorganización se considera imprescindible para atender adecuadamente la demanda de telecomunicaciones en la capital a corto y largo plazo.

## Vigara se muestra abierto a las sugerencias ecologistas en materia de medio ambiente

□ **BURGOS/A.G.**—El presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, manifestó ayer que la Corporación se muestra abierta a todas las sugerencias que le presenten los grupos ecologistas, a los que considera «interlocutores válidos», pero que en el caso de la realización de la presa del Oca «casi son inviables» por cuestiones de tiempo.

«A partir de ahora tenemos las puertas abiertas a cualquier colectivo que estudie el tema del medio ambiente en Burgos, si bien, estas agrupaciones han entendido que en el caso del Oca no puede retrasarse el proyecto», manifestó.

Los grupos ecologistas presentaron al presidente una alternativa al proyecto del embalse

del río Oca, mientras que los técnicos de la Corporación Provincial le explicaron las razones por las que, después de cuatro años de estudio, han llegado a la conclusión de que es la solución «menos mala» y más eficaz.

«El proyecto data del año 1990 y hasta este momento los ecologistas no habían venido a presentarnos nada», añadió.

Vigara indicó que, a partir de ahora, se abren cauces a posibles colaboraciones para otros proyectos presentados por «verdaderos ecologistas, no ecologistas metidos a políticos», según dijo.

Por otra parte, el presidente aseguró que la obra de la presa se adjudicará en la próxima Comisión de Gobierno.

## La ONCE abordará sus iniciativas de integración de minusválidos con alcaldes

□ **BURGOS.**—La Dirección Provincial de la Organización Nacional de Ciegos -ONCE- iniciará esta semana una serie de reuniones con los alcaldes de las poblaciones más importantes de la provincia, tanto del Partido Popular como del Partido Socialista Español.

El tema a abordar en dichas reuniones girará en torno a la Fundación ONCE y, fundamentalmente, se trata de dar a conocer la labor de integración de minusválidos que se está llevando a cabo dentro de esta institución, así como los convenios marcos que la ONCE está fir-

mando con diferentes entidades que colaboran en ésta y otras iniciativas de integración.

Los representantes provinciales de la organización estarán acompañados en estas entrevistas por el director gerente de la Fundación ONCE, Manuel Oliver, persona cualificada y conocedora de este tipo de iniciativas. Algunas reuniones para abordar estos temas ya se han mantenido en algunas ocasiones con el Ayuntamiento de Burgos, concretamente con el presidente de la Comisión de Acción Social municipal, Germán Pérez Ojeda.

## EL INSTITUTO DE CIENCIAS SOCIALES «RERUM NOVARUM»

«El pasado curso tuvimos una matrícula de 64 alumnos. El programa que desarrollamos contenía, sobre todo, cuestiones fundamentales de la Doctrina Social de la Iglesia, sus fundamentos bíblicos y teológicos, su relación con la antropología y otras ciencias humanas»

# ABELARDO DEL VIGO GUTIERREZ

□ **BURGOS.**— En nuestra ciudad funciona el Instituto de Ciencias Sociales «Rerum Novarum». Está dentro de la Facultad de Teología y como acaba de reanudar sus actividades, hablamos con su director, Abelardo del Vigo, que, como se sabe, además es profesor de la Facultad aludida.

—¿Qué finalidad tiene el Instituto?

—El Instituto de Ciencias Sociales tiene como finalidad exponer de manera sencilla, pero suficiente, los fundamentos de la Doctrina Social de la Iglesia, al tiempo que abordar cuestiones concretas del mundo social, desde la perspectiva de la Iglesia y el pensamiento cristiano. Nació con ocasión del Año de la Doctrina Social de la Iglesia, que fue el pasado.

Sobre lo hecho en este año de vida y otros pormenores, nos dice:

—El pasado curso tuvimos una matrícula de sesenta y cuatro alumnos. Por lo tanto, muy numerosa. El programa que desarrollamos contenía, sobre todo, cuestiones fundamentales, como la historia de la Doctrina Social, sus fundamentos bíblicos y teológicos, su relación con la antropología y otras ciencias humanas. Se abordaron también los valores éticos, el pluralismo social y los grandes principios de la solidaridad y la subsidiaridad.

—¿Qué se hará este curso?

—Se tiene un amplio programa en el que, junto con las cuestiones puntuales de actualidad, relacionadas con nuestra incorporación a la Unión Europea, está prevista la exposición de cuestiones tan sugestivas como el destino universal de los bienes, la propiedad privada, el capitalismo y socialismo, empresa y mercado. También otros como sindicatos y huelga. Como se ve, un amplio programa que entiendo que puede resultar de mucho interés para el alumnado, de muy diversa procedencia, pero homologado por la preocupación por los temas sociales.

—¿Qué duración tiene el curso?

—El curso se inicia en noviembre y termina a primeros de abril, con dos clases semanales: los jueves de 7,45 a 9,30 de la tarde, impartiendo las clases en la propia Facultad de Teología. En la Secretaría se hacen las inscripciones y se facilita la información que se precise. A los que han realizado los dos ciclos y cumplen los requisitos, se les concede un diploma acreditativo por parte de la Facultad, de haber realizado con aprovechamiento el curso.

Se trata, dicho a título complementario, de una iniciativa de la Facultad de Teología, que es la que organiza el Instituto, con el patrocinio de la Caja de Ahorros del Círculo Católico.



LORENZO MATIAS

Abelardo del Vigo, director del Instituto de Ciencias Sociales «Rerum Novarum».

## COBRE SU SUELDO POR LA CAJA DEL CIRCULO Y GANARA MAS



**¡GRATUITO! UN SEGURO  
DE ACCIDENTES MINIMO DE  
1.500.000 ptas.  
Y MAXIMO DE  
3.000.000 ptas.**

Si usted cobra su sueldo por la Caja del Círculo, disfrutará de un Seguro de Accidentes gratuito, cuya póliza paga la Caja.

Un Seguro de Accidentes al que se le ha ampliado la cobertura, con un mínimo de 1.500.000 ptas. y un máximo de 3.000.000 ptas. para las personas que tienen domiciliada su Nómina en la Caja del Círculo.

Venga e infórmese en nuestras oficinas.



CAJA DE AHORROS CIRCULO CATOLICO  
Y MONTE DE PIEDAD

## Burgos celebrará hoy la fiesta de la Inmaculada, dentro de las líneas tradicionales

□ **BURGOS.**— La fiesta de la Inmaculada se celebra hoy en nuestra ciudad, dentro de la tradición. Como ya hemos publicado, a las doce, en la Catedral, será la misa estacional que presidirá el Prelado. A las diez, el Círculo Católico de Obreros tendrá la misa de comunión, como final de la novena.

### EL COLEGIO DE ABOGADOS

También el Colegio de Abogados celebra hoy su fiesta patronal, para lo cual ha previsto una misa, a las doce, en la iglesia parroquial de Santa Agueda, a cuyo final se rezará un responso por los colegiados fallecidos. Luego, a la una, será ofrecido un vino de honor en el Hostal del Cid. El día 17, en el Palacio de Justicia se ofrecerá un vino de honor y el día

18 habrá un almuerzo de hermandad en el Hotel «Fernán González».

### EN LA BARRIADA INMACULADA

La Barriada de la Inmaculada tendrá hoy, entre otros, los siguientes actos:

A las 11,30, pasacalles por el barrio, bajo el lema «Hoy es fiesta».

A las 12,30, misa solemne concelebrada en honor de la Virgen y a las seis y cuarto de la tarde, rosario, novena y eucaristía, dirigida por Emiliano Nebreda, párroco de la Iglesia titular.

Estos actos pondrán broche final a una programación que ha venido desarrollándose con gran concurrencia de público, tanto en los actos religiosos como en los profanos.

## ■ HONTORIA DEL PINAR

# Los vecinos de Navas no consentirán la explotación del yacimiento de caolín

**Emilio Gómez reconoció las tiranteces existentes con el Ayuntamiento**

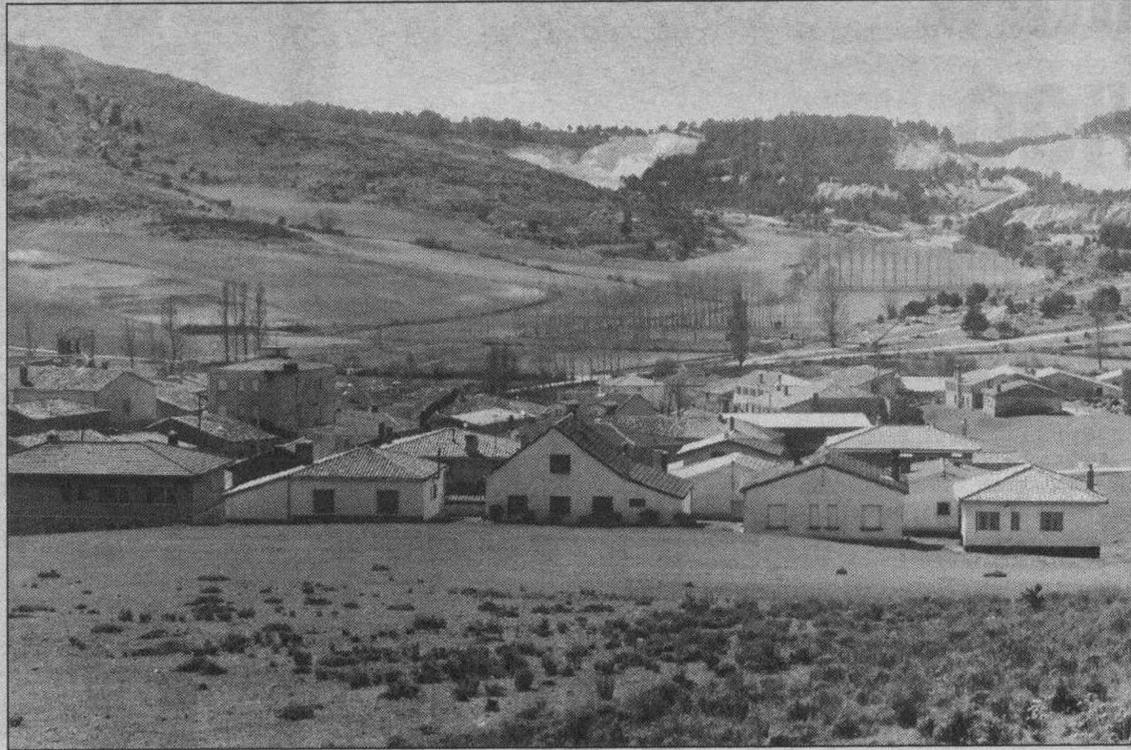
**El consejero de Medio Ambiente debe decidir definitivamente el impacto ambiental**

SANTIAGO GONZALEZ  
BURGOS

Emilio Gómez, alcalde pedáneo de la localidad de Navas del Pinar, manifestó ayer que no están dispuestos a consentir que la empresa Arilig explote el yacimiento a cielo abierto de cuarzo y caolín en dicha localidad.

La empresa Arilig, por su parte, no ha presentado ninguna modificación al proyecto, habiendo finalizado el plazo otorgado por el Servicio de Impacto Ambiental de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta. Gerardo Gonzalo, jefe del servicio territorial, informó que en Burgos no ha presentado ninguna modificación, aunque aún no se descarta que en los próximos días pueda llegar por correo certificado o haya sido depositado en alguna institución pública de otra ciudad.

El expediente de la cantera «La Unión 4359-I» fue rechazado en julio por la Ponencia Técnica Provincial de Impacto Ambiental y remitido a Valla-



L. MATIAS

Los vecinos de Navas consideran que la explotación de la mina les perjudica de todas las formas.

dolid, donde tendrán que decidir si la explotación puede realizarse o no. Emilio Gómez afirmó que el pueblo iba a ser perjudicado si se explota el yacimiento, siendo lo mismo que se presenten modificaciones o no. El alcalde pedáneo insistió en que «la situación de la explotación es lo que hace realmente perjudicial para Navas del Pinar, presenten el proyecto como lo presenten».

Actualmente, los vecinos de la localidad, perteneciente al Ayuntamiento de Hontoria del Pinar, se encuentran a la expectativa de la respuesta de la Junta, aunque no están dispuestos a consentir la explotación del yacimiento que les perjudicaría por el deterioro de la carretera,

el tráfico de camiones y el arrastre por el río de la arena que desprenda la mina.

## TIRANTECES CON EL AYUNTAMIENTO

Por otro lado, Emilio Gómez reconoció que existen ciertas tiranteces con el Ayuntamiento de Hontoria del Pinar desde que el alcalde, Simón Muñoz, cambió de postura ante la explotación del yacimiento, siendo ahora favorable al proyecto presentado por la empresa Arilig para explotar a cielo abierto la mina «La Unión».

El alcalde pedáneo afirmó que cuando no había dinero por el medio la explotación era muy perjudicial para el pueblo de

Navas del Pinar, pero que ahora ya no importa al haber visto que podían ganar dinero con ello.

Asimismo, el representante de los vecinos de Navas explicó que los representantes de la empresa no han acudido a la zona, excepto una vez que fueron al Ayuntamiento, lo que según el alcalde pedáneo puede indicar que tampoco existe mucho interés por parte de la empresa vasca Arilig para explotar el yacimiento de cuarzo y caolín.

De momento, vecinos y empresa se encuentran a la espera de que el consejero de Medio Ambiente emita una resolución que haga pública la declaración definitiva de impacto ambiental.

## ■ VALLE DE MENA

## La Junta Vecinal de El Vigo pide la anexión a Siones de Mena

□ VILLASANA/E. NAVA.- La Junta Vecinal de El Vigo de Mena y sus seis habitantes han decidido solicitar del Ayuntamiento del Valle de Mena la disolución de la Entidad Local Menor que lleva este nombre e incorporarla al pueblo de Siones de Mena, que cuenta con algo más de ochenta habitantes. De esta forma, se unirían a Casadilla, Barriolaza, Quintanilla, San Martín y Los Portales, todos ellos barrios pertenecientes a Siones de Mena.

El alcalde pedáneo, Alberto Revuelta, señala el descenso demográfico y el envejecimiento de la población, así como a la falta de recursos económicos para dar solución a los más inopinados contratiempos que aparecen en el ámbito vecinal como las principales razones que han llevado a los últimos habitantes de El Vigo a pedir su integración en Siones.

«La anexión a Siones -dice el alcalde- nos permitirá acceder con mayor prontitud a subvenciones y ayudas institucionales».

Hace años ya hubo un intento de anexión a Siones de Mena que no fructificó, no obstante ahora parece que la iniciativa ha sido propiciada desde el mismo Ayuntamiento, siendo muy bien acogida por El Vigo y por el pueblo de Siones.

Todo parece indicar que el pleno del 16 de diciembre dará su aprobación. Se da igualmente por supuesto el informe favorable de la Diputación y la resolución definitiva del Consejo de Gobierno de la Junta.

## A vueltas con el PENBU

ALFONSO LLANOS

la propia Junta de Castilla y León.

¿A quiénes culpan los regidores municipales de semejante desaguado?: En primer lugar, al departamento de Protección Civil, por presupuestar las obras con una ligereza y unas carencias tales, que de llevarse a cabo con esas directrices supondrían un auténtico atentado para la población de las proximidades de Garoña en el supuesto de una evacuación. En segundo término, los ediles responsabilizan a la Junta, por dejarse meter un gol a la hora de admitir en su día unos proyectos carentes de hechuras y presupuestos apropiados.

El conjunto de las obras salieron a subasta por un montante superior a 1.000 millones, siendo adjudicadas a Ferroviario por 720 millones, con arreglo a los primeros y deficientes proyectos.

Para que estos viales se realicen adecuadamente, según apuntan ahora los técnicos, harían falta otros mil millones de pesetas, de lo que se desprende que

la administración central tendría que aportar quinientos millones y la Junta el resto. El Ente Autonómico ya se ha comprometido a hacerle frente a su cuantía, falta que la otra parte responda afirmativamente.

Las deficiencias más acusadas que no contempla la obra adjudicada, se refieren a la no previsión de ensanches en ninguno de los puentes existentes, la no mejora en infinidad de curvas con un radio muy acusado, la no eliminación de tramos rocosos, la escasa anchura de la calzada en buen número de kilómetros, además de prever una capa de rodadura de únicamente tres centímetros de espesor de aglomerado en frío, etc... De todo ello se deduce, que de ejecutarse las obras con arreglo al proyecto inicial, el acabado de las mismas resultaría sumamente deficiente.

A la vista de que el gobernador no cumple la promesa de convocar una reunión con el delegado del Gobierno en Valladolid, una representación de alcaldes acaba de mantener una reunión con el presidente de la Junta, Juan José Lucas, quien se ha comprometido, según éstos, a dar los pasos necesarios para que la reunión mencionada se lleve a cabo, donde concurran todas las partes firmantes del convenio.

## LOS PLANES DE EMERGENCIA OTRA ASIGNATURA PENDIENTE

Los Ayuntamientos siguen sin aprobar sus respectivos Planes de Emergencia: Apuntan éstos que todo está supeditado a que previamente se subsanen las abundantes carencias existentes, y matizan, la redacción está casi concluida, pero la falta de dotación por parte de Protección Civil, prolongará su respuesta afirmativa «sine die».

Recientemente, Protección Civil se ha dirigido al Ayuntamiento del Valle de Tobalina, solicitando autorización para instalar en locales públicos de los pueblos próximos a la Nuclear equipos de control y lectura de radioactividad: Al pertenecer a las pedanías estos locales, el alcalde del Municipio ha reunido a los representantes de las entidades menores, quienes han hecho saber a la primera autoridad municipal, la predisposición a permitir la instalación de los equipos, pero exteriorizando su negativa en lo que respecta a asumir ellos el pago y mantenimiento eléctrico de los recibos que les remita Iberdrola, haciendo hincapié que debe de corresponder a la Dirección General de Protección Civil, el sostenimiento económico de la facturación bimensual.

## ■ MEDINA DE POMAR

### La presidenta provincial de NN.GG. visita la ciudad

EMILIO GONZALEZ  
MEDINA DE POMAR

□ Pilar Gómez, presidenta provincial de Nuevas Generaciones (organización juvenil del Partido Popular), visita esta tarde la localidad de Medina de Pomar, acompañada de destacados miembros de la ejecutiva provincial.

El presidente local del Partido Popular, Luis Alberto Ugarte, explicó que Pilar Gómez y los responsables populares se reunirán en la sede del PP medinés (calle Condestable, número 4) con jóvenes de Medina o comarca entre 18 y 25 años con el propósito de poner en marcha en la ciudad medinés la organización de Nuevas Generaciones.

Asimismo, en el transcurso de la reunión se abordarán los problemas a los que se enfrentan actualmente los jóvenes, entre los que se encuentran el desempleo y el alcoholismo.

Ugarte informó que cuando ya exista una gestora de NN.GG. en Medina se podrá gestionar la visita del presidente regional o nacional de la organización Nuevas Generaciones.

El presidente medinés de los populares, Luis Alberto Ugarte, manifestó que al parecer ya existe un grupo de jóvenes simpatizantes que han solicitado su afiliación a dicha organización política juvenil.

La ejecutiva local del PP actuará, durante el proceso de creación de NN.GG., de apoyo hacia la gestión y logros conseguidos por los jóvenes, futuro del país. Además se esmerarán en la formación política de la juventud.

## ■ VIVAR DEL CID

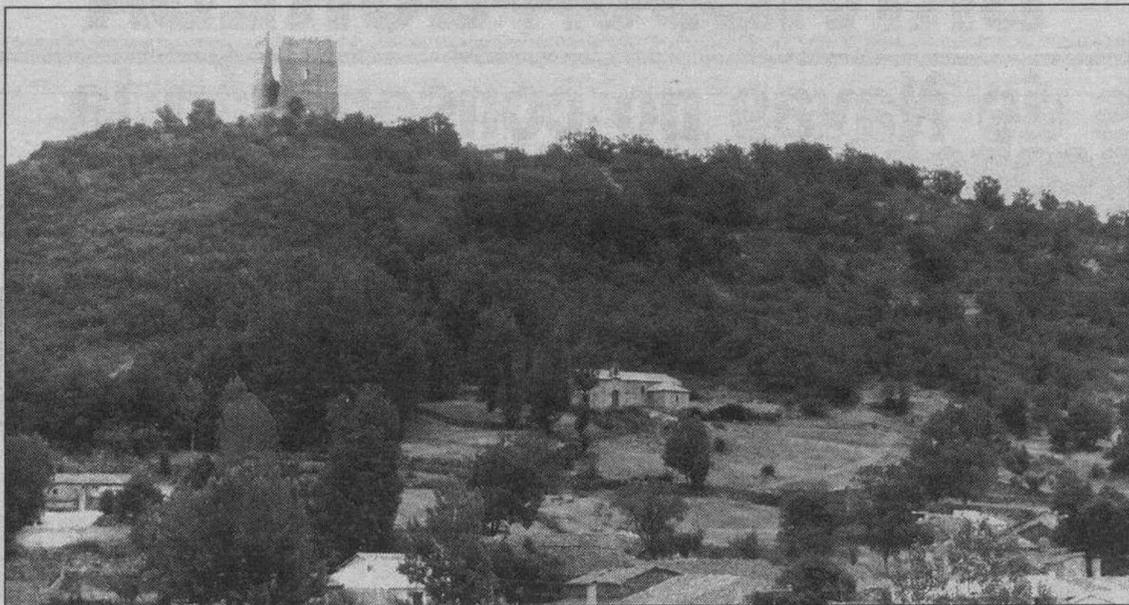
### El dúo «Mariano y Fran» ofrece en el Convento de Santa Clara un concierto

□ **BURGOS.**— El Convento de Santa Clara de la localidad burgalesa de Vivar del Cid acogerá hoy un concierto de guitarra a cargo del dúo «Mariano y Fran».

El concierto, que comenzará a partir de las 13 horas, está organizado por la Sección de Juventud del servicio territorial de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León en Burgos dentro del programa regional «Juventud 93».

El motivo del concierto de guitarra en el convento es la celebración del VIII Centenario del Nacimiento de Santa Clara, que tiene lugar durante este año.

El concierto tendrá dos partes, interpretando piezas de muy diversa procedencia.



ARCHIVO/L. MATIAS

**UNA PARED DEL CASTILLO DE CASTROVIDO SE HA DESMORONADO.**— Una parte de la pared Oeste del castillo de Castrovido, barrio adscrito a Salas de los Infantes, se ha derrumbado sin causar daños personales. De esta forma, la entrañable estampa que ofrecía la fortaleza, situada sobre el monte en cuya ladera está ubicado Castrovido, se ha visto afectada continuando su deterioro hasta que desaparezca. La edificación medieval se construyó hace más de mil años en la época de Alfonso III para vigilar el acceso a Valdelaguna y Canales, puerta de La Rioja y fue arrasado por las huestes de Almanzor.  
(Texto: C. García)

# SUPER HIPOTECA

Tráiganos su **VIEJA HIPOTECA** y le daremos:

El dinero para cancelarla, más una **CANTIDAD EN EFECTIVO...**

La suma de ambas cantidades, podrá llegar hasta el 80% del valor de tasación de su vivienda habitual.

# 9,65 % T.A.E.\*

**INTERES FIJO\*\* HASTA 12 AÑOS**



**Banco  
Santander**

\* Sin incluir comisiones. Interés nominal: 9,25%. Comisión de Apertura 1,5% (Mínimo 85.000 ptas.) G.E.I.: 30.000 ptas.  
\*\* Amortización: cuotas fijas mensuales durante toda la vida del crédito.

## La Ruta Jacobea «La Puebla-Burgos» editará una guía sobre este itinerario

**Se incluirán localidades que estén a cuatro leguas del camino**

**La directiva crea varias comisiones**

CHELIS  
PANCORBO

La elaboración de una guía y folleto sobre el itinerario de la ruta jacobea «La Puebla-Burgos», la posible declaración de la misma como Bien de Interés Cultural y el nombramiento de varias comisiones, así como las gestiones realizadas por el presidente, Arturo Marín, fueron los temas tratados en la reunión de la Junta directiva de la ruta, celebrada en la iglesia de Santiago, en Pancorbo.

En estos momentos, una de las comisiones está finalizando una guía y folleto, tal como indicaban las normas antiguas de los caminos de peregrinos, es decir no sólo plasmarán el itinerario de la ruta «La Puebla-Burgos», sino que también se recogerán aquellas villas que se encuentren a cuatro leguas de distancia. Lugares como Santa Gadea, Busto de Bureba, Oña, Poza de la Sal o Aguilar de Bureba, tendrán reflejo en esa guía, que se espera esté finalizada en un breve plazo de tiempo.



MONTEJO

La directiva de esta ruta jacobea espera que se la declare Bien de Interés Cultural.

Arturo Marín informó sobre los pasos dados, desde su toma de posesión, entre los que sobresale el hecho de que próximamente la Junta puede declarar a esta ruta Bien de Interés Cultural. Según manifestó Marín, en la presentación de todos los proyectos, han intervenido de forma muy eficaz el delegado territorial de la Junta, José Ignacio Marín; Félix Enrique y el director de Patrimonio, Alberto Galerón. Por otra parte, Marín también dio cuenta de la visita de carácter privado, que

efectuaron varios directores provinciales de la Junta a la iglesia de Santiago. En la misma se les mostraron los trabajos realizados en el templo.

En esta reunión, se nombró una comisión que se encargará de marcar -en lugares visibles- los diversos signos que indiquen al peregrino que por allí pasa uno de los Caminos de Santiago. Otro grupo está trabajando, con el fin de que la próxima primavera se puedan celebrar unas jornadas de estudio. En esas jornadas, a las que se invitará a varias aso-

ciaciones, se espera contar con personalidades internacionales, tanto para la jornada inaugural como para la clausura.

Finalmente, y ante las numerosas peticiones de personas que quieren intervenir de alguna forma en esta ruta jacobea «La Puebla-Burgos», la Junta directiva ha decidido hacer socios numerarios y colaboradores, así como confeccionar unos diplomas para aquellas personas y entidades que ayuden de forma especial al camino de Santiago.

### BREVES

**Charlas sobre las normas para el cultivo del girasol**

BRIVIESCA.- La Sección Agraria Comarcal de Briviesca ha organizado una serie de conferencias y reuniones, en las que sus técnicos, darán a conocer a los agricultores las «nuevas normas para el cultivo del girasol», que fueron publicadas en el Boletín Oficial del Estado el pasado día 26 de noviembre.

Con estas reuniones informativas, que se desarrollarán en Briviesca, Busto de Bureba y Oña, se pretende orientar al agricultor sobre los cambios que se han producido en un cultivo que ha adquirido suma importancia en la comarca. En Briviesca se celebrará el viernes a las 12.30 horas, en la Casa Municipal de Cultura. En Busto de Bureba el día 13, a las 12.30 horas en el salón del Ayuntamiento, y en Oña, el día 14 en el Hogar del Jubilado, a la misma hora.

**Inscripciones para la Escuela de Fútbol Base Burgalesa**

BRIVIESCA.- Hasta el día 31 de este mes estará abierto el plazo de inscripción, para poder participar en las actividades que realizará la Escuela de Fútbol Base Burgalesa, en Briviesca. Estas actividades se desarrollarán en el polideportivo municipal cubierto los lunes, miércoles y jueves, de cinco a siete de la tarde.

En esta escuela pueden participar niños en edades comprendidas entre los siete y los quince años, siendo el precio de la matrícula de dos mil pesetas al mes. Esta será la segunda ocasión que la escuela organiza sus actividades en la ciudad. Las inscripciones se pueden realizar en el bar «Metro».

## ABADO organiza una campaña para prevenir el consumo de alcohol

F. TRESPADERNE  
BRIVIESCA

La Asociación Burebana de Ayuda a Drogodependientes (ABADO), con motivo de las próximas fiestas navideñas, ha organizado una serie de actos, para prevenir el consumo de drogas, y una campaña de sensibilización, ante el consumo excesivo de alcohol.

«Drogadicción y familia» será el tema sobre el que disertará Juan José Jiménez Díaz, doctor en medicina, el próximo día 21 en la Casa Municipal de Cultura, a partir de las siete de la tarde. Por otra parte, el día 31 de este mes, ABADO se encargará de organizar el cross popular «San Silvestre», que tendrá como lema «Engánchate a la marcha. Engánchate a la vida». El cross, en el que se espera contar con una nutrida participación, se iniciará a las siete de la tarde, con salida de la Plaza Mayor.

Por lo que respecta a la campaña de sensibilización para frenar el consumo de alcohol, ABADO editará un tríptico en

**La Asociación espera disponer del nuevo centro de información y asesoramiento para el mes de enero**

el que se informará de los riesgos que conlleva un consumo excesivo de bebidas alcohólicas. «Esta campaña está orientada -de forma especial- a los jóvenes, sin olvidar otros colectivos», manifestó Jesús Justo Ortiz, presidente de la Asociación.

**NUEVO LOCAL PARA ENERO**

ABADO espera poder disponer del nuevo local, que se destinará a centro de información, para los primeros días del mes de enero. A este respecto, Jesús Justo Ortiz manifestó que el convenio con «Construcciones

Paniego-Díez» tendrá -en principio- una duración de diez años, prorrogables por otros cinco más.

También indicó que el Ayuntamiento se encargará de realizar el proyecto de acondicionamiento del local, que tiene una superficie de cuarenta y cinco metros cuadrados, y de elaborar el presupuesto. La Comisión de Gobierno municipal rehusó, por innecesaria, la cesión compartida de este local con ABADO, al considerar que esta Asociación tiene personalidad jurídica suficiente para hacerse cargo del mismo.

El centro de información y orientación estará atendido por personal de la propia Asociación, «hasta que consigamos financiación, para contratar a un profesional -asistente social o similar- por horas o a media jornada», apuntó el presidente.

Finalmente, Jesús Justo Ortiz agradeció la colaboración de la Asociación de Amas de Casa «Mencia de Velasco», por la organización de un «rastrillo», en el que se recaudaron cerca de cien mil pesetas para acondicionar el local.



MONTEJO

Jesús Justo Ortiz, presidente de Asociación ABADO.

## HOMICIDIO DE DOS JOVENES EN EL PUB «CHAPLIN»



TRUCHUELO

Los responsables policiales de Miranda y Burgos anunciaron los resultados de las investigaciones.



TRUCHUELO

El pub «Chaplin» se encuentra precintado por orden judicial.

## La Policía detiene en Palencia a tres personas vinculadas al caso

J. BUSTAMANTE/I. LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

Funcionarios de la Comisaría de Policía de Palencia detuvieron en la madrugada de ayer en una localidad de esta provincia a tres personas, dos hombres y una mujer, vinculadas con la muerte violenta por arma blanca de dos jóvenes, producida en el pub «Chaplin» de Miranda durante la mañana del lunes. Según informó a mediodía de ayer la Policía, los dos detenidos son los presuntos homicidas de los dos jóvenes, sin que haya trascendido por el momento móvil alguno.

La mujer que ha sido detenida ha resultado ser la esposa de uno de los fallecidos. Según informó el suceso tuvo lugar después de una reyerta producida entre los detenidos y las víctimas. Los dos fallecidos presentaban contusiones en la cabeza y heridas por arma blanca en el cuello, según confirmó la Policía.

Las dos víctimas son Francisco Javier García Bastida, de 31 años de edad y domiciliado en Miranda, camarero de un bar de la ciudad, y Javier Solé Aragay, de 32 años, natural de Barcelona y residente también en Miranda. Este último era hermano del regente del establecimiento.

Los detenidos, según la Policía, son J.R.L.P., de 27 años y natural de Burgos; T.T.D., de la misma edad, y natural de la localidad palentina de Dueñas, y N.R.B., de 26 años, natural de la localidad riojana de Haro, mujer del primer fallecido mencionado anteriormente. Uno de los detenidos tenía varios antecedentes por delito contra la propiedad.

El jefe provincial accidental de la Comisaría de Policía, José Pinillos, que compareció ante los medios de comunicación acompañado del inspector jefe accidental de la Comisaría

### Junto a los dos presuntos autores localizados ayer se encontraba la mujer de uno de los fallecidos

mirandesa, Javier Cámara, para informar de la marcha de las investigaciones, aseguró que los presuntos autores eran dos individuos que se habían dado a la fuga en un vehículo Mercedes de color gris.

Según el relato de los hechos, los agentes de Policía lograron identificar en Palencia, a las dos de la madrugada, a la persona que habitualmente utilizaba el vehículo, que resultó tener antecedentes policiales. A partir del interrogatorio realizado a este individuo, agentes de esta Comisaría conseguían localizar en un hotel próximo

a Palencia al segundo de los presuntos homicidas, junto a la mujer de uno de los jóvenes fallecidos. Esta segunda detención se produjo a las cuatro y media de la madrugada. Según señaló posteriormente el gobernador civil, César Braña, los dos hombres tenían antecedentes.

Los informes apuntan a que la reyerta pudo producirse entre las dos y las tres de la tarde, aunque no fue hasta las cuatro y cuarto de la tarde cuando los bomberos encontraron los cadáveres de estos dos hombres, en el momento en que procedían a apagar el incendio provocado en el establecimiento. Cámara dijo que se desconoce el móvil de los homicidios.

Según este portavoz policial, no existen señales que lleven a pensar que el robo haya sido el móvil de los dos homicidios, ya que la inspección ocular realizada señalaba que no se había detectado que faltara nada en el establecimiento.

Por su parte, José Pinillos

aseguró que se trataba de un caso aislado, mientras dejó sin contestar algunos interrogantes que podían perjudicar la marcha de las investigaciones. En este sentido, Cámara añadió que se estaban analizando las posibles causas.

Por otro lado, ayer por la mañana comenzaron a realizarse las autopsias de los dos fallecidos, «que tenían signos de violencia y quemaduras», según la descripción hecha por Pinillos.

Los tres detenidos fueron trasladados a la Comisaría mirandesa, donde llegaron a las cuatro menos cinco de la tarde de ayer para su interrogatorio, procedentes de las instalaciones policiales de Palencia.

Hoy está previsto que la autoridad judicial proceda a la reconstrucción de los hechos, sin que se conozca la hora. A las cuatro y media de esta tarde se celebrará el funeral de Francisco Javier García, mientras que el segundo fallecido podría ser trasladado a Barcelona.

## El móvil continúa siendo una incógnita

MIRANDA.-El móvil de este doble homicidio era ayer una incógnita, aunque los rumores eran muchos. La localización en un hotel cercano a la capital palentina de la mujer de uno de los fallecidos, junto a uno de los detenidos como presuntos autores de este doble homicidio, ha desatado en la ciudad todo tipo de especulaciones, entre ellas que se trate de un crimen pasional.

La relación de este suceso con la droga, hipótesis con la que se especulaba inicialmente desde varias fuentes, parece haberse difuminado después de que el propio gobernador civil cuestionara esta posible causa. Sin embargo, hasta

que el juez de Primera Instancia, José Manuel García Garrote, no levante el secreto del sumario no será posible aportar nuevos datos que aclaren lo sucedido. No obstante, éste no es el único cabo suelto en la investigación policial. La dificultad inicial existente para determinar la hora en la que se produjeron los hechos, el fuego que se provocó en el local y el número de personas que se encontraba en el interior del pub en aquel momento son otros interrogantes que flotan en el ambiente.

Cámara aseguró que las persianas del establecimiento, que habrían abierto a las seis

de la madrugada, se encontraban bajadas aunque sin estar cerradas del todo. Según relató el inspector jefe mirandés, el regente del establecimiento abandonó el local a las 10 de la mañana dejando a su hermano a cargo del mismo junto con otras personas que se encontraban en el pub a esa hora. La Policía tampoco ha confirmado si entre el reducido grupo de personas que se quedó se encontraban los presuntos autores del doble homicidio. Fuentes oficiales tampoco han llegado a confirmar la posibilidad de que el incendio se tratase de un fuego provocado para tapar huellas.

## Braña descarta que la droga se halle mezclada en este suceso

MIRANDA.-El gobernador civil de Burgos, César Braña, manifestó ayer que se ha descartado la hipótesis de que este suceso pueda estar relacionado con la droga. En este sentido, concretó que la disputa pudo haberse producido por otras causas. «Todo apunta a que hubo una reyerta, pero por el momento se desconocen las razones», apuntó Braña, que ayer se encontraba en Madrid.

El hecho de que la droga sea un asunto de especial relevancia en Miranda, pese al notable descenso que ha supuesto este problema en los últimos meses, no parece tener nada que ver con este trágico suceso. César Braña explicó que la «Ruta del Bakalao» tampoco está mezclada en estos hechos y apuntó que el local donde se ha producido el suceso, que se encuentra precintado por orden judicial, no estaba «bajo especial sospecha o seguimiento».

El gobernador señaló que Miranda no es una ciudad que presente unos índices de criminalidad mayores a los de otras poblaciones y que sucesos de este tipo pueden ocurrir en cualquier lugar.

Por otro lado, el gobernador civil destacó que las detenciones se habían efectuado con una «enorme rapidez» y que se espera un pronto esclarecimiento de los hechos, después de que los supuestos homicidas prestaran declaración ayer.

# Alcohólicos Rehabilitados quiere mejorar su trabajo de apoyo con un nuevo local

**La asociación Aremi lleva siete años prestando su ayuda a los enfermos de alcoholismo**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

La asociación Alcohólicos Rehabilitados de Miranda (Aremi) lleva siete años trabajando en el apoyo a los enfermos alcohólicos, labor que realiza por medio de dos grupos en los que se integran los enfermos y los familiares del afectado. El punto básico de la terapia es, en este sentido, la existencia del grupo de autoayuda. Las necesidades más urgentes que tiene esta asociación son la consecución de un local más amplio y la contratación del psicólogo y la asistente social, con el fin de poder tener una dedicación en tiempo más amplia a esta tarea de rehabilitación de alcohólicos y de sus familias.

La asociación Aremi cuenta con la colaboración de una serie de profesionales para llevar a cabo este trabajo. El equipo está formado por un psicólogo, una asistente social, un médico y un monitor. Los enfermos llegan a la asociación a través de contactos de los miembros de la misma, ya que de las instituciones se derivan pocos alcohólicos y son también escasos los enfermos que llegan por propia iniciativa. En ocasiones, el equipo también se desplaza a los hogares —por petición de las familias— para contactar con los enfermos y explicarles que el alcohol es una enfermedad y que se puede luchar contra ella.

Aremi destaca que esta asociación tiene las puertas abiertas a personas de cualquier signo y creencia. El sostén de la



Los responsables de Aremi creen que hay que prevenir para luchar contra el alcoholismo.

asociación se centra en subvenciones de la Junta de Castilla y León, el Ayuntamiento y la Diputación, además de contar con las cuotas de los socios.

El primer paso que sigue el equipo, cuando un alcohólico llega a la asociación, es un primer contacto con el psicólogo quien decide qué proceso hay que seguir en cada caso. Las vías complementarias que pueden seguir los alcohólicos, según sus circunstancias, son la terapia de grupo, de pareja o individual. También está el grupo de familiares, cuyo sentido es la ayuda a las personas que rodean al enfermo. Los responsables de Aremi explican que «no sólo es el enfermo el que tiene problemas, sino que el entorno familiar asume ese modo de vida que hace característica esta enfermedad».

«El alcohol es una enfermedad y como tal hay que tratarla

desde todas las facetas, tanto desde el punto de visto médico, como desde el psicológico y social», señalan los miembros de Aremi, que consideran que el alcohol es una enfermedad incurable y que, como toda drogodependencia, la única manera de evitar los síntomas es la abstinencia de la sustancia. La asociación entiende que el deterioro que se produce en las relaciones sociales y familiares obliga a reestablecer la personalidad y conducta del individuo, así como de esas relaciones que se han deteriorado.

#### CAMBIO DE MENTALIDAD

Para Aremi, un alcohólico es «aquella persona que tiene una dependencia del alcohol», sustancia que esta asociación considera como una droga más. Sin estar totalmente en contra del alcohol, el mensaje que la aso-

ciación quiere transmitir a la sociedad es que hay que actuar en la información y la prevención para evitar el consumo incontrolado del alcohol.

Estas fueron las cuestiones en las que incidieron las VI Jornadas de Prevención del Alcoholismo que Aremi celebró la semana pasada. Otro de los objetivos que la asociación cree fundamental es el cambio de mentalidad en la sociedad y el aprender a convivir con el alcohol, ya que considera que es difícil que cambie una cultura del ocio en la que esta sustancia se ve como un elemento más para la diversión.

Pese a esta consideración generalizada, los responsables de Aremi creen que esta mentalidad está cambiando poco a poco y que se está incidiendo en la prevención, labor que piensan debe realizarse desde todos los frentes.

## El Ayuntamiento pedirá que siga el Servicio de Estimulación

MIRANDA.—El Ayuntamiento de Miranda estudiará en el Pleno municipal que se celebra mañana, jueves, la propuesta de solicitud elevada al Instituto Nacional de Servicios Sociales (Insero) para la renovación de la Ayuda Institucional destinada al mantenimiento, promoción y sostenimiento de las actividades que realiza el Servicio de Estimulación Precoz para 1994. El pasado mes de agosto, la Corporación recibía de esta entidad 3.590.000 pesetas para el mantenimiento de un servicio que es utilizado por unos 40 niños con problemas de discapacidad en el lenguaje.

De la misma forma, en esta misma sesión, los distintos grupos políticos estudiarán la propuesta existente para pedir a este mismo organismo que se renueve la ayuda institucional que presta para el mantenimiento del Centro de Ocupación «La Casita» durante 1994.

En el orden del día de esta sesión plenaria figura la propuesta de aprobación inicial del expediente de modificación de la ordenanza reguladora del impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica para 1994, así como de las ordenanzas fiscales de diversas tasas y de la ordenanza reguladora de varios precios públicos para el año próximo. El Pleno estudiará también la propuesta de aprobación inicial del expediente de modificación de créditos nº 1/93 del presupuesto municipal.

En esta sesión, además, se debatirá la propuesta de compromiso de abono a la Junta de Castilla y León del 30 por ciento del presupuesto de las obras complementarias nº. 1 del Proyecto del Emisario.

## LA OTRA FORMA DE COMPRAR EN GAMONAL

DE

### BUSQUE EL PUNTO ROJO DE DB

ENTRARA EN EL SORTEO DE GRANDES REGALOS SEMANALES Y UN MAGNIFICO VIAJE PARA DOS PERSONAS

Colabora:



Viajes Barceló

COMERCIOS:

COCINAS AN-BA  
DECORACION REYCA  
TV ARTE  
CERAMICAS SANCHEZ  
FERRETERIA CAPISCOL  
COCINAS NICOLAS

ELECTRONICA VOIS  
PELETERIA  
SOLOPIEL  
MODA  
MILAGROS GIL  
BOLSOS CARIBU

FOTO MERLIN  
AUTOREPUESTOS JOSE  
CENTRO OPTICO  
GAMONAL  
COCINAS HERNANDO  
ELECTRONICA BERTON

PERSIANAS TOR  
BRICOLAGE PINOCHO  
CALZADOS JARO  
MODA JAEI  
ELECTRODOMESTICOS  
MORENO CASTILLO

BAZAR JAVA  
REPOSTERIA  
LA FLOR BURGALESA  
TEXTIL CADENA Q  
CRISTALERIAS  
DEL NORTE

Semanalmente tendrá que localizar el Punto Rojo de DB que encontrará en los escaparates de cualquiera de estos comercios. Rellene el cupón adjunto, indique el nombre del comercio y dépositelo antes de cada jueves en nuestra nueva delegación en calle Santiago nº 14 ... Y SUERTE.

Diario de Burgos

Nombre .....  
Dirección .....  
Teléfono .....  
Nombre del comercio donde aparece el punto DB .....  
DE

## El Ayuntamiento sacará a concurso tres solares ubicados en la calle Costanilla

**El precio de salida de los terrenos es de cuatro millones de pesetas**

**El concurso determinará la demanda de suelo urbanizable**

JUAN CARLOS ONTORIA  
ARANDA DE DUERO

El Ayuntamiento arandino sacará próximamente a concurso tres solares de propiedad municipal ubicados en el casco antiguo. El objetivo de esta medida es determinar la demanda de suelo urbanizable existente en la ciudad, y de su resultado dependerá que el equipo de gobierno prosiga con su intención de obligar a todos los propietarios de solares particulares del casco urbano a edificar en sus terrenos en un plazo determinado.

El Ayuntamiento realizó a finales de 1992 un inventario de los solares sin edificar y aprobó una disposición por la que obligaba a construir en estos terrenos antes de que finalizase el presente año con el fin de combatir la especulación. Posteriormente, ante las quejas manifestadas por los propietarios, acordó flexibilizar su postura y esperar a conocer si realmente existía interés por ese suelo para adoptar una decisión.

Aunque se desconoce la



FLORENTINO LARA

En el casco antiguo existen 114 solares sin edificar.

fecha definitiva en la que saldrán a concurso, el Ayuntamiento cumplirá así el compromiso adquirido con los propietarios. Para el Concejal de Obras, Urbanismo y Servicios, José María Rojas, este trámite va a ser determinante. «Si viene mucha gente pues es señal de que existen ganas de hacer cosas, y creo que va a venir mucha gente porque están acudiendo a preguntar bastantes personas».

Los tres solares corresponden a los números 5, 7 y 9 de la calle Costanilla, suponen una superficie de unos 200 metros cuadrados y permitirán la construcción máxima

de cuatro viviendas. En un principio la intención era sacarlos a concurso conjuntamente, aunque parece ser que finalmente se ofertarán por separado.

Los terrenos saldrán a un precio bajo que rondará globalmente los cuatro millones de pesetas. «Salen a ese precio porque como nosotros queremos que se hagan viviendas de protección oficial pues salen al precio que la Ley marca para las viviendas de protección oficial. El Ayuntamiento lo que no pretende es ni ganar dinero ni especular con ello, para especular ya están los propietarios privados»,

explica Rojas.

El concejal de Obras no considera que el precio de salida de los solares desvirtúe el análisis de la demanda y denuncia la excesiva tasación que hacen algunos propietarios. «Tampoco es real el pedir 300.000 pesetas el metro. No hay demanda porque se pide mucho y hay mucha demanda porque se dan baratos. Que los den baratos, que los den como el Ayuntamiento a 10.000 pesetas, que no pasa nada, que no se va a arruinar ninguno. Si los dan a 10.000 pesetas posiblemente ganen más que intentando venderlos a 300.000»

## La alcaldesa se reúne mañana con el ministro de Justicia

ARANDA.- La alcaldesa de Aranda, Leonisa Ull, viaja mañana jueves a Madrid para participar en una rueda de prensa convocada por la Asociación de Ayuda a la Mujer y al Menor «Clara Campoamor». El objetivo de este encuentro con los medios de comunicación es concienciar a la opinión pública de la necesidad de que las penas impuestas por delitos que impliquen violaciones o malos tratos a menores se cumplan íntegramente. Posteriormente mantendrá una entrevista con el ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch, para trasladarle sus reivindicaciones.

Leonisa Ull ha sido invitada por la asociación «Clara Campoamor» en calidad de alcaldesa de Aranda y acudirá acompañando a la joven de Baños de Valdearados, Henar de Diego, que fue brutalmente secuestrada y violada en septiembre de 1991 y cuyo juicio ha quedado visto para sentencia a finales del pasado mes de octubre.

No es la primera vez que Leonisa Ull participa en actos organizados por la asociación «Clara Campoamor». Una colaboración que se inició en Bilbao a raíz de un asesinato con violación -en aquella ocasión el Ayuntamiento arandino se solidarizó a través de una placa con la familia de la víctima- y que posteriormente se ha repetido en diferentes ocasiones.

La próxima colaboración de la alcaldesa será en La Coruña durante el próximo mes de marzo. Leonisa Ull intervendrá en una mesa redonda programada dentro de unas jornadas sobre Sanidad y Bienestar Social en la que presentará una ponencia relacionada con el tema de la mujer.



### OFICINA MUNICIPAL DE PROMOCIÓN Y DESARROLLO

Información sobre la Lonja Agropecuaria de Aranda de Duero

FECHA DE CELEBRACIÓN: 4 de Diciembre de 1993  
COTIZACIONES AL CIERRE:

PATATAS	Blanca marfona ... ..	14,5	Ptas. Kilo
	Blanca monalisa... ..	19	» »
	Desirée ... ..	15,5	» »
CEREALES	Trigo (no panificable) ... ..	-	Ptas. Kilo
	Trigo (panificable) ... ..	-	» »
	Cebada (2 carreras) ... ..	22,5	» »
	Cebada (6 carreras) ... ..	22,5	» »
PORCINO CEBADO	Selecto (90/96 Kg.) ... ..	130	Ptas. Kilo vivo
	Normal (96/105 Kg.) ... ..	122	» » »
	Graso (más de 120 Kg.) ... ..	-	» » »
	Cerda Desvieje ... ..	75-85	» » »
LECHONES	20 Kg. genética ... ..	220	Ptas. Kilo vivo
	20 Kg. corriente ... ..	215	» » »
GANADO VACUNO	Ternera carne blanca ... ..	-	Ptas. Kilo canal
	Ternera carne rosada ... ..	-	» » »
	Añojos extra ... ..	580	» » »
	Añojos primera ... ..	560	» » »
	Añojos corriente ... ..	530	» » »
	Vacas extra ... ..	395	» » »
	Vacas primera ... ..	345	» » »
	Vacas segunda ... ..	280	» » »
Vacas industria ... ..	260	» » »	
GANADO OVINO	Corderos 18/22 Kg. ... ..	-	Ptas. Kilo vivo
	» 23/28 kg. ... ..	-	» » »
	Lechales hasta 11 Kg. ... ..	-	» » »
Ovejas ... ..	-	» » »	

**Comentario:**

- PATATAS: Mercado flojo debido a las importaciones.  
- CEREALES: Mercado incierto, pocas operaciones.  
- PORCINO CEBADO: Repiten precio. Escasez de ganado. Expectativas de subida ante el alza de precios reflejado en Europa.  
- LECHONES: Consideran baja la subida de la pasada semana. Escasez de ganado. Suben 35 Ptas., con tendencia alcista.

LA PRÓXIMA SESIÓN DE LA LONJA SE CELEBRARÁ EL DÍA 11 DE DICIEMBRE A LAS 13 HORAS  
CONSULTAS TELEFÓNICAS: 50 72 74 (Contestador Automático)

## Desvalijan un establecimiento peletero de la calle Isilla por el procedimiento del butrón

**Denunciado el hurto de joyas en un vestuario del hospital Los Santos Reyes por valor de 540.000 pesetas**

ARANDA.- Varios chaquetones, abrigos y prendas de vestir elaborados en visón, astracán y otros tipos de piel fueron robados en la noche del lunes de «Aranda Piel», un establecimiento situado en el número 10 de la calle Isilla. Los ladrones entraron realizando un butrón en la pared de los servicios de la tienda.

Aunque en la tarde de ayer sus propietarios aún se encontraban haciendo un balance de lo sustraído para poner la denuncia, se estima que su valor asciende a varios millones de pesetas.

Según confirmaron fuentes del Cuerpo Nacional de Policía,

los cacos accedieron a la tienda por la parte trasera, situada en la calle El Cuerno, forzando el candado de una puerta por la que se accede a un patio. En el interior de éste realizaron un boquete con un pico en la zona de los servicios. El edificio, que posee tres plantas, se encuentra deshabitado.

Por otra parte, ha sido denunciado en la Comisaría de Policía el robo de joyas por valor de 540.000 pesetas en un vestuario del hospital de Los Santos Reyes. Las alhajas pertenecían a una doctora del centro sanitario que las había dejado en un bolso mientras realizaba su trabajo.

También destaca en el apartado de sucesos la detención y puesta a disposición judicial de J.R.E., natural de Rentería, que tenía interesada su búsqueda por la Audiencia Provincial de Bilbao, por un delito de falsificación de documentos.

### BREVES

«El hombre del tiempo», en la Casa de Cultura

ARANDA.- José Antonio Maldonado, conocido «hombre del tiempo» de Televisión Española, a la vez que meteorólogo, ofrecerá el próximo viernes una conferencia sobre «Tiempo y Clima, pasado, presente y futuro» en la Casa de Cultura. El acto, que tendrá lugar a las 19.30 horas, está organizado por el Instituto «Vela Zanetti».

Jorge Miravalles expone de nuevo en la ciudad

ARANDA.- El pintor arandino Jorge Miravalles presenta una vez más sus trabajos pictóricos en su ciudad natal. Este joven artista ha seleccionado una muestra de su extensa y personal obra para la exposición que se inaugura el próximo viernes 10 de diciembre en la sala de la Caja de Ahorros del Círculo. Sus óleos podrán ser visitados por el público hasta el día 19.

# Estado y Junta firman un acuerdo para asegurar el futuro de la minería leonesa

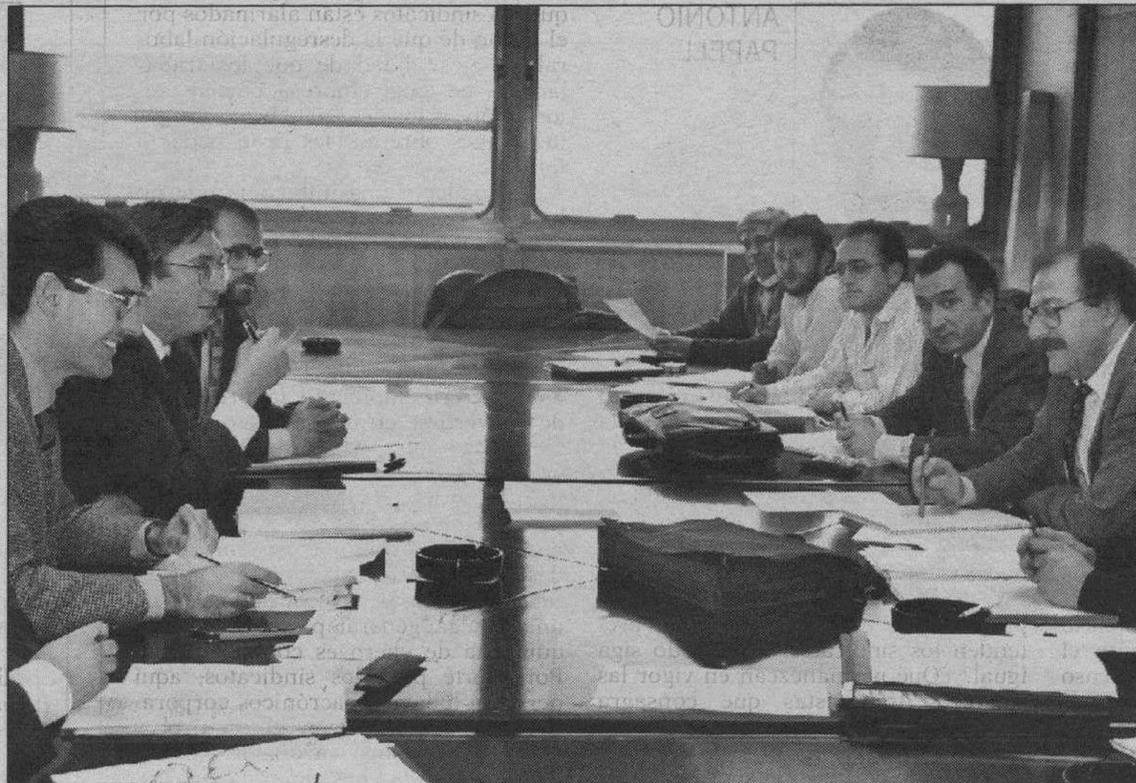
**UGT y CC.OO. suscribieron el convenio para las empresas mineras de Fabero-Sil**

□ **MADRID/EFE.**—Representantes del Ministerio de Industria y el consejero de Economía de Castilla y León, Fernando Bécker, firmaron ayer con los sindicatos UGT y CC.OO. un acuerdo para mantener la viabilidad de las empresas mineras de la cuenca de Fabero-Sil.

Tras la reunión, que se prolongó más de cuatro horas, Bécker señaló a los periodistas que el compromiso mantendrá el empleo en la zona, permitirá la construcción de la planta de desulfuración en Compostilla en el primer trimestre del próximo año y la «explotación racional» de los yacimientos de la cuenca Fabero-Sil.

La Junta, agregó el consejero, subvencionará el almacenaje de las toneladas de carbón que se originen -120.000 anuales- hasta que puedan ser absorbidas por la planta de desulfuración, así como la subsidiación de la diferencia entre el precio de referencia del carbón nacional y el importado hasta un máximo de 85.000 toneladas anuales, que se compromete a adquirir la Administración Central.

En su opinión, una vez suscrito este compromiso, se debe avanzar en el mantenimiento del empleo y de las explotaciones mineras «en una zona que depende de la extracción del



El consejero Fernando Bécker encabezó la delegación que se reunió con responsables de Industria.

carbón», por lo que pidió el fin de la tensión en la comarca.

Alberto Carbajo, director general de Minas, explicó que la solución acordada permite «la estabilidad en el futuro» para la comarca, especialmente a través de la construcción de la planta de desulfuración «que garantiza el mercado y el futuro del carbón», así como el mantenimiento de los puestos de trabajo y de los cupos.

Estimó que las ayudas a las que se compromete la Junta de Castilla y León rondarán los 260 millones de pesetas al año por el almacenaje, más otros 200

millones/año por la subsidiación de las 85.000 toneladas.

Carbajo añadió que la Administración Central se ha comprometido con el acuerdo firmado a condonar la deuda, por valor de 1.415 millones de pesetas, que tenía con las empresas en crisis de la cuenca -adelantados para pagar salarios y otros gastos desde junio hasta ahora-.

Subrayó que, además, se ha comprometido a construir la planta de desulfuración, con una inversión que rondará los 8.000 millones de pesetas y a adquirir 321.000 toneladas de

carbón a «precio nacional», lo que supone 4.000 pesetas más por tonelada que el importado.

Antonio Arnedo, responsable de minería de UGT, se mostró satisfecho con el compromiso alcanzado, ya que, en su opinión, constituye «un plan para la estabilidad de la minería del carbón» y «cumple los objetivos que nos habíamos marcado».

Rafael Varea, responsable de minería de CC.OO., anunció que mañana se celebrará una asamblea en Fabero, en la que los trabajadores deberán refrendar el acuerdo y decidir si mantienen las movilizaciones.

## Preocupación por el cierre de la Oficina de Asuntos Sociales en la Comunidad

□ **VALLADOLID/ICAL.**—Los responsables de la Oficina del Ministerio de Asuntos Sociales en Castilla y León han mostrado su sorpresa por el decreto de cierre que le afectará de forma inmediata. La medida, aprobada en el último Consejo de Ministros y que suprime las 17 sedes diseminadas por cada comunidad autónoma, quedará regulada por un decreto gubernativo que todavía no marca una fecha para el cese de actividades.

En la Oficina de Asuntos Sociales, ubicada en la Delegación del Gobierno en Valladolid, trabajan cuatro personas que realizan trabajos de control y seguimiento de los diferentes programas que desarrolla el Ministerio en la región y del que son beneficiarios más de 25.000 pensionistas, inválidos y colectivos marginados. Las transferencias finalistas que sigue este departamento superan los 12.000 millones de pesetas. Entre estos programas des-

tacan el Plan Gerontológico, el de Primera Infancia, Malos Tratos a Mujeres y el Plan Gitano. Además realizaba una labor de seguimiento de actuaciones cuya gestión realiza la Junta aunque se nutren de las mencionadas transferencias finalistas de la Seguridad Social. La directora de esta oficina, Marisa Puente Canosan, era además presidenta de las nueve comisiones provinciales del Inerso, órgano «fiscalizador» del cumplimiento de los planes a desarrollar. Asuntos Sociales y la Consejería de Bienestar Social han mantenido varias polémicas sobre los criterios y el «atasco» de varios miles de expedientes de petición de pensión.

Las labores de este departamento perderán su cobertura regional y serán controladas por cada una de las direcciones provinciales de Trabajo aunque las fuentes consultadas en esta oficina aseguraron desconocer cuándo y cómo se realizará el traspaso.

## Empresarios y sindicatos negociarán en Salamanca un pacto de rentas para 3 años

□ **SALAMANCA/ICAL.**—Empresarios y sindicatos salmantinos abordarán a partir del próximo día 15 de diciembre la negociación de un pacto de rentas con una vigencia de tres años, mediante el que pretenden garantizar un periodo de estabilidad social que consolide el empleo y atraiga la inversión a esa provincia.

Representantes de ambas partes expresaron su moderado optimismo ante los beneficios que para Salamanca trae consigo un acuerdo provincial de esta naturaleza, sin precedentes en España. El compromiso que se persigue podría incluir acuerdos sobre rentas salariales para los próximos tres años, así como otros sobre mantenimiento y creación de empleo.

La mesa que se constituirá el próximo miércoles estará integrada por representantes de las organizaciones empresariales CONFAES y FOES, los sindicatos UGT y CC.OO., la Cámara de Comercio y un representante de la Diputación Provin-

cial.

Este compromiso surgió durante la última reunión del Consejo de «Salamanca Emprende», plan coordinado de inversiones para el desarrollo de la provincia en el que participan la Diputación, Ayuntamiento, las dos universidades, Cámara de Comercio, Caja Salamanca y Soria, organizaciones empresariales y sindicatos. En esa reunión se establecieron las bases para cinco grandes programas de actuación, previstos en el marco de esta iniciativa, en los que se invertirán casi 500 millones de pesetas del Fondo Social Europeo. Los programas fomentarán respectivamente actividades dirigidas a la creación de empleo y desarrollo de las potencialidades en las siguientes áreas: autoaprendizaje en producción, creación de centros de diseño asistido por ordenador, investigación en la Universidad, rutas de turismo alternativo y recogida selectiva de residuos sólidos urbanos.

### BREVES

**Un anciano aparece muerto en las cercanías de Palencia**

□ **PALENCIA/ICAL.**—Un anciano que fue identificado como Victoriano Aguado Ovejero, de 68 años y vecino de la localidad palentina de Gri-jota, fue encontrado muerto en una finca de su propiedad, ubicada a tres kilómetros de la capital en la carretera de León.

El anciano, que se encontraba boca abajo y cubierto por una manta, no presentaba síntomas de violencia, y todo apunta a que la muerte le sobrevino por causas naturales. Parece que la familia del fallecido, alertada por su mujer, buscaba al hombre, que padecía del corazón y no había vuelto a casa cuando se aproximaba la hora de comer.

**La licitación de obras oficiales creció en la región**

□ **VALLADOLID/ICAL.**—La licitación de obras oficiales en el período enero-octubre de 1993 alcanzó los 114.126 millones de pesetas en Castilla y León, con un crecimiento del 45 por ciento con respecto al mismo período del año anterior.

En los 10 primeros meses del año se contrataron 39.561 millones de obra pública más que en el 92 lo que demuestra, según los datos manejados por la Cámara de Contratistas de Castilla y León, que este sector de la economía comienza a superar la recesión.

**Ruta verde para el ferrocarril Palencia-Villalón**

□ **PALENCIA/EFE.**—El Ayuntamiento de Palencia y la mancomunidad de Tierra de Campos están promoviendo la recuperación del antiguo trazado del ferrocarril secundario, entre la capital palentina y la población vallisoletana de Villalón, para crear una «ruta verde» turística, informaron fuentes municipales.

Los promotores consideran que es posible dar una utilización alternativa al antiguo trazado ferroviario de vía estrecha, que se encuentra fuera de uso desde hace años.

**La Guardia Civil rescató a tres montañeros**

□ **AVILA.**—Unidades especializadas de la Guardia Civil rescataron durante este fin de semana a tres personas que tuvieron algunos problemas cuando practicaban montañismo en la Sierra de Gredos, informaron fuentes del Gobierno civil.

El Grupo Rural Especial de Intervención en Montaña (GREIM) de la Guardia Civil de El Barco de Avila evacuó el domingo a los dos montañeros que habían sufrido sendos accidentes en el paraje de Los Barrerones.

Estas dos personas, llegaron a Gredos desde la localidad toledana de Talavera de la Reina.

## Los sindicatos y el empleo



ANTONIO PAPELL

EN contra de algunos pronósticos, los sindicatos han conseguido un respaldo relativamente importante en las recientes manifestaciones con las que estas organizaciones han querido sondear el terreno de la respuesta popular antes de embarcarse en una huelga general contra la reforma del mercado de trabajo que, finalmente -y, seguramente, de modo provisional y mejorable- ha emprendido ya el Gobierno en solitario, con el único respaldo tácito de Convergencia i Unió.

Ahora, las espadas están en alto. Pero sucede que el ejecutivo ha adoptado un conjunto de medidas que, a lo que parece, están cargadas de sentido común (así opina más o menos explícitamente todo el mundo, con la excepción de los comunistas de Anguita). Por poner solo un ejemplo -la verdad es que las decisiones han sido bastante bien difundidas-, ¿quién puede poner el grito en el cielo porque se arbitren procedimientos para que los 600.000 jóvenes menores de 25 años y mayores de 16 que hay en España sin titulación alguna -y que son, por tanto, carne de marginación- suscriban un contrato de aprendizaje, que compromete a las empresas a enseñarles un oficio y pagarles el salario mínimo, descontado naturalmente el tiempo dedicado a formación? ¿Acaso los sindicatos pretenden que estos inadaptados sociales que no saben hacer nada sean automáticamente contratados de por vida, con salarios espectaculares, Seguridad Social y seguro de desempleo?

Las instituciones del Gobierno son, en fin, aparentemente acertadas en este terreno de las relaciones laborales. Naturalmente, hubieran podido perfeccionarse si las organizaciones obreras no hubieran actuado como un muro contra el que se han estrellado todas las propuestas. Y aún habría tiempo para mejorar, mediante un consenso social, los dos proyectos de ley en trámite. Pero no parece probable -lo decía ayer Solbes- que los sindicatos

se apeen del burro de sus convicciones irreductibles.

Ni siquiera saldrá adelante el pacto de rentas, del que depende -y que cada cual asuma su responsabilidad- la creación de empleo -o la reducción del desempleo, que es la misma cosa- en este país.

Pero se da el caso de que la ciudadanía es aquí muy inteligente y espontánea, y a buen seguro que se pregunta en este momento qué pretenden los sindicatos. ¿Qué todo siga igual? ¿Qué permanezcan en vigor las rigideces franquistas que consagra -por razones coyunturales que no viene al caso describir- el viejo Estatuto de los Trabajadores? ¿Que nuestro país siga sin ser competitivo? ¿Que el sistema de relaciones laborales ahuyente la inversión extranjera y aún la española? ¿No tiene que aproximarse España a las normativas que rigen en los países más desarrollados de Europa? ¿No estamos obligados a modernizar nuestras viejas estructuras sociolaborales para tratar de salvar de la quema todo lo posible del hoy insostenible Estado de Bienestar? A veces, parece que los sindicatos reprochan al Gobierno que no utilice con profusión la máquina de hacer billetes para repar-

tirlos generosamente entre todos, como si la prosperidad lloviera del cielo.

Casi cinco meses ha durado el proceso negociador entre el Gobierno y los agentes sociales, y no ha sido posible acordar ni una sola decisión. Es imposible creer que no ha habido alguna mala fe estratégica. Y parece claro que los sindicatos están alarmados por el hecho de que la desregulación laboral -la posibilidad de que los trabajadores de cada empresa pacten con los empresarios de espaldas a las organizaciones obreras- les reste poder e influencia.

Un poder y una influencia que no han sabido ganarse a pulso: la afiliación sindical es ridícula, y estas organizaciones sobreviven gracias a nuestros impuestos. Y la mayoría de nosotros está harta de sostener instituciones inútiles.

Por añadidura, la UGT, que tuvo en un cierto momento la pretensión de convertirse en un sindicato de servicios, ha naufragado estrepitosamente -y habrá que ver si no fraudulentamente- en la constitución de una cooperativa de viviendas, la famosa PSV, que ha dejado sin ahorros y sin viviendas a miles de trabajadores.

Así las cosas, la convocatoria de una huelga general para la segunda quincena de enero es comprometida. Por suerte para los sindicatos, aquí perviven todavía anacrónicos corporativismos que maldicen el esquirol y difunden un poco razonable sentido de la solidaridad basado en la «masa». Pero hay muchos trabajadores irritados por la escasa capacidad de negociación y de diálogo de unos sindicatos que parecen anclados en el siglo XIX. Habrá que ver cómo responde el cuerpo social a esta delirante apelación sindical, que nos hundirá un poco más en el pozo en el que nos encontramos. Un pozo que han cavado los sucesivos gobiernos socialistas -también es verdad- pero sabiamente ayudados por unos sindicatos que no han puesto nada de su parte para modernizar este país.

## Dentro de un mes



MANUEL ALCANTARA

LO ha dicho Serra, el afamado pianista: los efectos beneficiosos de la reforma del mercado laboral se verán en un mes.

¿Qué son treinta días para quienes llevan tantos días, todos más largos que un día sin pan, buscando empleo y sobrando un dinero que en la mano no se ve?

¿Por qué no habrán emprendido la reforma laboral el mes pasado, para que sus efectos beneficiosos se vieran éste?

El vicepianista asegura que las medidas son «de sentido común», aunque algunos opinen que les falta sentido social, y que nos aproximamos a la legislación europea.

Ojalá el virtuoso del piano haya dado en la tecla y el mes que viene sea magnífico para todos, con la cuesta de enero convertida en una llanura con vistas a Jauja.

Somos gente de poca fe, o de poco oído, y no escuchamos la melodía de don Narciso. Incluso nos dan ganas de decirle que se vaya con la música a otra parte. Todos estamos interesados en que España salga de la recesión económica, incluso Clinton, que acaba de hacérselo saber a González, pero no creíamos que iba a ser tan rápida la cosa. No todo va bien.

Los llamados «guerristas» y los llamados «renovadores» siguen a la greña y nos amenazan con un rifirrafe diario; Juan Guerra se dispone a responsabilizar al PSOE del uso del despacho más transitado de Europa; el presidente de la Junta de Castilla y León avisa de que puede romperse la unidad de España por «el egoísmo de algunas comunidades». Sólo Serra nos ofrece una canción alegre.

### TOCALA OTRA VEZ, SERRA

SI España la ha podido resistir, nosotros también podremos. Cela dice siempre que en este país, el que resiste gana.

Es cuestión de un mes, además.

De ahí a treinta días, o sea, poco después de Reyes, los efectos del contrato de aprendizaje y demás reformas del mercado de trabajo, mostrarán sus efectos beneficiosos.

No hay más que esperar, pero por si se equivoca don Narcís conviene colgar el célebre letrero: «Prohibido disparar contra el pianista. El pobre hace lo que puede».

## No somos ni Romeo ni Julieta



ANTONIO GUERRA

NI la izquierda italiana es la española, ni la liga lombarda tiene parangón con los nacionalismos vasco y catalán, aunque también estén en el Norte; ni nuestro centro derecha conservador sufre la decrepitud de la Democracia Cristiana italiana, con un Andreotti que vaga como un alma en pena predicando una inocencia que nadie quiere escuchar. (Lo incómodo de la culpa no es el pecado sino el número de acusadores empeñados en asignarlo). En definitiva, aquí en España, como cantaba Karina en mis tiempos mozos, «no somos ni Romeo ni Julieta, ni estamos en la Italia medieval... pues todo es diferente en nuestros días y hoy brilla el sol radiante en su esplendor». El esplendor de un Felipe González recibido (¡por fin!) por Clinton, cuya esposa Hillary le ha dicho al mandatario español «según los enviados especiales de la Moncloa y la agencia Efe, que son los mismos» que para su proyecto sanitario estadounidense se ha basado en la implantación universal del sistema sanitario español. ¡Que Dios coja confesados a los enfermos americanos!

No, no somos ni Romeo ni Julieta para extrapolar a nuestro país lo que acaba de ocurrir en Italia, porque el talento político de Ochetto no es el de Julio Anguita, ni los italianos llevan en la sangre el miedo de más de la mitad de los españoles, que están convencidos, intoxicadamente empeñados, de que si Felipe González sale del Gobierno vamos a andar muertos de

hambre, con una mano delante y otras detrás. Los italianos han llegado a ser la tercera potencia industrial de Europa, por encima de Inglaterra, aman la vida de verdad y sólo creen en los políticos como instrumentos útiles para la Administración pero siempre desechables. No todo ha de ser desesperante en esta tabla rasa prenavideña que ofrecemos. Nuestro paralelismo con Italia sí es total en la corrupción política, fiscal y financiera. Aquí, en este sentido, no sólo cubrimos aguas en relación con la nación hermana, sino que la aventajamos. Y por ahí puede venir el gran cambio. No el cambio sobre el cambio mentirosillo y gon-

zalino que padecemos todos, a excepción de la familia socialista, ya instaurada en la crisis con colocaciones y prebendas, sino el gran cambio de una lección histórica que premie a los corruptos con la calle.

Lo grave está en que el cambio se decante por otros derroteros. Ojo al parche: El partido más votado en Italia ha sido el de los fascistas. El hecho de que haya quedado en segundo lugar se debe a las peculiaridades de la ley electoral de aquel país. Sumemos a todo esto que Ynestrillas ya está a la cabeza del partido fascista español, el Movimiento social. Y demos por sentado que el apuesto joven de la barbita se sentará en el parlamento español en las próximas elecciones. Esperemos que todo quede aquí. Pero la tozudez por permanecer en el poder de Felipe González, la degradación de nuestra economía, el incremento del paro, la ola de desencanto y la falta de una verdadera izquierda aglutinadora de todo el descontento, nos puede traer a España lo peor, si el centro-derecha de Aznar no espabila y ofrece una verdadera alternativa de gobierno al enquistamiento cerril de este patriarca que se resiste a abandonar su mortecino otoño, hasta arrastrarnos a todos con su arrebatado mesiánico de morir mandando y, para colmo, en holocausto por la patria.

No somos ni Romeo ni Julieta, pero Italia puede ser la nota de color de un principio del fin tan deseado. Recemos.

## Balones fuera ¡no!

JULIAN MARTINEZ

**E**NFILAMOS el cierre de 1993, bajo el influjo de densas sombras y sumidos en una crisis que cada día amplía su acción y golpea a nuevos sectores de la sociedad.

Ciertamente, no han abundado las noticias positivas en este ejercicio. Y cercano el momento de establecer balances, entre ese cúmulo de malas nuevas que se han ido sucediendo, los burgaleses hemos de sumar la añadida que deriva de la grave situación que gravita sobre nuestra Catedral, aquejada de problemas y achaques.

La noticia está ahí con toda su carga de amenazas sobre nuestro principal tesoro, sin que hasta el momento se haya suscitado la deseable y unánime reacción que exige la preservación de monumento tan grandioso y singular, amparado por el título de «Patrimonio de la Humanidad».

¿Y qué hacemos ante el reto que

supone la necesidad de atajar los males que afectan a la Catedral antes de que se produzcan daños irremediables?

Poco. Como testimonio alentador queda el recuerdo del concierto patrocinado por «Diario de Burgos» y «Los 40 Principales» de la SER, que reportó un beneficio de diez millones de pesetas. Hay otras iniciativas en marcha a las que deseo el mejor fin, pero llevado el problema a las instancias supremas del Gobierno central y regional, nos encontramos con la decepcionante táctica de «echar balones fuera». Y en lugar de aunar voluntades, con ánimo de constituir un frente común, nos topamos con las aburridas -por consabidas- descalificaciones de unos contra otros y con la negativa de generar

acusaciones, que quizá sólo pretendan crear artificiales cortinas de humo para eludir responsabilidades propias y solamente invocar las ajenas.

Por encima y al margen de cualquier juego de palabras y sutilezas, el estado actual de la Catedral de Burgos reclama soluciones rápidas y, si es posible, definitivas. La solicitud de una acción decidida en favor de la Catedral de Burgos no puede ni debe despacharse de forma tan simplista como supone decir, desde las esferas del poder central, que es responsabilidad de la Junta de Castilla y León. ¡Esa responsabilidad alcanza a todos! Al propio Gobierno de la nación, en primer término, que en su seno tiene un Ministerio que se denomina de Cultura; a la Junta de

Castilla y León, a las Corporaciones e Instituciones locales y a los burgaleses en general, cada uno en la medida de sus propias fuerzas. Ante planteamientos de emergencia de esta naturaleza, una regla de oro ha de ser aquella que evite perdernos en los vericuetos de interesadas interpretaciones o disquisiciones semánticas. Así que menos echar balones fuera y dispongámonos a remar acompasadamente, sin deserciones de ningún tipo.

¿O es que preferimos que se hunda la nave, mientras que en el lugar de ilusionarnos con una empresa hermosa se nos obliga a asistir a la politizada, paralizante e intolerable discusión de si «son galgos o podencos», que tan desastrosos resultados nos ha deparado en tantos casos?

¡Señores políticos: seriedad en este punto porque es muy importante lo que está en juego para Burgos, España y la propia Humanidad!

### Julia Otero

□ La tarde de un viernes pasado tuvo un colorido especial; en la puerta del conservatorio «Las Bernardas» aguardaba un gran bullicio de gente esperando a que se abriese por arte de magia. Momento crucial que hizo que la fila formada en la calle se fuera desvaneciendo por los pasillos del auditorio de música.

Miradas inquietas buscaban el mejor sitio para acomodarse, y una vez sentados sonreían tímidos al verse sorprendidos por Julia Otero que con dulce voz intentó acercarse un poquito más a ellos. Tres horas de programa intenso permitieron dar a conocer a España entera nuestros monumentos y costumbres.

Pilar

### Homenaje a la Madre

□ No me canso de admirarte Virgen, Pura e Inmaculada como si fueras un brillante que al mirarte anonadas

Eras y eres mi madre de chico, joven y siempre como llama que arde y no hay quien apague

La más bella del cielo en la tierra, la pintada eres de todos consuelo de Murillo, La Inmaculada

Blanca y pura azucena sencilla como paloma haces almas buenas alrededor de tu corona

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

Consuelas a los tristes salud a los enfermos a todos haces felices al seguir tus consejos

Tienes todas las virtudes incluso la honestidad espejo de juventudes en este mundo de libertad

V. del Río.

### Iluminación en las calles...

□ Así título esta carta, pidiendo, por favor, al Diario de Burgos que me la publique.

Otro año litúrgico más que se ha acabado. Una nueva preparación, con el Adviento, nos llega para recibir ese acontecimiento tan grande para todo fiel cristiano, más aún para un católico.

La Virgen María, preparaba en este tiempo con más afán,

esa gran venida de su Hijo, con su cestita de ropitas y todo lo que en aquel entonces y con sus medios económicos y necesidades podía hacer.

¿Por qué nosotros, no? Ya se están preparando las farolas con sus luces, árboles, calles, tanta y tanta iluminación, nunca más claro, más claro, para cuando llegue nuestro Dios-Niño encuentre esa claridad. Pero yo me pregunto, expongo y animo a mí misma y a todos los demás ¿Por qué no esa gran luz de fuera, de nuestras calles no la introducimos en nuestra alma, quitando todas aquellas cosas que entorpezcan, que dan sombra, que impiden que brille esa gran claridad. Saquemos todo aquello que a lo largo de nuestra vida nos impide ser mejores, ese ir poniendo la zancadilla a los demás porque creemos que son mejores, o que a mí me hacen daño porque no logro ser mejor, ese egoísmo, todo para nosotros y para aquellos que pasan hambre, ¿qué, no damos nada? Sacando todo esto y más y más cosas que cada uno sabe o aquellos que por ignorancia cristiana, o por no quererse comprometer, pues la vida de fe exige mucho pero cuanto más exige más felicidad se siente en el alma.

De esta manera esa luz exterior, penetrará en nuestra alma porque esa iluminación nos la da Dios por su gracia. De este modo vendrá a nosotros ese Niño-Dios tan contento. Se encontrará tan calentito con la estufilla de nuestro interior, se sentirá feliz, nos da su amor, felicidad y paz y de esta manera

uno a uno y todos a la vez podremos construir un mundo más vivible para todos.

Feliz Adviento. Que eso significa preparación de nuestra vida a la llegada de Nuestro Dios.

María Pilar Nieto Arranz

### «Aclaraciones al jefe accidental de la Policía Local»

□ Sin ánimo de polémica y con el máximo respeto a la Policía Local, deseo aclararle todos y cada uno de los seis puntos que cita en su carta a DB de fecha 2 de Diciembre de 1993.

1) Dice usted que oficialmente no fue presentada mi denuncia. Contestación: Fue presentada el día 7 de Noviembre a las 20 horas 19 minutos y registrada con el n.º 7903.

2) Dice usted que anteriormente había más denuncias por robos en el castillo. Contestación: Yo he sido robado en los años 85, 89 y últimamente en noviembre de 1993.

3) Dice usted que desde Abril de 1993 no tiene constancia de ninguna denuncia en la zona. Contestación: Me congratulo del éxito pero quiero suponer que su eficacia haya sido mayor que cuando buscó mi denuncia, la cual no encontró, a pesar de decirle que estaba puesta.

4) Dice usted que este año los ciudadanos han visitado el castillo en mayor número. Contestación: Me llena de satisfacción, yo lo hago desde hace 25 años.

5) Dice usted que el castillo tiene una extensión muy grande y que no es posible vigilar zonas apartadas, como parece que fue mi caso. Contestación: Mi coche estaba aparcado a 2 metros de la carretera principal cerca de la fuente del depósito de aguas. ¿Es zona apartada?

6) Dice usted que recomienda no dejar a la vista objetos de valor, cerrar bien el vehículo, etc. Contestación: Me robaron en el maletero. ¿Es parte visible?

Espero señor jefe accidental de la Policía Local utilice la misma energía en el cumplimiento de su obligación que el mostrado en la contestación a un humilde ciudadano que su único pecado es haber denunciado en el Diario de Burgos un robo y que leyendo su escrito parece el ladrón y no el robado.

¿No cree usted sería más constructivo, cuando esto ocurre tranquilizar a los ciudadanos dándoles confianza, asegurándoles que se reforzará la vigilancia y no utilizar su valioso tiempo contestando con un escrito que nada tiene que ver con lo denunciado en mi carta?

En cuanto a la invitación que me hace al diálogo para mejorar el servicio tengo que decirle que lo haría con mucho gusto si fuese capaz, pero desgraciadamente este ciudadano utiliza su tiempo trabajando en otros menesteres, para entre otras cosas, pagar el sueldo del señor jefe accidental de la Policía Local para que cumpla su cometido con la máxima eficacia. Reitero mi respeto hacia usted y a la Policía Local.

Marcial Corcuera Ortega

CHUMY CHUMEZ



LETRA PEQUEÑA

## Limpia concerción

JOAQUIN L. ORTEGA

**H**ACE ya algunos años se planteó un singular dilema a la conciencia cívica y religiosa de los ciudadanos. Al parecer había que elegir entre honrar el aniversario de la Constitución y celebrar la fiesta de la Inmaculada. No había sitio para las dos en el calendario laboral.

No es que las universidades, las villas y los gremios se alzarán defendiendo la antigüedad y la firmeza de

sus votos immaculistas. No hizo falta. Pronto se vio que el dilema era falso, que se trataba de una falacia. La tolerancia encontró pronto acomodo para ambas fiestas.

Quedó bien claro que a los devotos de la limpia Concepción no les estorba la Constitución, ni mucho menos, y que a los partidarios de la Constitución no les perjudica la Inmaculada, sino todo lo contrario. Fue una victoria de nadie y un triunfo de todos.

CRONICA  
PERSONALEnamoramiento  
en la C. Blanca

PILAR CERNUDA

**A**PARECIAN ahí los dos, sentados con sus respectivos intérpretes, sonrientes, echándose flores, que si la reforma sanitaria en España es algo a tener en cuenta, que si la de Estados Unidos que apadrina Hillary Clinton es valiente, que si el embargo a Cuba ni hablar de abolirlo, que se mantiene, que si las medidas laborales del Gobierno González son las correctas... un enamoramiento en toda regla el de González con Clinton y viceversa. De la misma generación los dos, con aspecto parecido, de talante optimista, abierto, impactado uno en su juventud por Kennedy e impactado el otro en su juventud por el socialismo democrático.

Ha tardado mucho González en ser recibido en la Casa Blanca, pero si el éxito se mide por el grado de las sonrisas de Clinton el viaje a Estados Unidos debe considerarse como fructífero. En cualquier caso a González siempre le conviene conocer y cambiar impresiones con el superjefe americano, y a Clinton siempre le viene bien conocer y cambiar impresiones con un europeo que lleva doce años en el poder y es el decano de los jefes de Gobierno socialistas.

Se produce el encuentro además cuando las negociaciones del Gatt están en plena efervescencia, cuando la Unión Europea y el Tratado de Libre Comercio del Norte de América se miran mutuamente con recelo, cuando en Cuba hay indicios de cambios próximos, cuando en Oriente Medio se huele la paz a pesar de las escaramuzas, y cuando en Europa se sobrevive a los regímenes totalitarios del Este. Aunque sólo sea para intercambiar información, e intuiciones, la entrevista ya valía la pena.

Porque lo demás, no nos engañemos, no sirve para nada. Ni Clinton va a apoyar políticamente a Felipe González si lo necesitase.

## González presenta a los empresarios de EE.UU. la reforma del trabajo en España

**El presidente se entrevistó con los secretarios del Tesoro y del Trabajo**

□ WASHINGTON/EFE.- El jefe del Gobierno español, Felipe González, presentó ayer, en una cena con hombres de negocios estadounidenses y funcionarios de la Administración norteamericana, las «ventajas» de la reforma del mercado de trabajo que su Gabinete aprobó el pasado viernes.

En un discurso que pronunció a los postres de la cena, que tuvo lugar en la embajada española en Washington, González señaló que «las ventajas de la economía española siguen siendo de suficiente peso como para hacer de España un país con potencialidad de crecimiento en los años 90».

Felipe González defendió la competitividad de la economía española para atraer las inversiones extranjeras y ofreció el panorama que presenta la situación económica en España.

En este sentido, señaló que con la bajada en cinco puntos de los tipos de interés se están intentando reanimar las inversiones, mientras que la devaluación de la peseta ha pretendido establecer «un cambio más realista» de la moneda española, aspecto éste que, en su opinión, ha tenido un «cierto coste político».

También se refirió a los Presupuestos de 1994 que han supuesto una reducción del gasto en dos puntos en relación con los de 1993.

González explicó entonces la



BARRIOPEDRO/EFE

González ofreció una cena a los empresarios norteamericanos, a la que asistió el alcalde de Barcelona.

reforma del mercado de trabajo: «junto a esto, con algún conflicto social, hemos presentado una reforma del mercado de trabajo hace una semana. Sé que para los inversores españoles y extranjeros esta cuestión se ha convertido en un símbolo de la posibilidad de flexibilizar la economía española».

«Conozco bien los elementos de rigidez del mercado de trabajo -prosiguió González-. La reforma trata de resolver esos problemas en la contratación de los trabajadores, la relación con las empresas y su salida del mercado laboral».

También expresó el jefe del Ejecutivo español su confianza

en que esta reforma sirva como «ayuda» a los empresarios en su proceso de adaptación a los cambios tecnológicos.

En sus primeras palabras ante funcionarios y empresarios estadounidenses, González dio a entender que algún periódico español adelantó su discurso de esta noche en la embajada antes de que éste se hubiera producido, lo que le llevó a hacer algunos comentarios a modo de anécdota.

«He visto en la prensa española de mañana lo que esta noche les iba a decir a ustedes. Es uno de los condicionantes de la diferencia horaria, y ahora tengo un verdadero dilema: o

hago quedar bien a la prensa de mi país, y me tratarán bien mañana -y les digo lo que la prensa dice que voy a decir-, o bien les digo lo que se me ocurra», comentó González.

A continuación añadió: «con el grave riesgo de que si no coincide con lo que la prensa ya relata alguien va a quedar mal, y me temo que voy a ser yo, no tengo más remedio que hablarles de nuestra voluntad de hacer más competitiva la economía española para seguir siendo un país atractivo para las inversiones».

CON LOS SECRETARIOS DEL  
TESORO Y DEL TRABAJO

El presidente del Gobierno español, Felipe González, terminó ayer su estancia en Washington entrevistándose con dos secretarios del Gobierno de Bill Clinton: el de Trabajo, Robert Reich, y el del Tesoro, Lloyd Bentsen.

Antes de regresar a Madrid, González se reunió con los medios de comunicación estadounidenses y españoles, y almorzó con el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el uruguayo Enrique Iglesias.

Al almuerzo, que se celebró en la propia sede del BID, asistió el secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), el brasileño Joao Clemente Baena Soares.

La última entrevista de González, a primera hora de la tarde, lo fue con el secretario del Tesoro, Lloyd Bentsen, uno de los miembros más influyentes del Gabinete Clinton.

Carmen Romero acompañó a su marido a algunos de los actos oficiales que se han celebrado en Washington y fue ayer a visitar la «National Gallery», el museo de arte más importante de la ciudad, para ver una exposición sobre «La Era del barroco en Portugal».

El presidente salió a las 23.00 GMT de la base aérea de Andrews de regreso a Madrid.

## Para Felipe González la huelga convocada para enero tendrá «efectos negativos»

□ Felipe González, aseguró ayer en Washington que está dispuesto a «mantener la voluntad de diálogo con los sindicatos», pero subrayó que la anunciada huelga general «no va a cambiar la política económica del Gobierno».

En una conferencia de prensa celebrada ayer en la embajada de España en Estados Unidos, González subrayó que la huelga que los sindicatos han convocado para finales de enero tendrá «efectos negativos» y agravará la situación del paro en España.

Al mismo tiempo, declaró que no cree que los sindicatos hayan puesto encima de la mesa «elementos de flexibilidad positiva», pero se mostró convencido de que los sindicatos «van a cambiar su estrategia, se van a ir adaptando a las nuevas realidades».

Manifestó que su comunicación con el presidente de EEUU, Bill Clinton «ha sido muy fácil» e indicó que «se

ha encontrado muy bien con él».

González, que también mantuvo excelentes relaciones con el anterior presidente norteamericano, George Bush, destacó sin embargo dos discrepancias con la política de Estados Unidos.

Se refirió a una diferente percepción de los «elementos que podrían ayudar a la evolución cubana» y a «distintos criterios respecto a cómo resolver el conflicto de Bosnia».

Después de considerar que el embargo comercial de EEUU contra Cuba -que dura más de treinta años- no ha tenido los efectos deseados por Washington, el presidente del Gobierno español comentó que a veces, en política, «uno es prisionero de su propia política».

Dos días antes de reunirse con el presidente ruso, Boris Yeltsin, el jefe del Gobierno español, declaró que el apoyo

a Rusia no es incondicional, sino que está «muy vinculado» al proceso democrático.

González, que se reunirá con Yeltsin este jueves en Bruselas, dijo ayer que «el apoyo sobre un determinado proceso nunca puede tener un carácter de incondicionalidad; es un apoyo muy vinculado al proceso de democratización en Rusia».

«Cuando los países occidentales, entre ellos Estados Unidos y España, hicimos una apuesta, en una situación dramática, por el presidente ruso estábamos teniendo en cuenta que la legitimación democrática de Yeltsin es la única legitimación que existe en el proceso de transición en Rusia», añadió. González recordó que España nunca apoyó el embargo que Estados Unidos decretó contra Cuba hace más de treinta años, ni siquiera durante «la dictadura antagónica» del general Francisco Franco, dijo el presidente.

# La modernización de la Guardia Civil, principal reto que asume Ferrán Cardenal

**Los ministros Asunción y Vargas presidieron la toma de posesión del nuevo director**

□ MADRID/COLPISA.- Los ministros del Interior, Antoni Asunción, y de Defensa, Julián García Vargas, presidieron ayer el acto de toma de posesión del nuevo director general de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal, que sustituye en el cargo a Luis Roldán. Cardenal, que durante los últimos once años ostentó el puesto de gobernador civil de Barcelona, prometió su cargo como máximo responsable del instituto armado en un breve acto protocolario celebrado en la sede del Ministerio del Interior a primeras horas de la mañana. Posteriormente, tomó posesión oficial de su cargo en la sede de la Dirección General de la Guardia Civil, en presencia de los titulares de Interior y de Defensa, de su antecesor, Luis Roldán, así como de los miembros de la plana mayor del Ministerio del Interior.

En sus primeras declaraciones tras prometer el cargo, Cardenal destacó que su mandato se centrará en continuar la labor emprendida por Roldán, para «profundizar en la modernización» del Cuerpo y culminar el plan de repliegue territorial de los efectivos de la Benemérita. Entre sus principales retos, Cardenal destacó la necesidad de elevar la profesionalización y especialización de la Guardia Civil, con el fin de conseguir que este Cuerpo presente los mayores niveles de operatividad posibles de cara a inicios del próximo siglo.

## NO A LA NEGOCIACION CON ETA

En materia antiterrorista, el director de la Benemérita enfatizó que se continuará con la misma política desarrollada hasta el momento, «porque he dado buenos resultados». «El ministro ha dicho bien claro el no a la negociación con ETA y esta es, lógicamente, mi postura. En definitiva, proseguiremos con la política definida por el Ministerio del Interior, es decir plantar cara al problema sin ningún tipo de reserva», manifestó.

El acto de toma de posesión de Cardenal, que se celebró en el patio central de la sede del instituto armado, estuvo presidido por los titulares de Interior y Defensa, Antoni Asunción y Julián García Vargas, respectivamente, quienes fueron recibidos con los honores de ordenanza por una compañía del Colegio de Guardias Jóvenes de la Benemérita. Tras pasar revista a la fuerza, se dio lectura al real decreto del nombramiento y Cardenal pronunció un breve discurso, en el que elogió la capacidad de la Guardia Civil para «adaptar su conducta» a las exigencias demandadas por la sociedad en cada momento.

## COLABORACION CIUDADANA

El nuevo responsable del



DAVID CASTRO/EFE

Antonio Asunción conversa con Ferrán Cardenal, en presencia de Luis Roldán.

Cuerpo avanzó también que, en su nuevo etapa, impulsará su «clara apuesta por conseguir la mayor participación y colaboración de los ciudadanos» en materia de seguridad, lo que definió como «una constante» en sus objetivos durante su mandato como gobernador civil de Barcelona. El ministro del Interior, Antoni Asunción, destacó por su parte en una breve alocución que el año en curso «no va a ser fácil» debido a las restricciones económicas, por lo que instó a los miembros del Cuerpo a «priorizar los objetivos» y suplir con «imaginación» el esfuerzo necesario para

garantizar la seguridad ciudadana.

Al término del acto, Asunción descartó la posibilidad de suprimir el cargo de gobernador civil de Barcelona, una exigencia planteada por Convergencia i Unió coincidiendo con la toma de posesión del nuevo director de la Guardia Civil. El titular de Interior insistió en que cualquier modificación en esta materia no puede abordarse desde casos específicos y concretos, sino que responde a un concepto global de la administración periférica del Estado que debe estar precedido de un amplio debate político.

El ministro del Interior, Antoni Asunción, pidió ayer a los miembros de la Guardia Civil un esfuerzo de trabajo e imaginación para seguir prestando eficazmente sus servicios a los ciudadanos, «a pesar de las dificultades y la crisis», cuando se avecina un nuevo año «que no va a ser fácil».

Agradeció la labor de siete años desempeñada por el anterior director general, Luis Roldán, por los «profundos cambios y la transformación» realizada en el seno de la Guardia Civil. Asunción prometió que esta modernización «sin duda va a continuar».

## Rafael Vera confirma que continuará con Asunción, en el Ministerio del Interior

□ El secretario de Estado para la Seguridad, Rafael Vera, confirmó ayer que continuará en el Ministerio del Interior al frente de su actual cargo durante un plazo indeterminado, al menos hasta que el nuevo director general de la Guardia Civil adquiera un conocimiento suficiente ante la nueva responsabilidad que ha asumido. Vera reconoció que en esta decisión ha influido la petición expresa del ministro del Interior, Antoni Asunción, y el deseo de no propiciar cambios simultáneos en los puestos clave en materia de lucha antiterrorista.

El «número dos» de Interior precisó que su anunciado deseo de ser relevado en el cargo, que hizo público coincidiendo con la llegada de Asunción a la cartera ministerial, obedecía a un «cierto sentido de la responsabilidad», así como al esfuerzo desarrollado en este departamento durante los once últimos años. «Esas manifestaciones -dijo- supusieron para mí un alivio, porque comprobé que era capaz de salir del

océano en el que estaba metido, tomar oxígeno y volver a sumergirme. Me demostré que era capaz, en un momento determinado, de dejar esta responsabilidad».

A continuación precisó que, ante la petición del ministro, ha decidido permanecer «un cierto tiempo» en el cargo, aunque en su conversación con Asunción no definieron plazo alguno, «porque creo que no es bueno decir cuánto tiempo voy a estar». En opinión de Vera, no surgiría una situación «necesariamente grave» si se marchara, porque en Interior existen personas lo suficientemente capacitadas para relevarle, «incluso mejores que yo».

Vera aprovechó también su manifestaciones a los periodistas, poco después del acto de toma de posesión de Ferrán Cardenal, para asegurar que mantiene una «gran sintonía» con el nuevo titular de Interior. «O ustedes no conocen a Asunción o no me conocen a mí -argumentó para rebatir los rumores sobre sus supuestas divergen-

cias-. El ministro y yo nos conocemos hace mucho tiempo, hemos trabajado estrechamente y comparto plenamente las declaraciones y criterios que mantiene».

El secretario de Estado para la Seguridad quiso de esta forma zanjar cualquier duda sobre la hipotética existencia de diferentes criterios a la hora de abordar la política antiterrorista. Además, insinuó que sus polémicas declaraciones a la cadena británica BBC en torno a la negociación con ETA fueron tergiversadas en España. «Dije claramente que lo único que se puede dialogar o negociar con ETA es el final de la actividad terrorista». «He visto el video emitido -prosiguió- y me he reconfortado al comprobar que había hecho las declaraciones correctas».

No obstante, puntualizó que «otra cosa son los contactos o sondeos» que se puedan mantener con ETA o cualquier otra organización delictiva, toda vez que se trata de una práctica habitual de las Fuerzas de Seguridad.

## Solana: Peres y Arafat se entrevistarán en Granada

□ MADRID/COLPISA.- El Gobierno español intenta recuperar protagonismo en la mediación del conflicto entre palestinos e israelíes poniendo a disposición del ministro de Asuntos Exteriores de la nación judía, Simón Peres, y del líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, un marco de encuentro, la ciudad de Granada, para que ambos políticos intenten desbloquear el proceso de paz. La diplomacia española quiere recuperar el papel que jugó en la organización de la Conferencia de Madrid, alabado por ambas partes, y dar un impulso a las negociaciones, inmersas en un clima de pesimismo por el resurgimiento de la violencia en los territorios ocupados.

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, estará presente el jueves en Granada en el seminario de intelectuales árabes y judíos organizado por la UNESCO que servirá de marco para la entrevista entre el titular de Exteriores israelí, Simón Peres y el presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat. El jefe de la diplomacia española confirmó ayer la asistencia de los líderes judío y palestino a la reunión «salvo que a última hora ocurra alguna cosa muy rara». La presencia de Peres en la ciudad andaluza fue anunciada por portavoces de su departamento, pero la de Arafat no es todavía segura al cien por cien, según fuentes diplomáticas españolas.

La entrevista de Granada servirá para intentar superar los obstáculos que se han interpuesto en el camino de la aplicación de los acuerdos israelo-palestinos firmados en septiembre pasado en Washington y que deberían entrar en vigor el próximo día 13. Las negociaciones que mantenían Israel y la OLP en Egipto para ultimar los detalles de la retirada israelí de Gaza y la ciudad de Jericó, zonas donde primero se debe establecer un régimen de autonomía palestina, se han bloqueado por los desacuerdos surgidos en torno a la amplitud de la retirada militar de Israel y la extensión del territorio que pasará a manos de los palestinos.

Peres y Arafat hablarán del deseo israelí de aplazar la retirada militar durante dos o tres semanas e intentarán avanzar en el proceso de paz, enturbiado en las últimas fechas por el resurgimiento de la violencia en los territorios ocupados.

El reciente viaje de los Reyes a Israel, acompañados del ministro Solana, en el que pudieron constatar el aprecio que los negociadores judíos y palestinos sienten hacia España como país que sirvió de escenario del primer encuentro para negociar la paz, en octubre del 91, y la reciente visita de Yaser Arafat a España.

# motor

Coordina: José Antonio Tobar

Miércoles, 8 de diciembre de 1993



El Peugeot 306,  
Volante de Oro  
en su categoría

El Peugeot 306 acaba de ganar uno de sus primeros grandes trofeos internacionales al obtener hace pocos días el «Volante de Oro» en su categoría, otorgado por el semanario alemán Bild am Sonntag.

## Cuarta generación para el Volkswagen Passatt

Ofrece un completo equipamiento de serie en el que se incluye el Airbag para las dos plazas delanteras y sistema antibloqueo de frenos ABS. El máximo exponente de la gama es la versión VR6 Exclusiv

**E**L nuevo Passatt de Volkswagen, en su cuarta generación está ya disponible en los concesionarios de la marca españoles, en las versiones de 1.8 litros (90 caballos), 2.0 litros (115 CV), VR6 de 2.8 litros (174 CV) y TDI 1.9 litros (90 CV). Para enero de 1994 está prevista la llegada de la versión Turbo Diesel de 75 CV y en el mes de febrero aparecerá el 2.0 litros 16V y 150 caballos.

La nueva gama Passatt dispone de dos tipos diferentes de carrocería: tres volúmenes y variant (ranchera). En ambas, su línea destaca por una notable armonía. La parte frontal está caracterizada esencialmente por una típica calandra abierta, de toma de aire y los faros, que envuelven parcialmente las aletas, son ahora más estrechas.

El diseño de la parte posterior, con amplios grupos ópticos, confiere a la versión de tres



En su vista lateral las amplias superficies de perfil aerodinámico hacen resaltar la estética dinámica del modelo.

*La marca va a potenciar el coche de demostración y proporcionar un trato especial y personalizado hacia el cliente*

volúmenes un aspecto atlético y su aerodinámico y estilizado capó del maletero acaba en una ligera prominencia a modo de pequeño spoiler, que anula el más generoso que incorporaba la antigua versión del Passatt.

En cuanto al interior de este automóvil, la armonía de las formas y de los colores es lo que casi más destaca en el habitáculo, donde los diseñadores han ajustado de forma armoniosa los tonos de todo el equipamiento del habitáculo. El puesto de conducción es envolvente, orientado hacia el conductor y los pasajeros cuentan con una gran habitabilidad además de un maletero muy versátil, ya que los asientos posteriores son abatibles.

El nuevo Passatt ofrece un completo equipamiento de serie, en el que se incluye Airbag para las dos plazas delanteras, reposacabezas también para los ocupantes de las plazas posteriores y frenos ABS, a partir



La armonía del habitáculo, lo más destacado en el interior

de la versión de 115 CV.

Además del Airbag, los elementos tensores para los cinturones de los asientos delanteros ofrecen un importante complemento de seguridad para los pasajeros en caso de choque frontal.

Los niveles de equipamiento son: CL, GL y GT. El máximo exponente de la gama Passatt es la versión VR6 Exclusiv. Todas las versiones de la serie, aparte de las medidas de seguridad, incorporan de serie cierre centralizado, elevallas eléctricas en las 4 puertas, preinstalación de radio con 4 altavoces, dirección asistida, filtro anti polvo y polen.

La cuarta generación del Passatt, incorpora algunos elementos que destacaron ya en el modelo anterior, por lo que el nuevo aúna una notable estabilidad de marcha con unos altos niveles de confort y mane-

jabilidad. Los modelos con motorizaciones a partir de los 150 CV de potencia, van equipados de unos trenes de rodaje especialmente adaptados.

En cuanto a la versión con carrocería Variant (familiar o ranchera), dispondrá solamente del motor de cuatro cilindros y 115 CV de potencia.

Los precios de esta cuarta generación han experimentado un ligero aumento, aunque ahora son más baratos, si se tiene en cuenta que su equipamiento ha sido incrementado y su coste es mayor al aumento efectuado en el precio. A partir de 2.485.000 pesetas se puede acceder a la gama Passatt, siendo el precio del más alto, de 4.070.000 (Exclusiv de 174 CV).

Junto al nuevo Passatt, Volkswagen incorpora un plan destinado a lograr la satisfacción de los clientes y su plena integración a la marca.



CONCESIONARIO OFICIAL

TALLERES FAUSTO

Avda. de la Constitución Española, 5 - Teléfono 22 35 44 - BURGOS

## PRUEBA

El Terrano II es el primer vehículo de la marca japonesa Nissan que ha sido diseñado y construido enteramente en las factorías que

la firma tiene en Europa. Concretamente el montaje se realiza en su planta barcelonesa. Este 4x4 se desarrolló pensando

en los gustos y tendencias de los clientes potenciales de vehículos todo terreno, cuyo uso mayoritario se realiza por carretera.



Su estilo exterior destaca por las suaves y fluidas líneas que le confieren un aspecto moderno y refinado.

## Nissan Terrano II, un duro elegante

La motorización diesel probada es muy apta tanto para uso por campo como por carretera

JOSE ANTONIO TOBAR

**E**L fabricante japonés de más implantación europea tiene una conocida tradición en la fabricación de vehículos todo terreno. Los Patrol, conocidos por todos, le han otorgado una merecida fama en un segmento automovilístico que cada día tiene más seguidores.

Nissan comercializa desde hace algunos meses el Terrano

II, una tracción integral muy campero, cuyo estilo exterior destaca por sus suaves y fluidas líneas que le confieren un aspecto moderno y elegante, que se aprecia en todos sus detalles.

El Terrano II se comercializa con dos motorizaciones en gasolina y diesel, de 2.4 (124 CV) y 2.7 litros (100 CV), respec-

*La altura del vehículo propicia una posición de conducción elevada, ideal para desenvolverse por terrenos difíciles*

tivamente, dos clases de equipamiento o acabado y también dos longitudes (3 y 5 puertas) para cinco o siete ocupantes.

Lo que primero llama la atención de este modelo es su altura, que propicia una posición muy panorámica del paisaje, ideal para la conducción en terrenos abruptos y urbanos, y que además ofrece una notable



En las incursiones por el campo responde con satisfacción

sensación de seguridad en carretera.

En el interior, las plazas delanteras disponen de espacio suficiente. En los asientos posteriores caben bien dos adultos o tres niños, pero resulta un poco estrecho para acomodar a tres adultos. En el maletero, sin ser malo, se echa en falta un poco más de espacio, sobre todo cuando se va a hacer alguna excursión campestre y se quiere llevar varios pasajeros y muchos objetos.

El puesto de conducción está muy bien resuelto, con los instrumentos, palancas e interruptores muy a mano. Esto facilita la conducción cómoda tanto en ciudad como en carretera.

Los asientos, su completo equipamiento, calidad de acabados y materiales, le posicionan a la misma altura que un buen automóvil y facultan el confort y agradabilidad de marcha.

La versión con motorización diesel, objeto de esta prueba es de una elasticidad digna de elogio, con una quinta velocidad

**INTER-NECON**

MONTAJE - EQUILBRADO

NEUMATICOS

**Continental**

C/. Alcalde Martín Cobos, s/n  
Naves S.G.M. - Polígono de Villayuda  
Teléfono 23 98 40 - BURGOS

PRUEBA

de amplio desarrollo que repercute favorablemente en los consumos. Su motor turbodiesel obtiene una potencia de 100 CV.

La transmisión consta de una caja manual de cinco velocidades y para pasar de la tracción trasera a integral se selecciona mediante una palanca reductora. De serie se incorpora el diferencial de deslizamiento limitado en el eje trasero para mejorar la conducción en las condiciones más adversas y por los terrenos más difíciles.

Monta suspensión independiente con dobles triángulos y barras de torsión en el tren delantero, y eje rígido con muelles helicoidales en el trasero.

Una de sus principales cualidades con respecto a otros vehículos 4x4 es su buen comportamiento en carretera, con reacciones nobles y una estabilidad que está fuera de todo reproche.

En lo que a recorridos por fuera del asfalto se refiere, sus respuestas son satisfactorias,

*En carretera presenta unas reacciones nobles. Su comportamiento y estabilidad están fuera de todo reproche*

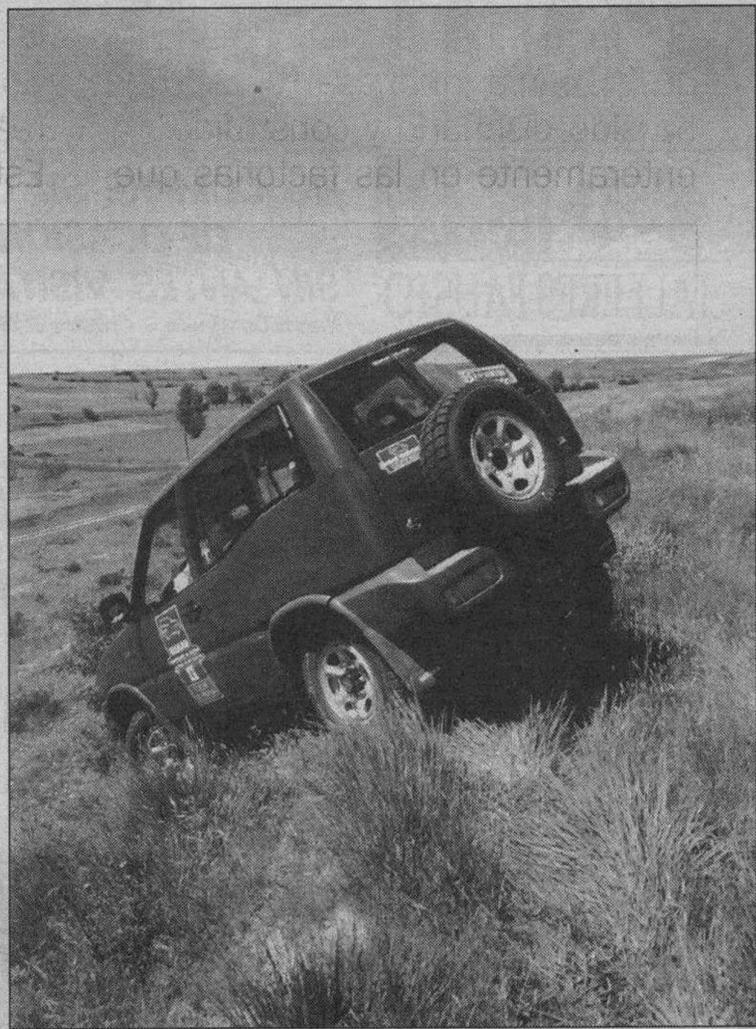
incluso en terrenos difíciles y condiciones muy exigentes. En estos casos sorprende, ya que su atractivo aspecto exterior, puede dar la idea de un vehículo poco «duro» para uso por terrenos abruptos, pero nada más cierto de la realidad, ya que sin ser uno de los más «duros» del campo, se comporta con la nobleza y garra que es de desear en un vehículo de este tipo.

Debido a lo anterior, hay que decir que su manejo no presenta problemas a conductores no demasiado expertos en recorridos campestres, donde el Terrano II puede atacar subidas, bajadas y vadeos de ríos con seguridad y sin pasar apuros, tan sólo es necesario que su conductor se atreva a llevarle por este tipo de sitios.

Su amortiguación, algo blanda, resulta efectiva en asfalto, pero fuera de él se echa en falta esa dureza que falta, con lo cual se reducirían las oscilaciones y se evitaría que las suspensiones puedan hacer tope.

La dirección tiene una ligera tendencia hacia la suavidad, que a veces hace que se desee

DB PRUEBA		NISSAN TERRANO II TURBODIESEL		FICHA TÉCNICA	
<b>CARROCERÍA</b>					
	Número de puertas / plazas:	3	Tracción: Trasera / Total		
<b>MOTOR</b>					
	Cilindrada (cc):	2.663	Nº de cilindros: 4		
	Potencia máxima:	100 CV	Caja de cambios: 5 V		
<b>FRENOS</b>					
	Delanteros:	Discos		Traseros / ABS: Tambores	
<b>DIRECCIÓN</b>					
	Dirección asistida:	Si			
<b>CAPACIDAD / DIMENSIONES</b>					
	Volúmen de maletero:	1.650 litros máx.			
	Depósito de combustible:	70 litros			
	Longitud / Peso:	4,11/1.730 kgs.			
	Ruedas:	----			
<b>PRESTACIONES</b>					
	Velocidad máxima:	145 km/h			
	Aceleración de 0 - 100:	19 segundos			
<b>CONSUMOS</b>					
	A 90 km / 120 km / hora:	8,4 litros/----			
	Ciudad:	----			
<b>PRECIO</b>					
	Período de garantía:	2.770.000 PTS.	3 años		



M.A

Puede bajar, subir o pasar por zonas difíciles con efectividad



M.A

La eficacia en el campo no tiene porqué estar reñida con una carrocería atractiva

un poco más de energía en este mecanismo, pero no presenta ningún tipo de problemas. Por otra parte, y en cuanto a lo que a frenos se refiere, son buenos y detienen al Terrano II con toda efectividad.

El resumen sacado de la

*En contra de lo que pueda parecer, el Terrano II se comporta con garra en recorridos fuera del asfalto*

prueba al Terrano II, es que estamos ante un 4x4 de líneas muy atractivas, con unos acabados interiores y equipamiento de buen nivel, que, con el motor turbo diesel de 100 CV se desenvuelve muy bien tanto por carretera como por terrenos difíciles.

Si además se desea gran capacidad, conviene optar por la versión larga.

NISSAN MICRA 16 v.

NISSAN PRIMERA 16 v.



DESDE 995.000 PTS.\*



Garantía total 3 años o 100.000 km y 6 años anticorrosión.

DESCUENTO HASTA 320.000 PTS.



Sólo hay un camino: ser los mejores.



DESDE 2.000.000 PTS.\*

\* Transporte, IVA, impuesto matriculación y promoción incluidos.

MOLLEDA-AUTO

De venta en :  
Central : Ctra. Madrid (Monte de la Abadesa). Tlf. 269000.

Exposición y Servicio Rápido : Gral. Vigón (Esq. Gta. de Bilbao). Tlf. 271767 BURGOS

# BOLSA del vehículo de OCA\$ION

**LAND ROVER** **ROVER**  
**TALLERES FAUSTO**  
**NO COMPRE SU COCHE DE OCASION SIN ANTES VISITARNOS**  
 Avenida Constitución, 5. - Teléfono 22 35 44 - BURGOS

Concesionario Oficial:  
**HYUNDAI AUTO-VENA, S.A.**  
**VEHICULOS PROCEDENTES DE CAMBIO NO COMPRE SU COCHE USADO SIN CONSULTARNOS**  
 EXPOSICION: Alférez Provisional, 4. ☎ 22 48 91. TALLERES: Jesús M<sup>o</sup> Ordoño, 11. ☎ 20 02 43.

Por balance FIN DE AÑO  
**¡LIQUIDAMOS!**  
 nuestro stock de **COCHES USADOS**  
**Más de 100 COCHES TOTALMENTE REVISADOS**  
**Desde 70.000,- Pts.**  
**¡Aprovéchese!**  
**Automoba**  
 Ctra. Madrid, 10.

**TOYOTA OCASION**  
 ROVER 2 16 S BU-...M  
 RENAULT 21 GTS  
 SEAT MALAGA BU-...J  
 FORD ESCORT 1.3  
 MOTO YAMAHA FZR 600  
 C/ Madrid, 64 - Edificio TOYOTA (Junto a gasolinera. ☎ 27 62 80.

Para anunciarse en esta sección puede dirigirse a nuestra Administración o Agencias de Publicidad

**¡OPORTUNIDAD!**  
 BU-...M VOLVO 4.40 Turbo.  
 BU-...P SUBARU 2.0 Turbo.  
 AÑO 91 FIAT TIPO 1800 i.  
 BI-...AP FIAT 1 Turbo.  
 Véalos en:  
**AUTO OLSAN, S. A.**  
 Ctra. Madrid-Irún, Km. 245. "Aduana". ☎ 22 66 12. BURGOS.

**VEHICULOS OCASION**  
 ▶ Iveco Pegaso 35.8 furgón BU-...O 1.500.000,- Pts.  
 ▶ Iveco Pegaso 35.8 furgón BU-...L 1.100.000,- Pts.  
 ▶ Daf 3.100 BU-...M 800.000,- Pts.  
**BURGAUTO**  
 CONCESIONARIO **IVECO**  
 Ctra. Madrid-Irún, Km. 245. ☎ 48 16 10.

**OCASIONES DEL LEON**   
**RENAULT EXPRES Diesel**  
 BU- 5 ... - K  
**13.000 Pts.** mes sin entrada  
**PEUGEOT 405 SRI**  
 BU- 0 ... - N  
**18.000 Pts.** mes + entrada  
 12 MESES DE GARANTIA EUROPEA  
**Talleres Pedro, S.L.**  
 Ctra. Madrid - Irún, km. 247. Avda. de la Constitución, 16.   
 SU CONCESIONARIO **PEUGEOT** 

**OCASION ESTRELLA**  
**Vehículos garantizados por Mercedes Benz**

Mercedes Benz 190 D	BU	.....	H
Mercedes Benz Todoterreno 280 GE	BU	.....	H
Alfa Romeo 164 3.0	BU	.....	L
Furgoneta M.B 140 Kombi 1 T. Elevado	BU	.....	K
BMW 325 IX (4x4)	BU	.....	K
Santana Gx5	BU	.....	J
Renault 18 Turbo	BU	.....	G
Audi 100 2.2	BU	.....	K
Mercedes Benz 300 D (123)	BU	.....	F
Volvo 240 GL	M	.....	GL
BMW 524 TD	SA	.....	J

Véalos en: **URETA MOTOR SA** Ctra. Logroño, km. 110'3 Tlf. 22 48 54 - BURGOS

**RENAULT Ocasión.**

  
 OPEL OMEGA 2.0 i..... AÑO 88  
 OPEL KADETT 1.6 GL..... AÑO 88  
 RENAULT 19 RL 1.4 5 P..... AÑO 93  
 CLIO RT 1.2 ..... AÑO 93  
 PEUGEOT 309 GRE 1.4..... AÑO 89  
 RENAULT 21 TXE..... AÑO 87  
 OPEL CORSA 1.4..... AÑO 90

**Con el sello de la casa.**

**AUTOVICAN, S.A.**  
 C/. Alcalde Martín Cobos, s/n. - Teléfono 22 41 16

**Feliz Navidad, Le desea** **TREN BUR** **S.L.**  
 ESPECIALISTAS EN RESTAURACION Y SERVICIO COMPLETO DE MECANISMOS DE FRENOS Y EMBRAGUES PARA LA INDUSTRIA Y AUTOMOCION  
 Juan Ramón Jiménez, s/n. PENTASA 3, nave 7.

**Tome nota de nuestros NUEVOS N<sup>os</sup> de TELEFONO: ☎ 485496. ☎ y Fax: 483301.**

# Las reservas aumentaron, por tercer mes consecutivo, en 52,9 millones de dólares

**La moneda española mejoró, con una nueva apreciación frente a la americana**

□ MADRID/AGENCIAS.- Las reservas centrales de divisas aumentaron en noviembre en 52,9 millones de dólares, una cantidad inferior al incremento de 107,9 millones de dólares del mes precedente y a los 158,1 millones de dólares de septiembre, y que sitúa el saldo en 45.162,4 millones de dólares. Esta evolución refleja la calma que se introdujo en los mercados tras la ampliación de las bandas de fluctuación de las monedas en el mecanismo de cambio del Sistema Monetario Europeo.

La cuantía de las reservas centrales presenta un descenso del orden del 10 % respecto a la cifra de comienzos de año, ocasionado por el impacto de las turbulencias monetarias y las operaciones realizadas por el instituto emisor en apoyo de la peseta, mediante la venta de divisas fuertes, en particular marcos alemanes.

En medios financieros se interpreta que la mínima variación al alza del saldo de reservas en los meses de septiembre, octubre y noviembre responde no tanto al vencimiento de operaciones de venta de divisas a plazo concertadas en distintos momentos de dificultad -sobre todo en julio y agosto- para sostener la relación cambiaria de la peseta con la moneda germana, como al flujo ordinario de los distintos tráficos (créditos, transferencias, ingresos y pagos por turismo...)

La tendencia de reducción de las reservas de divisas, que comenzó en julio de 1992, a consecuencia del inicial rechazo



GRAFIA

danés a la ratificación del Tratado de Maastricht, se había mantenido hasta el mes de mayo de este año, cuando el volumen de reservas empezó a recuperarse con un ligero incremento de 251,4 millones de dólares.

Esta evolución registró un breve paréntesis durante los meses de diciembre de 1992 y enero de 1993, cuando el saldo de las reservas centrales experimentó cierta recuperación. El retroceso de agosto supuso una quiebra en la mejora iniciada en primavera, tras las graves tensiones acaecidas a finales de julio y principio de ese mes en el seno del SME.

Por fin, en los tres últimos meses la variación de las reservas centrales se ha estabilizado en valores modestos, crecientes todos ellos.

En enero de 1992 aumentaron en 437,4 millones de dólares. En febrero de 1992 aumentaron 1.067 millones de dólares. En marzo de 1992 aumentaron 1.600,9 millones de dólares. En abril de 1992 aumentaron 735 millones de dólares. En mayo de 1992 aumentaron 434,9 millones de dólares. En junio de 1992 aumentaron 1.810 millones de dólares. En julio de 1992 se redujeron en 1.029,5

millones de dólares. En agosto de 1992 se redujeron en 79,5 millones de dólares. En septiembre de 1992 se redujeron en 11.636,5 millones de dólares.

## LA PESETA, APRECIADA

La moneda española tuvo ayer una apreciación de casi tres pesetas frente al dólar, al cotizarse a 139,237 pesetas por cada dólar, tras las 142,153 pesetas por dólar del viernes último, informó el Banco de España.

La revalorización de la peseta se reprodujo en el cambio frente al marco alemán, con la que la cotización de hoy se realizó a 81,808 pesetas, sesenta y nueve céntimos por debajo del cambio del viernes, último día operativo antes del paréntesis festivo del Día de la Constitución y del fin de semana.

Las órdenes de venta de marcos contra compra de pesetas realizadas por parte de los inversores, señalaron los operadores cambistas consultados por Efe, llevó la moneda española hasta un máximo de apreciación hoy de 81,60 pesetas por marco, casi una peseta por debajo del cambio-base del viernes con 82,503 pesetas.

En el mercado interbanca-

rio, en la primera jornada hábil tras la reducción del tipo de interés oficial llevada a cabo por el Banco de España el pasado viernes, la entidad emisora facilitó préstamos a las entidades financieras por importe de 4,17 billones de pesetas a plazos de dos y ocho días.

El Banco de España dio 2,40 billones de pesetas a plazo de ocho días, a un tipo de interés medio del 9,08 por ciento, así como otros 1,76 billones de pesetas, a plazo de dos días, a un tipo de interés del 9,09 por ciento.

Tras la intervención del instituto oficial el tipo de interés medio de la jornada en las operaciones de préstamos entre entidades financieras a plazo de dos días fue del 9,20 por ciento, con las operaciones a un año de vida cotizándose a un tipo medio del 8,40 por ciento.

La apreciación de la moneda española frente al marco ha llevado al Banco de España a modificar los cambios a aplicar a las operaciones que la entidad realice por su propia cuenta en billetes de banco extranjeros, desde los valores fijados para la semana entre el 6 y el 12 de diciembre (Boletín Oficial del Estado del lunes, 6 de diciembre), a unos nuevos cambios con vigencia, salvo aviso en contrario, entre los días 9 al 12 de diciembre.

Así, frente a un cambio para los billetes de dólar grandes (superior a los diez dólares de valor facial), de entre 138,82 y 144,03 pesetas por dólar (según el ciudadano venda o compre dólares a los bancos, respectivamente), se ha pasado a unos cambios, a partir del jueves, de entre 135,97 y 141,07 pesetas por dólar.

De igual manera, se ha pasado de un cambio en las compra-ventas de marcos alemanes de entre las 80,57 y las 83,59 pesetas fijado el lunes, a otro de entre 79,89 y 82,89 pesetas.

## Sigue sin desbloquearse la negociación en la empresa Seat

□ BARCELONA/EFE.- El comité intercentros de Seat y el presidente de la compañía automovilística, Joan Llorens, se reunieron ayer infructuosamente durante casi cinco horas para tratar de desbloquear la negociación sobre el plan de viabilidad de la empresa.

Según informó a la salida de la reunión el representante de UGT en Seat, Josep Pujol, el presidente de la compañía insistió en la necesidad de alcanzar un acuerdo con los sindicatos como condición indispensable para que el grupo alemán Volkswagen aporte los 120.000 millones de pesetas necesarios para solucionar la crisis de Seat.

Los representantes de los sindicatos UGT, CCOO, CGT y LAB coincidieron en señalar que la reunión de ayer no ha logrado acercar las posturas, ya que «la dirección de Seat se empeña en hablar de los expedientes de regulación de empleo y nosotros queremos tratar del plan de viabilidad global de Seat», explicó a Efe Pujol.

Como ninguna de las dos partes ha cedido en sus posiciones, ambas se han convocado para el próximo jueves por la mañana en la Dirección General de Trabajo de la Generalitat, que actuará como mediadora y deberá decidir en última instancia, si no hay acuerdo, sobre los dos expedientes de regulación temporal de empleo que ha presentado

Joan Llorens informó a los representantes sindicales, que el día 17 viajará a Alemania para participar en el Comité de Vigilancia (consejo de administración) del grupo Volkswagen del día 18 y «ha de aportar a esa reunión los acuerdos o desacuerdos con los sindicatos».

## PULSO ECONÓMICO

### La difícil decisión sobre el GATT

PRIMO GONZALEZ

de comercio es, sin embargo, bastante cruda. Estados Unidos ha iniciado una estrategia global de regionalización de sus relaciones económicas que podría dejar aislada a Europa. Los americanos, convertidos ahora en el epicentro del mundo, han firmado acuerdos de librecambio con sus inmediatos vecinos (Canadá y México), han firmado acuerdos no tan firmes con los países del Pacífico (que es donde se encuentran en realidad sus actuales corrientes comerciales de carácter altamente deficitario) y trata de hacer lo mismo con Europa. Fuera de este escenario global

quedan los países del Este europeo, América Latina en su gran mayoría y naturalmente el continente africano.

#### ALTOS RIESGOS

Europa tiene posiblemente mucho que perder en un escenario de bloques económicos y comerciales aislados entre sí. Pero una opción de plena libertad de movimientos de mercancías tiene también altos riesgos. En Europa hay un mercado muy importante, el más grandes del mundo junto al americano. Y hay una producción y una capacidad industrial y de producción agrícola también muy importantes, pero que con el tiempo se han ido quedando algo lejos de lo que es la competitividad internacional por la sencilla razón de que hay ahora muchos países que saben producir lo mismo y a precios infinitamente más bajos.

Una plena libertad de comercio la ha ensayado y aplicado Estados Unidos con los países del Sudeste asiático y ya se han visto las consecuencias, como se observa al constatar que el 80 por ciento del déficit comercial americano se produce precisamente en los inter-

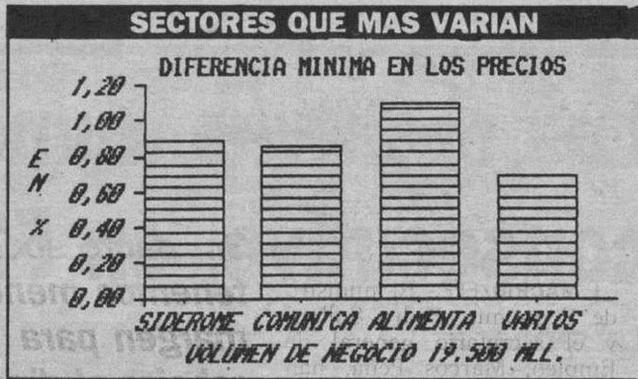
cambios con aquella zona. Menos mal que la economía americana tiene unos mecanismos de flexibilidad, tanto productiva como laboral, que le han permitido adaptarse rápidamente, aunque a costa de reducir hasta la mitad el empleo en algunos sectores industriales. En Europa esa flexibilidad no existe y, además, el denominado Estado del Bienestar hace recaer unos sobrecostos sobre la producción que dificultan aún más cualquier proceso de ajuste, sobre todo si es rápido.

Da la impresión de que los riesgos no han sido suficientemente calculados a la hora de cerrar unas negociaciones que pueden representar un cambio radical para el conjunto del mundo y, desde luego, para la sociedad europea. Una apertura plena a la competencia internacional tendrá consecuencias rápidas y posiblemente importantes sobre las industrias europeas, en especial sobre las que tienen menos contenido tecnológico, que son justamente aquellas en las que España tiene una cierta preferencia en el entorno comunitario. Dentro de la Comunidad, los riesgos son mayores para unos que para otros.



# BOLSA

COTIZACIONES AL CIERRE  
MARTES, 7 DE DICIEMBRE DE 1993



## COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADA POR LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

MERCADO CONTINUO											
VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA
BANCOS			FECSA	836,00	+ 9,00	SNIACE	130,00	+ 1,00	ASTURIANA ZINC	1.350,00	- 15,00
ANDALUCIA	15.790,00	+ 190,00	GAS Y ELEC.	5.970,00	- 10,00	TAFISA	659,00	+ 28,00	AZKOYEN	4.660,00	- 10,00
ATLANTICO	2.890,00	=	HIDRUÑA	579,00	+ 54,00	UNIPAPEL	2.845,00	- 5,00	AUXILIAR FF.CC.	6.450,00	+ 100,00
BANESTO	2.200,00	+ 10,00	IBERDROLA	938,00	+ 6,00	CONSTRUCCION			CITROËN	3.905,00	- 15,00
BANKINTER	11.460,00	- 40,00	S. DEL NANSA	6.900,00	=	AGROMAN	684,00	- 5,00	DURO FELGUERA	520,00	- 5,00
B.B.V.	3.290,00	+ 10,00	SEVILLANA	644,00	- 6,00	ASLAND	1.630,00	+ 5,00	ESPAÑOLA ZINC	490,00	=
CASTILLA	49.200,00	- 100,00	U.FENOSA	543,00	+ 2,00	BAMI	370,00	+ 10,00	RADIOTRONICA	2.625,00	- 5,00
CENTRAL-HIPANO.	3.125,00 Div.	- 75,00	ALIMENTACION			CRISTALERIA	4.510,00	- 80,00	NICOLAS CORREA	540,00	=
ARGENTARIA	6.130,00	=	AZUCARERA	2.510,00	=	CUBIERTAS	8.200,00	+ 10,00	NISSAN MOTOR	169,00	+ 22,00
EXTERIOR	4.040,00	=	CAMPOFRIO	6.300,00	+ 10,00	DRAGADOS	2.025,00	- 15,00	NUEVA MONTAÑA	183,00	+ 3,00
FOMENTO	1.600,00	+ 20,00	EBRO-AGRICOLAS	1.420,00	+ 10,00	FILO	1.295,00	- 5,00	TUBACEX	206,00	+ 2,00
GUIPUZCOANO	4.890,00	=	EL AGUILA	1.240,00	+ 25,00	FINANCIERA Y MIN.	1.200,00	- 25,00	TUDOR	808,00	+ 4,00
HERRERO	3.900,00	=	KOIPE	4.690,00	Sin Cot.	FOCSA	14.000,00	+ 100,00	ZARDOYA	14.000,00	+ 100,00
PASTOR	6.920,00	+ 10,00	TABACALERA	3.760,00	+ 110,00	HISALBA	1.140,00	+ 5,00	INVERSION		
POPULAR	15.900,00	- 140,00	UNIASA	745,00	- 4,00	HUARTE	1.400,00	=	C.F.ALBA	4.580,00	+ 60,00
SANTANDER	6.740,00	=	VISCOFAN	2.290,00	- 40,00	METROVACESA	4.390,00	=	COFIR	320,00	=
VALENCIA	1.580,00	+ 20,00	QUIMICAS			SOTOGRADE	275,00	- 4,00	GENERAL INV.	920,00	=
ZARAGOZANO	1.930,00	+ 5,00	CARBUIROS	4.050,00	=	URALITA	1.045,00	+ 10,00	COMUNICACION		
ELECTRICIDAD			CEPSA	2.475,00	+ 15,00	URBIS	794,00	- 6,00	ACESA	1.425,00	+ 15,00
AGUAS BARNA.	3.050,00	+ 15,00	ENCE	740,00	+ 5,00	VALDERRIVAS	9.300,00	+ 210,00	AUMAR	1.600,00	=
CANTABRICO	3.460,00	- 5,00	ERCROS	159,00	- 2,00	VALENCIANA C.	12.200,00	=	TELEFONICA	1.755,00	+ 15,00
CATALANA GAS	7.980,00	+ 30,00	FOSFORERA	991,00	+ 1,00	VALLEHERMOSO	2.350,00	=	COMERCIO		
E.R.ZARAGOZA	3.480,00	=	PAPELERA	182,00	=	SIDEROMETALURGICAS			FINANZAUTO	560,00	+ 60,00
E.VIESGO	2.300,00	- 60,00	BP OIL ESPAÑA	6.200,00	- 100,00	ACERINOX	9.150,00	- 30,00	MAPFRE	6.040,00	- 60,00
ENDESA	6.460,00	- 10,00	REPSOL	4.290,00	=	ALTOS HORNOS	94,00	+ 12,00	PROSEGUR	2.125,00	=
ENHER	2.350,00	=	SARRIO	400,00	+ 25,00	AMPER	172,00	+ 16,00	UNION Y FENIX	2.600,00	+ 25,00

MADRID											
IBEX-35: 3.422,14 + 4,91						INDICE GENERAL: 304,92 + 0,77					
TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			<b>ALIMENTACION</b>			<b>CONSTRUCCION</b>			<b>M.A.ARASTI. INVERBOLSA</b>		
B.N.P.	123,00	2 Dic.	AVIDESA	200,00	28 My.	ASLAND CAT.	195,00	30 Nov.	MERCAPITAL	136,00	=
C.LYONNAIS E.	425,00	30 Nov.	BOD. Y BEB.	225,00	1 Dic.	C. NOROESTE	730,00	6 Oct.	NORVASA	955,00	+ 5,00
S.BANQUEROS	490,00	15 Nov.	ELOSUA	900,00	15 Jul.	COSMOS	430,00	13 Oct.	SAGEI INV.	228,00	+ 4,00
<b>QUIMICAS</b>			<b>COMUNICACION</b>			<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
KANGUROS	700,00	15 Nov.	PASCUAL	28,00	=	ENCINAH	650,00	12 Nov.	UNION EUROPEA	406,00	1 Dic.
NICAS	35,00	24 Nov.	PEBSA	9,00	15 Nov.	LEMONA	390,00	1 Dic.	ACENOR	8,00	16 Nov.
P.NAVARRA	34,00	3 Dic.	PESCANOVA	134,00	1 Dic.	PORTLAND	945,00	30 Nov.	CESELISA	160,00	Max. + 10,00
<b>VARIOS</b>			<b>COMUNICACION</b>			<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
TRANSFESA	80,00	2 dic.	SAN MIGUEL	800,00	- 30,00	REZOLA	834,00	15 Nov.	COBRA	200,00	2 Dic.
ERPO	18,00	16 Nov.	U.CERVECERA	97,00	23 Ag.	ROCALLA	116,00	30 Nov.	ELECINOR	610,00	30 Nov.
NAARDEN	236,00	=	<b>COMUNICACION</b>			<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
			ANTENA 3			BANSALIBER			FASA		
			IBERPISTAS			CARTINBAO			PONFERRADA		
									SANTANA		

\*Max. = Máximo; Mín. = Mínimo; Div. = Dividendo; P. = Papel; Ampl. = Ampliación; Mc. = Mercado Continuo (en pesetas)

BARCELONA		
246,86 + 0,91		
TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANCA CAT.	221,00	=
LEISA	150,00	22 Oct.
DAMM	430,00	3 Dic.
JUMBERCA	13,00	- 3,00
INDO	305,00	27 Oct.
INVES	170,00	25 Nov.
G.TIBIDABO	P 47,00	- 1,00

COTIZACION DEL ECU	
PESETAS	157,599
MARCOS AL.	1,92974
LIBRAS EST.	0,755873
FRANCOS F.	6,63732
LIRAS	1.894,77
DOLAR EE.UU.	1,13381
YENES	122,077

BILBAO		
410,80 + 0,80		
TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
B.N.P.	110,00	=
BANKOIA	175,00	+ 5,00
SEG. BILBAO	250,00	3 Dic.
CARTINBAO	449,75	30 Jun.
FINSA	775,80	14 Jun.
FIGRANVISA	450,00	24 Jun.
ACENOR	3,75	1 Dic.
CORPOR. UCEM.	18,00	3 Dic.
FAES	880,00	30 Nov.
NICAS	31,00	16 Nov.
VALCA	31,00	15 Nov.
CEM. LEMONA	390,00	30 Nov.
GARAVILLA	245,00	30 Nov.
BODEGAS Y BEB.	255,00	+ 10,00
INTRA	4,25	+ 0,25
GRUPO ARANA	150,00	19 Nov.
FC. VASCONGADOS	100,00	3 Abr.

VALENCIA		
238,50 + 0,89		
TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
AGUAS VALENCIA	465,00	23 Nov.
PASCUAL H.	28,50	30 Nov.
EL TURIA	P 165,00	30 Nov.
CLEOP	530,00	26 Nov.
F.I. CISNEROS D	105,00	29 Nov.
F.I. CENTRAL	320,00	30 Nov.
FORUM CISNEROS	250,00	=
SAPLAYA	325,00	=
NOVOPLAYA	P 290,00	- 10,00
DALT	D 145,00	7 Sep.
VALENCIANA INV.	400,00	24 Jun.
VALENCIANA NEG.	225,00	24 Nov.
AGISA	95,00	23 Abr.
BARCELONESA	150,00	7 Ene.
HIERROS L.	50,00	7 Ene.
INTRA	3,25	14 Mar.
NUÑEZ BALBOA	136,00	20 Mar.

MERCADO DE DIVISAS			
BILLETES DE BANCO EXTRANJERO			
DEL	AL	COMPRA	VENTA
1 DOLAR USA (GRANDE)	138,82	144,03	
1 DOLAR USA (PEQUEÑO)	137,43	144,03	
1 MARCO ALEMÁN	80,57	83,59	
1 FRANCO FRANCÉS	23,44	24,32	
1 LIBRA ESTERLINA	206,43	214,17	
100 LIRAS ITALIANAS	8,07	8,37	
100 FRANCOS BELGAS	382,91	397,27	
1 FLORIN HOLANDES	71,86	74,55	
1 CORONA DANESA	20,44	21,21	
100 ESCUDOS PORTUGUESES	78,81	81,77	
100 DRACACMAS GRIEGOS	55,12	58,22	
1 DOLAR CANADIENSE	104,57	108,49	
1 FRANCO SUIZO	92,67	96,15	
100 YENES JAPONESES	127,53	132,31	
1 CORONA SUECA	16,48	17,10	
1 CORONA NORUEGA	18,57	19,27	
1 CHELIN AUSTRIACO	11,45	11,82	

# Solbes y Peña hacen votos por el éxito de la reforma laboral

**Sin pacto social, tenemos menos margen para rebajar el dinero, dice el ministro**

□ MADRID/EFE.- El ministro de Economía, Pedro Solbes, y el secretario general de Empleo, Marcos Peña, han expresado ayer, martes, su coincidencia en los propósitos que persiguen ambos departamentos con la reforma laboral unilateralmente emprendida, y hecho votos por el éxito de la propuesta gubernamental. En opinión del ministro de Economía, en ausencia de pacto social se dejará sentir una mayor dificultad a la hora de rebajar el precio del dinero para reactivar la actividad.

«La solución a los problemas no será inmediata, porque la recuperación económica tampoco está próxima -según Solbes- y aunque está claro que no vamos a peor, y vamos mejorando, es una mejora lenta y no se pueden lanzar las campanas al vuelo. Hay que seguir haciendo esfuerzos importantes entre todos para seguir adelante».

En la tertulia matinal de Radio Nacional, y cuando se requirió al ministro de Economía sobre el texto que estamparía en una felicitación navideña a los sindicatos, se inclinó por el lema «¡Ojalá nosotros tengamos razón!». Marcos Peña, en declaraciones a la cadena COPE reconoció que el objetivo perseguido por las transformacio-

nes es el mercado de trabajo. «Si dentro de un año esto no funciona -dijo-, habrá que mover la cabeza para encontrar otra cosa».

«Soy bastante modesto -ha añadido Peña- respecto a la eficacia de las leyes, porque las leyes no crean riqueza; lo único que hacen es quitar ciertos obstáculos para que podamos crear empleo, que es nuestro único objetivo».

Según Solbes, con el pacto social «hubiera sido más fácil reducir el precio del dinero, ya que hubiera estado más clara la mejora de expectativas internas y ahora dependemos mucho más de lo que ocurra fuera». «Si en Alemania o en Francia, por ejemplo, se produce una reducción de tipos de interés -ha añadido-, también aquí podremos seguir por esa senda. Si no se produce, nuestro margen es mucho menor en el momento actual».

El responsable de Economía, por su parte, no ha ocul-

tado el malestar ante determinada terminología utilizada por los sindicatos, como la denominación de «contratos basura» para las nuevas figuras de contratación en prácticas y de aprendizaje. «No hemos puesto en marcha nada que, en estos momentos, no esté ya en vigor, experimentado y funcionando bastante bien en algunos Estados comunitarios, como los contratos en prácticas, de aprendizaje o a tiempo parcial -dijo-, porque tales descalificaciones, tratándose de temas conocidos perfectamente en otros países, no nos llevan a ningún sitio».

Marcos Peña se ha resistido a constatar el fracaso del proceso negociador, sin embargo. «Yo he estado sentado doscientas horas con los sindicatos y con los empresarios; algo habremos hecho. Hubo un momento en que llegamos al convencimiento de que era necesario actuar y el Gobierno ha asumido esa responsabilidad porque está para eso, para asumirla y quizás hasta para equivocarse».

En otro orden de cosas, tanto el ministro de Economía Pedro Solbes como el secretario general de Empleo Marcos Peña abordaron las grandes transformaciones sociales de este final de siglo.

# Seguros Santa Lucía pagó facturas falsas al asumir deuda de Hispano Alemana

□ BARCELONA/EFE.- El ex-director general de Seguros Santa Lucía, José Luis Díaz, declaró ayer ante el juez que instruye el «fraude del IVA» que pagó facturas falsas emitidas por la sociedad Hispano-Alemana de Instalaciones al asumir parte de la deuda de la empresa Gelasa por la compra de una finca en La Coruña.

El denominado «fraude del IVA», también conocido como «caso Indelso», se destapó hace varios meses al descubrirse que la constructora Indelso y otras sociedades «pantallas» habían emitido y vendido facturas falsas para que los compradores pudieran desgravarse ilegalmente el IVA.

En este fraude, que se calcula que puede ascender a más de 10.000 millones de pesetas, están implicadas medio centenar de empresas y está considerado el de mayor volumen detectado en toda España.

Díaz declaró ayer ante el juez Lluís Pascual Estevill que las facturas por valor de 53 millones que la aseguradora pagó a Hispano-Alemana de Instalaciones, presunta emisora de facturas falsas, formaban parte de las deudas de la empresa Gelasa que fueron asumidas por Santa Lucía al comprar una finca en La Coruña.

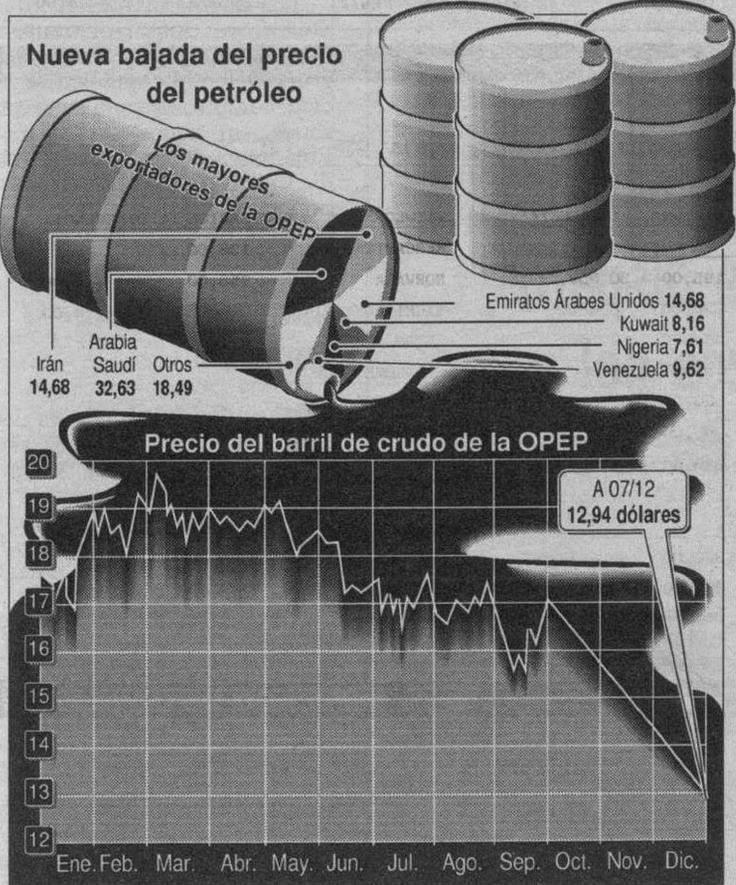
Seguros Santa Lucía compró esta finca, intervenida judicialmente tras la suspensión de



ANDREU DALMAU/EFE  
Pascual Estevill, juez.

pagos de Gelasa, por 560 millones de pesetas, de los cuales 70 eran subrogaciones en deudas contraídas por esta empresa con terceros, según explicó el abogado de Díaz, Manuel Cobo del Rosal, a la salida del juzgado.

Entre las deudas de Gelasa, figuraban facturas de Hispano-Alemana de Instalaciones por valor de más de 53 millones de pesetas.



## Desciende el precio del petróleo

□ VIENA/EFE.- El precio del crudo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) alcanzó el lunes los 12,94 dólares por barril (159 litros), según comunicó ayer, martes, en Viena, el secretaria del consorcio.

La «cesta» de crudos de la OPEP, compuesta por siete calidades diferentes de petróleo, comenzó la semana por debajo

de la barrera de los 13 dólares, nivel al que se había aproximado al cierre de los mercados el pasado viernes, cuando se cotizó a 13,26 dólares.

La caída del precio del crudo de la OPEP coincide con las de otras calidades en los mercados internacionales, Londres y Nueva York, donde se alcanzaron el lunes los precios más bajos de los últimos cinco años.

# Si tú Quieres, Yo Puedo



**COMPRENDER**  
Lo que Leo y escribo

**¡¡ AYUDAME !!**

Llama al Tfno. 20 94 02 de 3,30 a 5,30

La Asociación Síndrome de Down de Burgos es una Entidad sin ánimo de lucro, Registrado en el Gobierno Civil con el nº 842

# Enterrado el niño muerto por los golpes que le asestó su madre

**Los investigadores consideran la locura transitoria causa de la tragedia**

□ **MADRID/COLPISA.**— El niño que murió el pasado domingo a causa de los golpes que le asestó su madre fue enterrado ayer en el cementerio de Alicante.

La investigación considera que la madre, que está internada en el psiquiátrico penitenciario, mató de una brutal paliza a su hijo en un ataque de locura y no en el transcurso de un ritual espiritista.

El cadáver de Julio Vañó Ruiz, de 10 años, fue trasladado a primeras horas de la mañana desde el tanatorio La Siempreviva de Alicante hasta el cementerio de la ciudad. Al sepelio asistieron una veintena de personas, entre las que estaban la abuela y la tía materna, que intentaron impedir que los informadores gráficos tomasen imágenes.

Fuentes próximas a la investigación indicaron que todo parece indicar que presuntamente Julio Vañó murió en la madrugada del domingo por la paliza que le propinó su madre María Salud Ruiz Rodes, de 32 años, en un ataque de locura.

«El estado en que se encontraba la mujer en el momento de la detención impidió, incluso, que le fuesen leídos sus derechos», indicaron.

Vecinos de la casa en que



ANTONIO ESPINOSA/EFE

Julio Vañó recibió sepultura en el cementerio alicantino ante una veintena de personas

residían el niño y su madre indicaron que el crimen se cometió en el transcurso de un ritual espiritista, porque «el niño tenía espíritus malignos dentro de su cuerpo», como la mujer indicó.

María Salud Ruiz Rodes, una vez detenida y ante la imposibilidad de tomarle declaración, fue internada en el Hospital General de Alicante. Posteriormente, la mujer quedó ingresada en la sección de Psiquiatría del Hospital Penitenciario de la prisión de

Fontcalent.

La autopsia practicada en el tanatorio al cadáver señaló que el niño pereció por un shock politraumático. El cuerpo presentaba numerosos moratones en todo su cuerpo. Uno de ellos, en el mentón y la tráquea, pudo acelerar el fallecimiento.

La Policía busca el objeto con el que la madre pudo ayudarse para propinar la supuesta paliza a su hijo.

El suceso tuvo lugar entre la noche del pasado sábado al

domingo, en el domicilio familiar, en Pasaje Peñalva, 8.

A primeras horas de la tarde del domingo, la madre telefonó a Cruz Roja para que enviaran una ambulancia al domicilio, se mostró muy angustiada y manifestó que su hijo «estaba muy malo y sangraba por la boca».

Al llegar al Hospital General, la madre acabó por confesar que era la autora de los golpes que causaron la muerte a su hijo, mientras realizaba prácticas espiritistas.

## Detenido el asesino de una anciana en la localidad de Hoyo de Manzanares

□ **MADRID/EFE.**— La Guardia Civil ha detenido a A.G.D., de 26 años, como presunto autor del asesinato de Felisa Crespo García, de 71 años, hallada muerta con varias puñaladas en su domicilio de Hoyo de Manzanares (Madrid), informaron ayer fuentes de la Guardia Civil.

El cadáver de Felisa Crespo fue encontrado el pasado 21 de noviembre cuando su único hijo, que reside en la citada localidad, regresó de viaje y se dirigió a la casa de su madre en la calle del Generalísimo de dicha localidad.

Aunque en un principio se creyó que la mujer había muerto víctima de un disparo en la cabeza, los análisis posteriores del cadáver revelaron que el crimen se había cometido con un arma blanca.

Este error de apreciación inicial se debió a que las heridas encontradas en el cuello, que tenían forma circular, eran similares a las que deja un arma de fuego, según estas mismas fuentes.

Tras el hallazgo del cadáver

se llevó a cabo una investigación por agentes de la 112 Comandancia del instituto armado, quienes llegaron a la conclusión de que el asesino era un «perfecto conocedor tanto del domicilio como del bar de la fallecida».

Además, los agentes descubrieron que el móvil del crimen había sido el robo, pues el agresor había registrado la vivienda y abierto la caja registradora y una máquina recreativa, con lo que consiguió un botín de doce mil pesetas.

Al parecer, según estas fuentes, A.G.D. entró en el domicilio de Felisa sobre las cuatro de la madrugada del domingo 21 de noviembre, tras forzar una ventana de la casa.

El ruido que produjo en su entrada, alertó a Felisa que sorprendió a A.G.D. cuando registraba la vivienda.

El presunto asesino se abalanzó entonces sobre su víctima y le asestó varios puñaladas en el cuello con la misma tijera de pescado que había utilizado para forzar la ventana.

## Muerto de tres disparos en los calabozos del Ayuntamiento de Archena

**El agresor, de etnia gitana como la víctima, se introdujo subrepticamente en las dependencias**

□ **MURCIA/EFE.**— Juan José Santiago Santiago, de 52 años y etnia gitana, murió ayer en un calabozo del Ayuntamiento de Archena tras recibir tres disparos de una persona, de la misma etnia, que se introdujo en la celda confundido con las personas que transitaban por la casa consistorial.

Un portavoz de la Delegación del Gobierno informó de que el presunto agresor, Antonio Fernández Cortés, su hermano Francisco y su primo Miguel Fernández, que acompañaron al primero al Ayuntamiento, fueron detenidos por la Policía Local tras ocurrir el suceso.

La misma fuente indicó

que la víctima, natural de Mula y vecino de Albatana (Albacete), había sido detenido la noche anterior por la Policía Municipal de Archena, en colaboración con la Guardia Civil, tras acudir a la casa de la familia del agresor, ubicada en esta última localidad, y amenazar con matarles.

Explicó que por la mañana Antonio Fernández Cortés, su hermano Francisco, y su primo Miguel, se presentaron en el retén y, confundidos con las personas que transitaban por el Ayuntamiento para realizar trámites, el primero de ellos se escondió en los lavabos de la zona de los calabozos.

Agregó que poco después, y aprovechando que el policía local encargado de la custodia de Santiago se ausentó para buscar agua, Antonio Fernández se introdujo en los calabozos y le disparó tres tiros, hiriéndole mortalmente.

### ■ BREVES

#### Obediente, al pie de la letra

□ **LUGO.**— Un castañero que trabaja en el centro de la ciudad fue denunciado en la comisaría por un joven de 18 años, vecino de Lugo, por una presunta agresión.

Los hechos se desarrollaron en la Plaza del Campo, donde M.L., de 44 años, tenía su máquina horno. El denunciante explicó que le había solicitado una docena de castañas y una más para probar. «Niñato, vienes a vacilarme a mis 45 años», le contestó el castañero, quien acto seguido —según la versión del denunciante— sacó una pala al rojo vivo y se la acercó al cuello, que no le quemó porque F.J. llevaba puesta una bufanda, en la que quedó un agujero de tres centímetros.

El cliente fue a la comisaría a denunciar el hecho y regresó de nuevo a la Plaza del Campo, donde se produjo un nuevo incidente. Posteriormente tuvo que ser atendido en el Hospital General, donde le apreciaron una contusión craneal.

#### Espeleólogo fallecido en una sima

□ **PAMPLONA.**— El espeleólogo barcelonés Jorge Boch Jiménez, de 27 años de edad, falleció ayer al caer en la sima Ormazarreta, agujero natural de unos 40 metros de profundidad ubicado en la sierra de Aralar, según informó SOS-Navarra.

El montañero catalán se encontraba de acampada junto a otros dos compañeros en las inmediaciones de la sima cuando, alrededor de la medianoche, cayó en el agujero.

Los acompañantes de Boch alertaron posteriormente a SOS-Navarra, que movilizó un grupo de bomberos, otro de rescate compuesto por ocho personas, un equipo de la Cruz Roja y una dotación de la Guardia Civil, que rescataron el cuerpo sin vida del montañero y lo trasladaron al depósito del Hospital de Navarra en Pamplona.

#### Noventa y un buzones, desvalijados

□ **MADRID.**— La Policía ha detenido a Antonio L.M., de 31 años, y a Timoteo P.S., de 38, acusados de robar 91 sacas de correspondencia en noventa buzones de las localidades madrileñas de Getafe, Fuenlabrada, Móstoles y Alcorcón.

Los arrestados presuntamente sustraían las cartas para falsificar y cobrar los cheques que son enviados por correo.

Los robos comenzaron a detectarse a mediados del pasado mes de octubre. Funcionarios de la Comisaría de Getafe recibieron diversas denuncias sobre la sustracción de sacas de los buzones de Correos de la vía pública. Los ladrones usaban una llave maestra para abrir las cerraduras de los buzones.

Los policías que integraban un dispositivo policial para detener a los autores de estos delitos observaron cómo un turismo de la marca Lancia se estacionaba junto a un buzón en la calle Santa Lucía de Getafe. Del vehículo bajaron dos individuos que abrieron con llave el buzón y recogieron las sacas de correspondencia, momento en que fueron detenidos e identificados como Antonio L.M. y Timoteo P.S.

# INTERNACIONAL

## Yeltsin viaja a Bruselas en busca de respaldo electoral

□ **MOSCU/EFE.**—El presidente ruso, Boris Yeltsin, parte hoy a Bruselas para asistir a una cumbre con los líderes de la Unión Europea (UE), que le invitaron en un inequívoco gesto de apoyo antes de la jornada electoral del domingo, aunque condicionado a que los comicios se celebren limpiamente.

Yeltsin y los jefes de Estado o Gobierno de la UE firmarán el próximo jueves una declaración de intenciones sobre la futura suscripción de un Tratado de Cooperación bilateral, que aún está en fase negociadora. Sin embargo, pese al impulso dado al tratado, cuyas negociaciones parecieron quedar estancadas el verano pasado, la UE se reserva el derecho de retirar su apoyo a Yeltsin si se detectan irregularidades en las elecciones, cosa que podrán cotejar unos 200 observadores comunitarios enviados a Rusia. Un representante de la misión de observadores de la UE advirtió el lunes de que el tratado, una vez suscrito definitivamente, podría no ser ratificado por el Parlamento Europeo en caso de que se produjeran amañados electorales. «Efectivamente existen ciertos temores de que la UE pueda recurrir a la no ratificación», y no sólo motivada por fallos durante las elecciones, sino también por discrepancias sobre el tratado que aún persisten entre ambas partes, reconoció ayer Alexandr Shojin, vicepresidente encargado de relaciones económicas internacionales. Shojin, al tiempo que aseguró que «Rusia tiene medios con qué responder» a una eventual guerra comercial con la UE, como restringir aún más la actividad de los Bancos comunitarios en suelo ruso, se preguntó «¿para qué queremos una guerra? Mejor hacemos unas nuevas elecciones». Según Shojin, en Bruselas no se firmará un simple protocolo de intenciones, sino una declaración política que refrendará los principales planteamientos del Tratado.

## EEUU y la UE confían en superar lo que les separa en las negociaciones del GATT

**Los negociadores garantizan que el día 15 habrá acuerdo pese a las diferencias**

□ **BRUSELAS/EFE.**—El desacuerdo entre EEUU y la Unión Europea en los sectores audiovisual y aeronáutico provocó ayer la interrupción de las negociaciones del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT), a pesar de lo cual las partes confían en superar sus diferencias.

Pese a la ruptura de las conversaciones bilaterales tras 23 horas de discusión, de la que ambas partes se acusan, el representante de Comercio de EEUU, Mickey Kantor, y el comisario europeo de ese sector, Leon Brittan, expresaron su convencimiento absoluto de que los problemas comerciales que les separan no impedirán que la Ronda Uruguay del GATT acabe el próximo día 15.

En Ginebra, adonde ambos representantes fueron llamados por el director general del GATT, Peter Sutherland, tras la interrupción de las negociaciones en Bruselas, Kantor dijo que los problemas en los sectores audiovisual y aeronáutico «no se resolverán fácilmente, pero puedo garantizar que habrá un acuerdo».

«Estados Unidos ha mostrado gran flexibilidad en las negociaciones sobre el sector audiovisual, aunque no podemos decir lo mismo de nuestros socios comunitarios», destacó.

Brittan coincidió con su colega estadounidense en que los sectores audiovisual y de aeronáutica siguen entorpeciendo la conclusión de un acuerdo bilateral en un cien por cien, aunque, aseguró, «estamos cerca de un compromiso en sendas esferas, así como en transportes marítimos».

Ambos negociadores insistieron en su encuentro con la prensa en Ginebra en la necesidad de «multilateralizar» el proceso de negociación y que a partir de ahora los 116 países que par-



REUTER

Solana conversa con su homólogo belga Willy Claes poco antes del Consejo de Ministros.

ticipan en la Ronda avancen día a día en la finalización de un acuerdo global, destinado a la liberalización del comercio mundial.

En el sector aeronáutico, el problema básico son las subvenciones, directas e indirectas, que tanto Estados Unidos como la UE conceden a esta industria.

La principal queja de los norteamericanos se centra en las subvenciones estatales directas que recibe el Consorcio Airbus Industrias, en el que participan España, Francia, Reino Unido y Alemania.

Respecto al sector audiovisual, «Estados Unidos quiere libre acceso al mercado comunitario audiovisual y se niega a pagar los derechos de autor y emisión (royalties) que pide la CE», explicó Brittan.

### AVANCES EN AGRICULTURA

Aunque las discrepancias en los sectores audiovisual y la industria de la aviación civil llevaron a la interrupción de las negociaciones, europeos y estadounidenses sí lograron avances en agricultura, industria textil

y siderúrgica, servicios y acceso a mercados.

La Unión Europea trasladó al marco multilateral en Ginebra la negociación sobre la Ronda Uruguay del GATT, al no haber podido cerrar un acuerdo con Estados Unidos, a la vez que inició una concertación a «doce» para resolver problemas internos.

Ante los ministros comunitarios de Asuntos Exteriores, el comisario de Agricultura, René Steichen, defendió el compromiso en el capítulo agrícola del GATT que logró el lunes con el secretario estadounidense de ese sector, Mike Espy, y afirmó que en sus condiciones actuales es compatible con la Política Agrícola Común (PAC) y no implica más sacrificios a los agricultores europeos.

Agregó que se han conseguido las modificaciones que exigieron los ministros comunitarios de Asuntos Exteriores y de Agricultura el 20 de septiembre con respecto al acuerdo suscrito en Blair House (Washington) en noviembre de 1992.

Ahora EEUU reconoce la implantación de una «cláusula

de paz» que podrá durar hasta nueve años, en lugar de los seis previstos antes, lo que preserva a la política agrícola comunitaria de ser acusada de competencia desleal, y se compromete a negociar la extensión de esa cláusula a partir del quinto año de aplicación del acuerdo.

Francia terminó aceptando los compromisos logrados y mostró su satisfacción con los cambios introducidos en el capítulo agrícola de la negociación de la Ronda Uruguay, pero advirtió de que no firmará el acuerdo final si no se da al sector audiovisual un trato específico y separado antes del día 15.

El jefe de la diplomacia francesa, Alain Juppé, confirmó que «ningún acuerdo se alcanzó en Bruselas» y subrayó que «hasta que no sea aceptado todo, no hay nada aceptado».

También el ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana, dijo en Bruselas, que «no existe un acuerdo en todos los capítulos» en las negociaciones con Estados Unidos sobre la Ronda Uruguay del GATT y «o hay acuerdo global o no hay acuerdo en nada».

## «Tangentópolis» alcanza a la Liga y a Montedison

□ **MILAN/EFE.**—El secretario de organización de la Liga Lombarda, Alessandro Patelli, fue detenido y encarcelado ayer en la prisión milanesa de San Vittore por orden de los magistrados de la operación anticorrupción «Manos Limpias». Patelli desempeñó el cargo de secretario de administración de la Liga Lombarda o Liga Norte hasta agosto de 1992, en que pasó a ocupar la secretaría de organización.

Alessandro Patelli, según informa la agencia AGI, está acusado, al parecer, de violación de la ley de financiación pública de los partidos cuando era secretario administrativo,

### En arresto domiciliario el ex presidente de Montedison, Mario Schimberni

en relación a las comisiones movidas en torno a la disolución de la sociedad mixta «Enimont».

El escándalo «Enimont» ha sido bautizado por la prensa italiana como «la madre de todas las comisiones». La detención de Patelli siguió ayer a la del ex presidente de Montedison, Mario Schimberni, de 70 años,

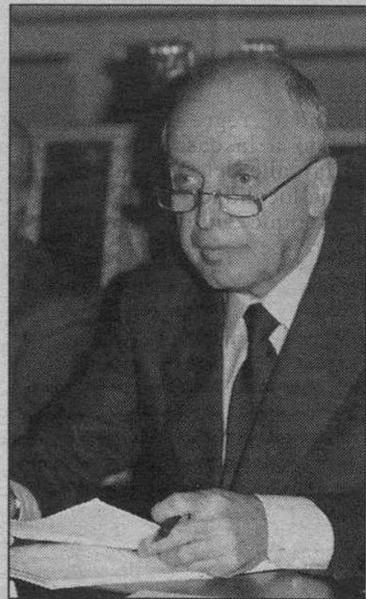
al que por razones de edad el juez instructor de «Manos Limpias» Italo Ghitti concedió el arresto domiciliario.

Fuentes de la fiscalía de Milán informaron que Schimberni, ex comisario extraordinario de los Ferrocarriles estatales, está acusado de cobros ilícitos, con ocultación de la contabilidad, por un total de 500.000 millones de liras (unos 313 millones de dólares).

Este dinero, según las mismas fuentes, fue a parar, entre 1984 y 1986, a sociedades de Curacao, en las Antillas holandesas. Las investigaciones sobre Schimberni están relacionadas con las que realiza la fiscalía

de Milán eacerca de su sucesor en el cargo, Raúl Gardini, cuñado de Sama, que se suicidó el pasado mes de julio poco antes de que estallara el escándalo de las comisiones Enimont.

La primera referencia a las presuntas comisiones a la Liga, tajantemente negadas por este partido, fue hecha por Sama en el juicio que se lleva a cabo en Milán contra Sergio Cusani, asesor financiero del grupo Ferruzzi, al que pertenece Montedison. Por este juicio desfilan como testigos los ex responsables de los partidos involucrados en el escándalo, algunos de los cuales, han admitido la percepción de comisiones.



AP

Mario Schimberni.

# Arafat considera «sagrado» el día 13 para el repliegue israelí de Gaza y Jericó

**El Ejército israelí ha reforzado la vigilancia en los territorios ocupados**

□ **BONN/EFE.**—El líder de la OLP, Yaser Arafat, calificó ayer de «sagrada» la fecha del 13 de diciembre como inicio del repliegue militar israelí de Gaza y Jericó y de la aplicación de la autonomía en esas zonas ocupadas, y subrayó que debe mantenerse de acuerdo con el calendario previsto.

El presidente de la OLP se encuentra de visita oficial en Alemania (la primera de esa índole que efectúa a este país) en busca de apoyo político y económico para sostener el proceso de paz en Oriente Medio, asunto que centró las primeras conversaciones que mantuvo en Bonn con representantes del Gobierno alemán. En medio de un despliegue de seguridad sin precedentes, Arafat llegó al «Petersberg», la residencia oficial para visitas de Estado, donde fue recibido por su anfitrión, el ministro de Exteriores, Klaus Kinkel. A juicio de Arafat, la credibilidad del proceso de paz depende en gran medida de que el acuerdo israelo-palestino se lleve a cabo con honestidad, exactitud y rapidez.

Durante un almuerzo con el líder de la OLP, Kinkel alabó su labor personal en la puesta en marcha del proceso de paz de Oriente Medio, que a los ojos del jefe de la diplomacia ale-



Arafat se reunió con Klaus Kinkel en el Petersberg, la residencia oficial para visitas de Estado.

mana tiene para las relaciones palestino-israelíes la misma importancia que la caída del muro de Berlín para el final del conflicto este-oeste. «Sin su empeño, su visión y su valor no se habría logrado este nuevo comienzo», dijo Kinkel a su invitado, al tiempo que subrayó que todos los terroristas y detractores del proceso de paz lo único que lograrán es un aislamiento total, en referencia a la última escalada de violencia en los territorios ocupados.

Alemania es uno de los pocos países del mundo que todavía

no ha normalizado sus relaciones con la OLP, y en los últimos años Bonn evitó todo contacto con esa organización, sobre todo por respeto a sus especiales relaciones con Israel.

La visita de Arafat a Alemania forma parte de una gira por varias ciudades europeas que también están llevando a cabo representantes del Gobierno israelí, y que la semana pasada, incluyó la visita a Bonn del primer ministro hebreo, Isaac Rabin, en un momento en que persisten hondas divergencias respecto a los detalles sobre la

puesta en práctica del acuerdo de paz. Para los próximos días se prevén varias reuniones entre representantes del Gobierno de Israel y de la OLP, que incluyen una entrevista entre Arafat y el ministro de Asuntos Exteriores israelí, Simón Peres, el próximo jueves en Granada en el marco de un congreso de intelectuales pacifistas organizado por la UNESCO.

Con el asesinato de un militante de Al Fatah y dos supuestos colaboracionistas se elevó a tres el número de muertos palestinos ayer en Gaza.

## Con la muerte de Félix Hufué, Africa pierde uno de sus dirigentes más respetados

□ **ABIYAN/EFE.**—Con la muerte del presidente Félix Hufué Buaní, Costa de Marfil y Africa en general perdieron ayer a uno de sus más respetados y veteranos dirigentes. A sus 88 años, según la biografía oficial, Hufué era el presidente más veterano de Africa y, junto a sus colegas de Malawi, Gambia y Yibuti, uno de los pocos en haber conseguido mantenerse en el poder desde la independencia de su país. «El Viejo», como se le conocía cariñosamente en Africa, nunca trató de desmentir el carácter paternalista del régimen monocolor que implantó en su país tras la independencia de Francia. En 1960, y al cabo de los años, sobrepasado ya por dos generaciones, llegó a proclamarse «abuelo» de todos los marfileños, a los que sermoneaba sin rubor con toda la autoridad de los ancianos africanos.

Su inquietud principal y uno de sus mayores logros fue preservar la paz y la estabilidad en su país, frente a los conflictos, golpes de Estado y guerras que sacudían a las naciones vecinas y al continente africano

**El presidente de Costa de Marfil era el más veterano de Africa y murió ayer a los 88 años**

en general, y nunca ocultó que, en caso de verse obligado a elegir entre el orden y la justicia, optaba por lo primero. A sus opositores, en lugar de aplicarles una política sanguinaria o revanchista, como sucedió tan a menudo en otros países africanos, Hufué los enviaba generalmente de embajadores al extranjero o les encomendaba tareas de gobierno, de forma que se ganaba, cuando no su gratitud, al menos su silencio.

Aunque Hufué Buaní y sus colaboradores aumentaron considerablemente sus fortunas a lo largo de los años -la del «Viejo» se calcula en 3.000 millones de dólares-, el presidente marfileño siempre se preocupó del desarrollo de su país. En las «épocas de vacas flacas», el pre-



Félix Hufué Buaní, en una foto del pasado mes de mayo.

sidente pedía a sus ministros que repatriaran parte de sus millones atesorados en Suiza

para hacer frente a las necesidades del país. El mismo predicó siempre con el ejemplo.

### ■ BREVES

**EEUU reconoce 252 pruebas nucleares secretas**

□ **WASHINGTON.**—Estados Unidos reconoció ayer que mantuvo en secreto la ejecución de 252 pruebas nucleares, un 30 por ciento más de las que había informado desde que, en 1945, comenzó su programa de armas atómicas. Hasta ahora el Gobierno estadounidense sólo había reconocido la ejecución de 826 pruebas nucleares, 721 de ellas en Nevada, pero algunos investigadores privados y organizaciones ecologistas como «Greenpeace» calculan que la cifra podría superar el millar. Sin embargo, el total de 1.078 pruebas nucleares supera todos los cálculos efectuados por las organizaciones privadas.

**Farías tiene lista de hombres públicos corruptos**

□ **RIO.**—Los nombres de 150 importantes empresarios y políticos brasileños figuran en una lista, guardada en secreto, como implicados en el escándalo por corrupción que obligó a Fernando Collor a renunciar a la presidencia, según la esposa de Paulo César Farías, el empresario detenido por ese caso. Por su lado el ex presidente brasileño Fernando Collor está a un paso de su rehabilitación política tras el empate registrado en el Tribunal Supremo, que votó el lunes un recurso presentado por el ex gobernante contra su inhabilitación hasta el año 2001, a la que le condenó el Senado.

**Repulsa en Austria por los atentados xenófobos**

□ **VIENA.**—Austria ha reaccionado con una mezcla de estupor e indignación a la serie de atentados mediante cartas-bomba, que ha causado cinco víctimas en el país, entre ellas el alcalde de Viena, Helmut Zilk, gravemente herido. El país entero mantuvo a las 11.00 horas de ayer un minuto de silencio en repulsa al terrorismo y como muestra de su deseo de no ver rota la convivencia democrática. Las cartas-bomba enviadas por los terroristas -diez hasta ahora, de las que cinco fueron desactivadas a tiempo- tenían como destinatarios a políticos, sacerdotes, periodistas, abogados, y personas relacionadas con la ayuda a minorías y refugiados.

**Cavaco Silva elogia a la oposición española**

□ **AZAMBUJA.**—El jefe del Gobierno socialdemócrata portugués, Aníbal Cavaco Silva, exhortó a los partidos de su país a que sigan el ejemplo de la oposición española que, a su juicio, demuestra una gran moderación y comprensión por los grandes problemas de España. El político luso aludió a los últimos conflictos por los que se vio obligado la semana pasada a hacer una remodelación gubernamental que afectó a cuatro Ministerios.

# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**VENDEMOS**  
**VIVIENDAS UNIFAMILIARES**  
**LISTAS PARA ENTRAR A VIVIR**  
**ADMITIMOS A CAMBIO SU PISO**  
**INFORMACION: ☎ 23 73 22.**

### SE VENDE

## NAVE INDUSTRIAL

Póligono industrial de Villalonquénjar (Burgos),  
 1.080 m.<sup>2</sup> más oficinas. ☎ 26 48 75.

### M MARCOS

SE VENDE LOCAL

ZONA SAN CRISTOBAL  
 50 m<sup>2</sup> TIENDA, 150 m<sup>2</sup> ALMACEN

### SU VIVIENDA DEFINITIVA

## GENERAL MOLA - SANTA CRUZ

### PISOS EN EXCLUSIVA

3 y 4 dormitorios. Plaza de garaje. Mobiliario de cocina  
**CALIDAD LUJO**  
 Plazo aproximado fin de obra (Julio - 94)  
**CONSTRUYE LEDEMAR**

INFORMA Y VENDE

## AGENCIA ORTEGA

C/. VITORIA, 27, bajo. Telf. 26 24 26  
 C/. VITORIA, 155, bajo. Telf. 21 98 09



### Laboral

## MODISTA

NECESITA importante comercio de Burgos, con experiencia. Con o sin título. Buen sueldo. Interesadas enviar curriculum y foto al Apdo. n.º 8. Burgos.

## SE NECESITA COCINERO

PARA AREA DE SERVICIO, CON DOTES DE ORGANIZACION Y RESPONSABLE.  
 ☎ 20 25 49

### Motor

## SODIMEXA, S.L.

- PEUGEOT 405 Mi 16
- FULL EQUIP, procedentes del fabricante.
- 1 AÑO DE GARANTIA EN SERVICIO OFICIAL

### VENTAS Y EXPOSICION:

NAVES TAGLOSA 89  
 CRTA. MADRID-IRUN, Km. 243  
 BURGOS - Telf. (947) 480659

TODOS LOS MIÉRCOLES

## MOTOR

SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS

### Varios



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE AYUDA AL DROGADICTO  
 ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
 Teléfono 480730, de 10 a 2.

¡¡ URGENTE !!

TERREMOTO EN LA INDIA

MANOS UNIDAS lleva más de 30 años financiando proyectos de desarrollo en la INDIA. AHORA más que nunca se hace urgente nuestra solidaridad. Miles de personas se han quedado sin casas, sin hospitales, sin escuelas...

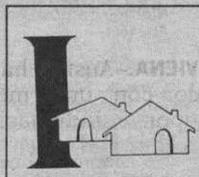
¡COLABORA EN SU RECONSTRUCCION!

Cuenta para la India: Banco de Santander, AG 1555 C/C 1000

Manos Unidas CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE

Barquillo, 38 - 28004 MADRID - TELEF. 308 20 20 - FAX 308 42 08

## POR PALABRAS



### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



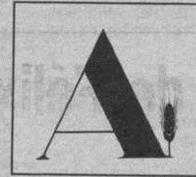
### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



### INMOBILIARIA

## VENTAS

1

JESUS Melón. Agente Propiedad. Dos oficinas: Avenida del Cid 2-2º-E. ☎278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474. Elegir entre más de 127: Pisos. Casas. Locales. Navas. Fincas. Asesoramiento financiero. Mejor servicio de ventas.

SE VENDE chalet en Sotopalacios. ☎224386.

VENDO piso lujo. Sin garaje. 140 metros. Calle Santander. ☎ 976-218036, mañanas.

PISO, oficinas para reformar en centro. Auténtica ganga. Directamente propiedad. 240901.

REFORMADISIMO junto casa Cordón. 50 m<sup>2</sup>. ☎225455.

SE VENDE nave y terrenos en Cardeñadijo. ☎201825.

VENDE piso, tres, salón, cocina amueblada, trastero. Calle Zamora. 260547.

PARTICULAR vende piso, nuevo, exterior, soleado, tres, salón, baño, aseo, trastero, agua y calefacción individual gas natural. Padre Arregui. 14.000.000.- ☎237780.

VENDO piso Gamonal. Tres, salón, soleado. ☎211743.

PARTICULAR 2º. Nuestra Señora de Belén, tres, salón, central, amueblado. 14.000.000.- 266696.

VENDO casa piedra, jardín, garaje. 18 Kms. de Burgos. 268379.

ORTEGA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria n.º 27-Bajo. ☎262426. Calle Vitoria n.º 155-Bajo. ☎219809.

ORTEGA. Plaza Vadiellos. Nuevo, tres, salón, dos baños, individual gas, garaje, trastero.

ORTEGA. Parque Europa. 1/2 exterior, tres, salón, dos baños, centralizado, garaje, trastero.

ORTEGA. Pisones. 6º piso, tres, salón, calefacción individual, trastero, armarios empotrados.

ORTEGA. Barriada Inmaculada, acondicionado, tres, salón, acometida gas. 7.500.000.- Ptas.

ORTEGA. Travesía Lavaderos. Estrenar, 102 m<sup>2</sup> útiles, individual gas, garaje, trastero.

ORTEGA. Sotopalacios. Casa adosada, estrenar, dos plantas, amplio jardín. 262426.

HERRERIA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º-Dcha. 201460.

HERRERIA. Calle Vitoria. Dos, salón, cocina amueblada, calefacción gas, ascensor.

HERRERIA. Calle Vitoria. 110 m<sup>2</sup>, cuatro, salón, calefacción central, ascensor.

HERRERIA. G-3. Estrenar, 140 m<sup>2</sup> útiles, cuatro, salón, buen precio.

HERRERIA. Carmen. Tres, salón, cocina amueblada, electrodomésticos, calefacción individual gas.

HERRERIA. Paseo Isla. Cuatro, salón, baño, servicio, garaje, trastero.

ORTEGA-DELGADO. Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos 7.- 227941.

ORTEGA-DELGADO. San Cosme. Reformado, una, salón, dos alcobas, 6.500.000.-

ORTEGA-DELGADO. Avellanosa. Buen estado, una, salón. 7.500.000.-

ORTEGA-DELGADO. San Zadornil. Seminuevo, tres, salón, baños, garaje. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Flora. Inmejorable ocasión, 205 metros útiles. 12.500.000.

ORTEGA-DELGADO. Venerables. Extraordinario piso, 157 metros, cuatro, salón, tres baños, gas, garaje, trastero.

ORTEGA-DELGADO. Zona Alfareros. Seminuevo, tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Santa Clara. Estrenar, dos, salón, dos baños, gas, balcones.

ORTEGA-DELGADO. San Cristobal. Reformado, tres, salón, totalmente exterior. 227941.

DELAFUENTE. Magníficos chalets, cuatro plantas, terreno, Ibeas Juarros. Primerísima calidad. Véalos. San pablo 12-C.

DELAFUENTE. G-9. Tres, salón amplio, baños, garaje, trastero, servientrales, alto. 265142.

DELAFUENTE. Frente ambulatorio Gamonal. Reforma lujo, tres, salón, 13.500.000.- Aprovéchese.

DELAFUENTE. Apartamento estrenar, dos, salón, dos baños, garajes, final Avenida Cid.

DELAFUENTE. Local 50 metros, agua, luz, amplia fachada. Próximo Hacienda. 265142.

DELAFUENTE. Local 167 metros, agua, luz, Alfareos-Pedro Felices. Superbarato. 265142.

PISO zona Plaza Vega. Urge por traslado. 8.500.000. ☎ 273897.

PICON. Agencia Inmobiliaria. Vitoria, siete, primero. ☎ 202021, fax 202061.

PICON. Plaza Vadiellos, cuarto, seminuevo, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

PICON. Calle Avila. Seminuevo. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero. 17.600.000.

PICON. Avenida Constitución. Lujo, estrenar, 115 metros, garaje, trastero 40 metros.

PICON. Petronila Casado. Seminuevo, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

PICON. Regino, excelente altura y orientación, 150 metros, garaje, trastero.

PICON. Santa Clara. Segundo. Exterior, 75 metros, dos galerías. 8.000.000.

PICON. General Sanjurjo. Cinco, salón, dos baños, gas natural, exterior.

PICON. Plaza Santiago. Impecable estado, tres, salón, centralizado, garaje, soleado.

PICON. Zona Camino Mirabueno. Casa unifamiliar, dos plantas, terreno. Oportunidad.

VENTAS 1

VENDO piso, Alfareros, 50 metros, para reformar, económico. 241712, 229391.

POZA. Agencia Inmobiliaria. Vitoria, 50, bajo (Villa Pilar III). ☎ 273034.

POZA. Isla. 147 construidos, mejoras, altura, servientras, garaje, trastero. Urge.

POZA. Paseo Cubos. 2, salón, magníficas vistas. Mejoras, garaje.

POZA. Francisco Salinas (zona), entrar vivir. 70 metros, gas. 9.500.000.

POZA. Junto Puerta Burgos. Apartamentos, locales, garajes, en venta. Infórmese.

POZA. Francisco Grandmontagne. Tres, salón, calefacción, soleado, altura. Véalo. 273034.

POZA. Apartamentos, pisos desde 11.000.000. Urbanización San Pedro San Felices.

POZA. Santa Cruz. Tres, salón, dos baños, trastero, buen precio.

POZA. San Cosme. Ideal inversionistas. 60 metros. Buen precio. 273034.

POZA. Calle Madrid. Tres, salón, entrar vivir, instalaciones gas. 9.000.000.

POZA. Regino. 120 metros, buenas calidades, garaje, trastero, altura. Urge.

POZA. Pedro Alfaro. Nuevo, tres, salón, exterior, calefacción individual. Véalo.

POZA. Ventilla. Chalets construcción. Zonas verdes, deportivas. Infórmese: Poza. 273034.

POZA. Plaza Mayor, local 85 metros, ideal oficina, increíble precio.

MAGDA González. Agente de la Propiedad. Calle Santander, 6, bajo. ☎ 263954. Pisos 2ª mano.

JESUS María Ordoño. Tres, salón, cocina, despensa, baño, calefacción, parquet.

FUENTECILLAS. Dos dormitorios, salón, cocina, electrodomésticos, baño, gas ciudad, reformado.

S. AGUEDA. Cuatro, salón, cocina amueblada, baño, trastero, contraventanas, exterior. 263954.

INMOBILIARIA Gamonal. Briviesca. Dos dormitorios, salón, cocina amueblada, calefacción. Calle Vitoria, 175-1ª-F. 218659.

INMOBILIARIA Gamonal. Zona Lavaderos. Próxima construcción, apartamentos, uno, dos dormitorios, salón, cocina, baño, desde 7.500.000.

INMOBILIARIA Gamonal. Villimar. Próxima construcción. Casa planta, piso, sótano y jardín.

MARCOS. San Cosme. Tres, salón, cocina alicatada, 80 metros. 9.000.000. 273252.

MARCOS. Fray Esteban Villa. Tres, salón, baño, reformado, 70 metros. 9.000.000. 273252.

MARCOS. Eladio Perlado. Tres, baño, calefacción gas ciudad, buena altura. 273252.

MARCOS. Local céntrico. Oportunidad. Venta o alquiler. 273252.

MARCOS. Travesía Las Escuelas. Tres, salón, amueblado, exterior. 9.500.000. 273252.

MARCOS. Juan de Vallejo. Tres, salón, baño, 60 metros, calefacción individual. 8.500.000. 273252.

MARCOS. Santiago. Tres, salón, terrazas, servientras, buena altura. 90 metros. 273252.

MARCOS. Humienta. Chalet con bodega-merendero. 2.000 metros de terreno. 273252.

MARCOS. General Yagüe. Cuatro, dos baños, servientras, 120 metros. 273252.

ATICO. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez, 9. ☎ 263779.

ATICO. Plaza Venerables. Estrenar, tres, salón, garaje, trastero, videoportero. Ocasión.

ATICO. Hermano Rafael. Apartamento, dormitorio, salón, cocina, baño, trastero. 7.000.000.

ATICO. Céntrico, reformado, dos, salón, cocina, baño, completo, parquet. 6.500.000.

ATICO. Felipe Abajo. Reformado, dos, salón, cocina, instalación calefacción. 7.000.000.

ATICO. San Julián. Dos, salón, cocina, baño, instalación gas. 8.000.000.

ATICO. San Francisco. Barato, tres, salón, contraventanas, exterior, soleado. 8.500.000.

ATICO. Alfareros. Cuatro, calefacción, tres dormitorios, cocina amueblada, soleado. 9.200.000.

ATICO. Pisones. Tres dormitorios, calefacción gasoleo, parquet, ascensor.

ATICO. Gamonal. Sevicentras, tres, salón, cocina, baño, soleado. 10.000.000.

ATICO. Luis Alberdi. Sminuevo, tres, salón, cocina, calefacción gas. 11.000.000.

CONDESA Mencía. Estrenar, cuatro dormitorios, cocina amueblada, garaje, trastero, dos terrazas. 260814.

GARCIFUENTES. Avellanos. Dos, salón, exterior, soleado, segundo piso. 275998.

GARCIFUENTES. Estrenar. Parque Isla. Dos, salón, dos baños, garaje. 275998.

GARCIFUENTES. Apartamento estrenar. Villatoro. Dos, salón, piscina, garaje, jardín. 275998.

GARCIFUENTES. Loste. Estrenar, dos, salón, garaje, trastero, exterior, soleado. 275998.

GARCIFUENTES. Local calle Paloma, entreplanta y almacén. Sanz Pastor, 4.

TERESA Arranz. Interesante local. Calle Vitoria. Opción alquiler. Informes: 278484.

TERESA Arranz. Calle Madrid. 110 m², excelente estado, servicientras. 278484.

TERESA Arranz. Variedad entreplantas comerciales, opción venta-alquiler. Informes 278484.

TERESA Arranz. Pisos apartamentos zona G-3. Estrenar, distintos precios. 278484.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina central. Julio Sáez Hoya 8. ☎ 275142. Gamonal, Calle Lavaderos 69. ☎ 240413.

SANTOS. Paseo Isla. Estrenar, apartamentos, dos, salón, dos baños, garaje, trastero.

SANTOS. Huerto del Rey, 140 metros, cuatro, salón, reformar, exterior, buen precio. 275142.

SANTOS. Valentín Jalón. 3ª, tres, salón, cocina amueblada, comunidad, 2.000.-

SANTOS. Pisos económicos, San Cosme. Procurador, 2-3 dormitorios, salón, cocina, baño.

SANTOS. Eladio Perlado, 2ª, soleadísimo, tres, salón, opción garaje, buen precio.

SANTOS. Vitoria, 11ª, tres, salón 18 metros, cocina amueblada, buen precio.

SANTOS. Las Candelas. Casa reformar, posibilidad ampliar negocio-vivienda, 100 m².

SANTOS. Lavaderos, 90 metros, tres, salón 20 metros, dos baños, cocina amueblada, gas ciudad.

SANTOS. Plaza San Bruno, 110 metros, cuatro, salón 24 metros, dos baños, garaje, servicientras.

SE VENDE piso muy soleado, 5, salón, 2 baños. ☎ 272015.

COMPRAS 2

¿NECESITA comprar piso?. Centro de Información de viviendas de Burgos y Provincia. Avda. del Cid, 16-Escalera Derecha-1ª.

ALQUILERES 3

OFICINA 90 m² nueva. Alquilandos. Gral Yagüe, 45. ☎ 261018.

ALQUILO apartamento céntrico, amueblado, servicios centrales. ☎ 272086.

SE ALQUILA piso nuevo sin muebles. C/Madrid. ☎ 235800.

ALQUILO piso Santa Cruz, 29. Tres, salón, calefacción central. 266085.

SE ALQUILA oficina, 65 metros, nueva. Razón cafetería Hi-Fi. San Pablo, 5. ☎ 264583.

SE ALQUILA piso en Calle Clunia, amueblado. ☎ 205272.

LOCAL comercial, zona C/Carmen. 140 metros. Portón entrada vehículos y peatonal. ☎ 260026.

ALQUILO piso, dos, salón, amueblado, a estrenar. Calle Vitoria-Gamonal. ☎ 237218, 219715.

ORTEGA. Avda. del Cid. Amueblado, tres, salón, dos baños, calefacción central.

ORTEGA. San Julian. Sin muebles, dos, salón, calefacción individual, 55.000.- Ptas.

ORTEGA. Calle Jerez. Amueblado, tres, salón, dos baños, calefacción central.

ORTEGA. Villatoro. Casa adosada, cuatro, salón, garaje-bodega, calefacción individual.

ORTEGA. Barriada Zurbaran. Local de 60 m², dífano, 5 metros fachada. 23.000.

ALQUILO local de 230 m², en planta más oficinas y dos servicios. Instalación calefacción gas ciudad. Se pueden dividir en dos de 195 y 35. Calle Vitoria 245. ☎ 222495.

ALQUILO local cese negocio, bien situado. Calle San Pedro y San felices, 27, 42 m². 261468.

HERRERIA. Piso para estudiantes, cuatro camas, calefacción central, ascensor. 201460.

HERRERIA. Amueblado. Tres, salón, exterior, calefacción central, 65.000.- todo incluido.

HERRERIA. Fernan González. Amueblado, habitación, sala, cocina, baño. 35.000.-

ORTEGA-DELGADO. Parque Europa. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero. 60.000.- 227941.

ORTEGA-DELGADO. Vitoria. Amueblado, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, 75.000.- incluida comunidad. 227941.

DELAFUENTE. Pisos General Yagüe 90.000.- Vitoria 70.000.- Fuentecillas 65.000.- Cardenal Segura 65.000.- 265142.

SE ALQUILA piso estudiantes o trabajadoras. ☎ 204952.

ALQUILO piso amueblado, garaje opcional, buena zona Gamonal. ☎ 211743.

ALQUILO plaza garaje, General Yagüe, 27. ☎ 235946.

PRIGO. Caja Ahorros Municipal. Alquiler, tres, salón, gas natural, ascensor, trastero, 60.000 Ptas. mes. 14.916. ☎ 204883.

PRIGO. Santa Clara. Dos pisos, dos, salón, cocina, baño, buenas alturas. 14.871. ☎ 204883.

SE ALQUILA piso tres habitaciones, salón, cocina, baño, 39.000 Ptas. Un mes de fianza, bien situado. ☎ 268297.

POZA. Junto al Carmen, precioso apartamento, dos habitaciones, salón, cocina, baño, totalmente amueblado, calefacción individual, terraza 40 metros. 55.000 Ptas. Villagonzalo. Chalet, habitaciones, salón, comedor con chimenea francesa, dos baños, bodega, garaje, 200 metros de jardín. 67.000 Ptas. La Paloma (lujo). 2 habitaciones, salón, calefacción gas, perfectamente amueblado. Castellana. Una, salón, amueblado totalmente, jardín. Infórmese en Poza. Vitoria, 50 (Villa Pilar III). 273034.

MARCOS. Apartamentos, pisos, diversidad de zonas, desde 60.000, con o sin muebles, 272152.

TERESA Arranz. G-3. Tres, cuatro dormitorios, garaje, desde 57.000.- 278484.

TERESA Arranz. Gamonal. Pisos, apartamentos, con calefacción, desde 50.000.- 278484.

TERESA Arranz. Frente Caballería. Excelente estado, tres, servientras, vacío. 278484.

TERESA Arranz. Oportunidad. Parque Europa. Tres, servientras, 70.000.- Includa calefacción.

APARTAMENTO nuevo, alquiler, 1, salón, muebles y electrodomésticos nuevos. 55.000.- Ptas. 206583.

CEDO bar en alquiler, en funcionamiento, con derecho a traspaso. ☎ 236866.

TRASPASO mercería, funcionando, trabajo asegurado, Gamonal. ☎ 483007, llamar fuera horario comercio.

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

HERRERIA. Por jubilación, traspaso, Calle Madrid, negocio torno hierro con maquinaria. 3.500.000.-

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

TRASPASO mercería, funcionando, trabajo asegurado, Gamonal. ☎ 483007, llamar fuera horario comercio.

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

HERRERIA. Por jubilación, traspaso, Calle Madrid, negocio torno hierro con maquinaria. 3.500.000.-

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

HERRERIA. Por jubilación, traspaso, Calle Madrid, negocio torno hierro con maquinaria. 3.500.000.-

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

HERRERIA. Por jubilación, traspaso, Calle Madrid, negocio torno hierro con maquinaria. 3.500.000.-

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

HERRERIA. Por jubilación, traspaso, Calle Madrid, negocio torno hierro con maquinaria. 3.500.000.-

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

HERRERIA. Por jubilación, traspaso, Calle Madrid, negocio torno hierro con maquinaria. 3.500.000.-

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

HERRERIA. Por jubilación, traspaso, Calle Madrid, negocio torno hierro con maquinaria. 3.500.000.-

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

HERRERIA. Por jubilación, traspaso, Calle Madrid, negocio torno hierro con maquinaria. 3.500.000.-

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

HERRERIA. Por jubilación, traspaso, Calle Madrid, negocio torno hierro con maquinaria. 3.500.000.-

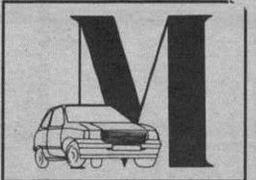
TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

DEMANDAS 7

SE OFRECE el pastor de San Martín de Humada. ☎ 369073.

SE OFRECE Contable. Experiencia 15 años. Contabilidades por horas, nóminas, seguros sociales, contratos trabajo. Equipo informático propio. ☎ 275549.

SE OFRECEN dos auxiliares administrativos con experiencia. ☎ 209962 y 217550.



MOTOR VENTAS 8

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎ 227767.

MOVIL-2. Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantaneas. Calle San Pedro de Cardeña 38. ☎ 268299.

CITROEN BX GTI, ABS, aire acondicionado, cambio por coche pequeño. Ortiz Motor. Avenida General Vigón.

FORD Escort, 6.980 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

FORD Orien Dese. 9.204 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

SEAT Ibiza. 6.980 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

CITROEN BX Diesel. 9.204 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

FORD Fiesta. 5.817 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

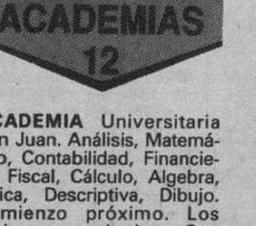
RENAULT R-5. 4.653 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

RENAULT R-18 Diesel. 5.817 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

PEUGEOT 205. 14.039 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

LANCIA Thema 2i e. 23.398 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

VENDO Golf G.T.I. 55.000 km. M-W A.A. A.B.S Cierres. 441224.



ACADEMIA Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Álgebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. ☎ 275077.

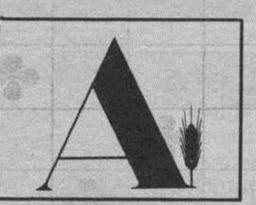
POLICIA Nacional (1.200 plazas). Guardia Civil (próxima convocatoria). Comienzo 2 Noviembre. Ultimas Plazas. Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.

BACHILLER, C.O.U., E.G.B. (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.

DONT apoyo en todas las asignaturas de EGB, BUP, COU y FP. Reyes Católicos, 44, Vitoria, 190. ☎ 225556.

VARIOS 14

DOY clases de Matemáticas E.G.B., 1º - 2º BUP. ☎ 262107. Experiencia.



AGRO MAQUINARIA 15

SE VENDE remolque esparcador de estiércol marca JF, 6.000 Kg. ☎ 228745 y 236065.

FIAT 1.180 DT, Fiat 1.000, J.D. 3.135, 3.120, Same Tiger, Internacional, Ebro, Zetor DT. Pedro Gómez García, Ctra. Madrid, Dm. 234. ☎ 202189.



VARIOS VENTAS 20

LAS CAMELIAS centro de jardinería, oferta en plantas para seto. Árboles, pinos, chopos, etc. Árboles frutales, árboles de sombra, arbustos, coníferas, plantas para setos, plantas trepadoras, rosales, etc. Ctra. Madrid-Irún. km. 234. ☎ 205239.

PROGRAMA forestal: Nogales, robles, encinas, catraegas, cerezos avium, pinos, chopos, etc. Árboles frutales, árboles de sombra, arbustos, coníferas, plantas para setos, plantas trepadoras, rosales, etc. Viveros Aldonza, S.A.T., Nájera (La Rioja). ☎ 941-363899.

SE VENDE madera de nogal y olmo, en tablón y seco. ☎ 201825.

SE VENDE maquinaria de hostelería por cese de negocio. ☎ 186492, horas de oficina.

ANTIGÜEDADES Palacio de Arcos. Arcos de la Llana, a 9 Kms. de Burgos. Abierto incluso festivos. ☎ 405369.

LEÑA olivo, 20 x 35, 10 Ptas. puesta a domicilio, mínimo 7.000 kilos. 957-384352.

EBANISTERIA muebles de encargo a medida, independientes, modulares, comunitarios. Económico. 270041.

PULSERAS oro 18 Kts. Citas incluso festivos. 206583.

FINANCIERAS 21

EL COBRADOR del Frac. Le deben dinero. Llámennos. 983-357611 - 354887.

CREDITOS. Todas cantidades. Quitamos cargas. 262104.

ATENCIÓN al cliente. Gabinete de información de cobro de deudas a nivel nacional. ☎ 983-263744.



HAY habitaciones, interesante y económico. Limpiaría la ropa. ☎ 273804.

SE NECESITA chico-a, comenzar piso. Calle Consulado, 13-1º-Dcha.

ALQUILO habitación muy céntrica, teléfono, a señorita, piso compartido. 274561.

SE DA habitación dormir, casa particular. Vitoria, 166, 1º, A.

SERVICIOS 23

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

FONTANERIA Hermanos González. Reformas. Reparación tejados. Colocación canales. Tela asfáltica. Albañilería. 220025.

ALBAÑILERIA, fontanería, alicatado, colocación tuberías, levatamiento, saneamiento paredes. ☎ 237964.

LIMPIEZA chimeneas. Reparación tejados y canales. Albañilería en General. 480249.

REPARACION, colocación canales, tejados, tela asfáltica, precios económicos. ☎ 290091.

REPARACION, colocación canales, tejados, tela asfáltica, precios económicos. ☎ 278450.

TEJADOS, canales. Tela asfáltica. Onduline. Burgos. ☎ 232440.

TEJADOS lglebur. Tejados y canales. Telas asfálticas. Onduline. ☎ 480400.

BURGOS y Provincia. Tejados, canales. Servicio rápido. Trabajos garantizados. ☎ 241689.

REPARACION tejados y canales. Tela asfáltica y onduline. ☎ 482201.

ATENCION comunidades y propietarios, reparación tejados, colocación canales, Onduline. 220197.

REFORMAS Generales. Burgos-Provincia. Alicatados cocinas-baños. Pintura. Escayola. Fontanería. Calefacción. Tejados. Portales de mármol. Pida presupuesto sin compromiso. 207149.

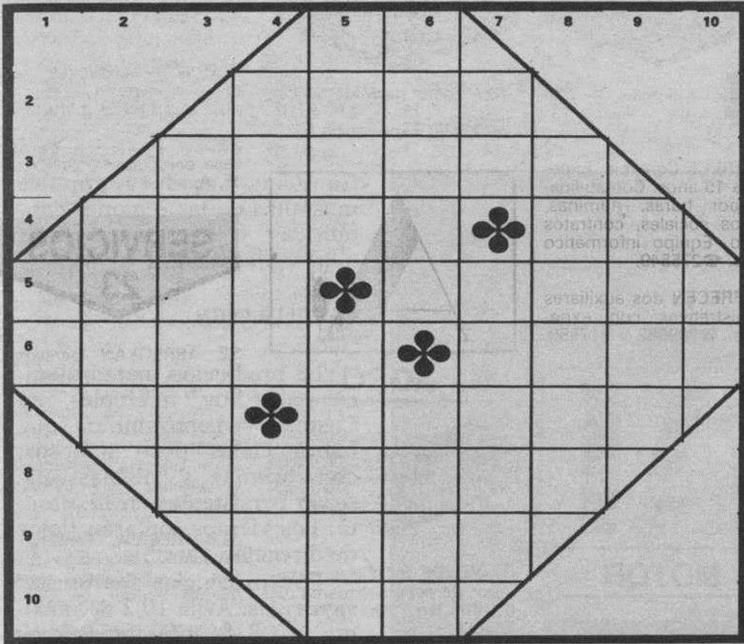
VEHICULOS, limpieza exterior e interior, tapicerías. Marbel, Taglosa, nave 70. ☎ 482108.

INVESTIGADORES Pivados Carson. Matrimonial. Laboral. Siniestros y Fraudes. Obtención de todo tipo de pruebas. Económico. Servicio nacional permanente 24 horas. ☎ 228117.

OTROS 26

PRO-VIDA en Burgos, San Pablo 12-C, en Valladolid, San Luis, 8-3º. ☎ 983-2994

● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Símbolo químico. 2: Itinerario de un viaje o carrera. 3: Alimento. 4: Semejante o parecido. Nota musical. 5: Golpea. Arma blanca. 6: Ciudad turca. Dueños. 7: Algo, cualquier cosa. Deseo, apetito (pl.). 8: Ciudad iraní. 9: Marca de automóvil. 10: Preposición.

**VERTICALES.**— 1: Repetido; sumo pontífice. 2: Tejido muy fino y caro. 3: Crustáceo marino de carne muy apreciada. 4: Nombre de varón. Té chino medicinal. 5: Ciudad de Ucrania, junto al río Psiol. Banquete. 6: Rey de los hunos. Ciudad del Yemen del Sur. 7: Nieto de Cam. Cauce artificial de un río. 8: Intención de hacer algo. 9: Palo de la baraja. 10: Símbolo químico.

● SOPA DE LETRAS

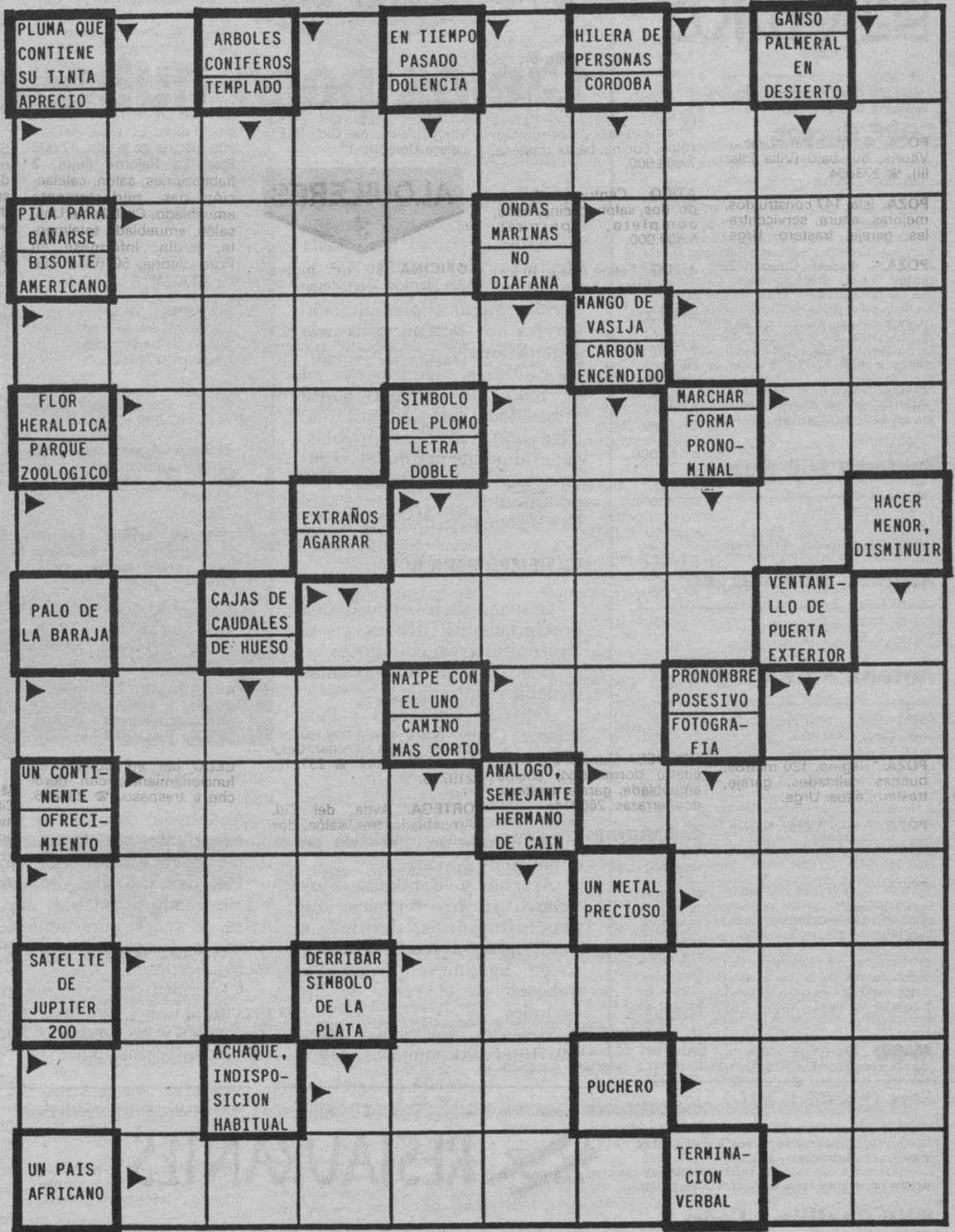


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. Clases de guerra.

● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

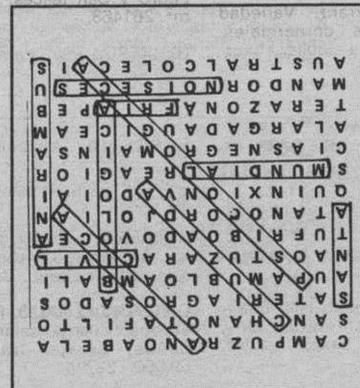


● JEROGLIFICO



¿Qué te regaló tu padrino?

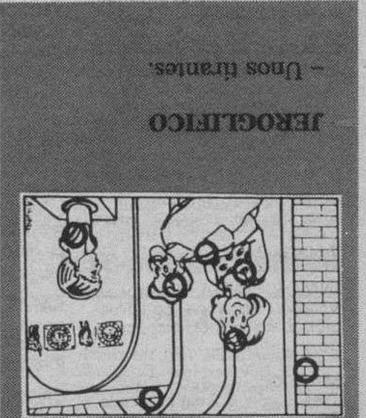
● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS



● AUTODEFINIDO



● SIETE ERRORES

**HORIZONTALES.**— 1: Ruta. 3: Conda. Sa. 2: Ruta. 3: Conda. 4: Simil. Do. 5: Pega. Acc. ro. 6: Adana. Amos. 7: Al. Ganas. 8: Abadan. 9: Opel. 10: En.

**VERTICALES.**— 1: Pa. 2: Seda. 3: Cigala. 4: Roman. Bo. 5: Sumi. Aga. pe. 6: Aña. Aden. 7: Ad. Canal. 8: Ademan. 9: Oros. 10: Os.

# RADIOS

## COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. (A. Herrero). 07,55: Informativo local. 08,50: Informativo regional-local. 09,00: Primera hora. 10,00: La mañana. (C. Herrera). 13,05: La mañana en Burgos. (J. Alañá). 14,05: Mediodía Cope Burgos. (Inf. Provincial). 14,15: Mediodía Cope Castilla-León. (Inf. Regional). 14,30: Mediodía Cadena Cope. 15,00: Popular deportivo Burgos. (J. V. Velasco). 15,30: Curso de prevención de drogas. 16,05: Directamente Encarna. (E. Sánchez). 19,05: Directamente Burgos. (J. Alañá). 19,45: Informativo regional. 20,00: Tiempo de juego. (J. M.ª García). 23,00: La linterna. (L. Herrero). 00,00: Supergarcía. (J. M.ª García). 01,30: Los populares. 02,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz

La mejor fórmula con el mejor sonido.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Steréo

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Steréo

06,00: El primero de la mañana. Edición nacional. Hilario Pino. 07,20: El primero de la mañana. Edición regional. 07,30: El primero de la mañana. Edición nacional. 07,50: El primero de la mañana. Edición local. 08,00: El primero de la mañana. Edición local. 08,40: El primero de la mañana. Edición nacional. 09,00: Días de radio. Concha García Campoy. 12,05: Días de radi en Antena 3 Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local. Segunda edición. 14,30: Antena deportiva. Edición local. 15,00: Cronica 3. Rafael Cerro. 16,00: Viva la tarde. Miguel Angel García Juez. 19,05: Antena 3 ahora. 20,05: Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 22,30 Superdeporte. Javier Ares. 23,50: Antena de la Bolsa. 00,00: hora cero. Javier González Ferrari. 01,00: Las noches de Antena 3. Carmela Castello. 04,00: Repetición superdeporte. Noticias a las horas en punto.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

08,00: Arus con leche. 10,00: Fórmula musical. 22,00: Programas realizados por Rafael Abitbol (conciertos, entrevistas...). 23,00: Vuelo 605. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

## RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. 1.017 Khz. O.M.

00,00: La radio de las sábanas blancas. 02,05: Silvia de noche. 05,05: Pintan coplas. 06,05: La radio en punto. 08,00: España a las ocho. 08,30: Informativo regional. 08,45: Burgos, información abierta. 09,05: Apúntate cinco. 12,05: Apúntate cinco en Burgos. 13,30: Región. 14,05: La cinco en juego. Edición Burgos. 14,30: Noticias en la Cinco. 14,50: Burgos, información abierta. 15,05: A tu manera. 17,05: Radionovela esmeralda. 18,05: Aupa con ellos. 19,05: Vivir Burgos. 19,45: Burgos, información abierta. 20,05: Vivir Castilla y León. 21,05: Telen de fondo. 22,30: A punto. 23,30: Hora punta.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

6,00: Matinal SER. 7,50: Informativo local. 8,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8,50: Informativo local. 9,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12,30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14,00: Hora 14. Informativo nacional. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 15,45: Agenda de actividades. 16,00: El Serial. con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferreti. 18,00: Club de la tarde. Magazine local. 19,00: Hora 25. Programa nacional. 19,20: Hora 25. Informativo local. 19,30: Hora 25. 19,50: Hora 25. Informativo local. 20,00: Hora 25. Programa nacional. 00,00: El Larguero. 1,30: Club de la noche. 4,30: El Larguero (Repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

05,00: Al día. 08,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local y provincial. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Un mundo sin barreras. 16,00: Hagamos radio. 17,00: La radio de Julia. 20,00: Informativo nacional. 20,10: El callejero. 21,00: Protagonista la música. 22,00: El penalty. 23,00: La brújula. 00,00: Lo mejor del día. 01,00: Turno de noche.

## EL TIEMPO

# Cielos poco nubosos

MEDINA CASADO

El anticiclón, se centra hoy sobre las Azores, aunque se extiende por el Este hasta afectar -prácticamente- a toda España dentro de su radio de acción. Alguna precipitación surgirá hoy por nuestras más septentrionales regiones y por las Canarias, mientras que en el resto de España habrá nubosidad poco importante, pero con muchas nieblas, generalmente matinales, aunque siendo -seguramente- más persistentes en las dos Castillas, Madrid y Extremadura.

## EL TIEMPO PARA HOY

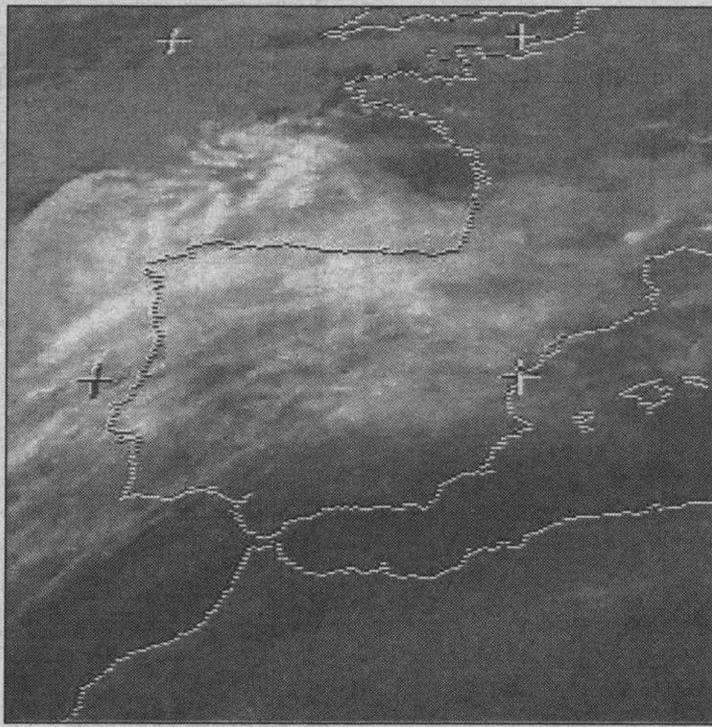
Galicia: Cielo nuboso con precipitaciones débiles en el Norte e intervalos nubosos en el resto, aunque con brumas o nieblas matinales.

Asturias, Cantabria y País Vasco: Cielo nuboso a muy nuboso con precipitaciones débiles a moderadas.

La Rioja y Navarra: Intervalos nubosos, más frecuentes y con alguna precipitación en el Norte de Navarra.

Aragón y Cataluña: Muy nuboso en los Pirineos con precipitaciones débiles a moderadas, a veces de nieve o de aguanieve. Intervalos nubosos en el resto de las regiones.

Baleares, Valencia y Murcia: Intervalos nubosos, segu-



ramente sin mayores complicaciones.

Andalucía: Brumas o nieblas matinales y cielo generalmente poco nuboso después.

Las dos Castillas, Madrid y Extremadura: Nieblas matinales, a veces persistentes e intensas. Después nubosidad escasa o nula.

Canarias: Cielo nuboso con precipitaciones débiles, más frecuentes éstas en gran Canaria e islas occidentales.

Vientos y temperaturas, hoy. Levante moderado en el Estrecho y flojo a moderado en sus proximidades. En las demás regiones vientos moderados de Poniente en las Cantábricas, Galicia, Valencia y Baleares, del Noroeste en Cataluña, del Nordeste en las Canarias y flojos, de dirección variable, en el resto.

Las temperaturas estacionarias en Galicia, Navarra, Valencia, Murcia, Andalucía y

Canarias, moderadamente más altas en las regiones cantábricas y ligeramente más altas en las demás.

## CASTILLA-LEÓN

La predicción meteorológica para hoy, miércoles, en Castilla y León, indica que habrá cielos poco nubosos, con brumas y nieblas que serán persistentes en la Meseta. Los vientos soplarán flojos de dirección variable.

Por provincias fueron las siguientes: Avila 10,2 de máxima y -1,8 de mínima; Burgos 5,7 y 1,6; León 9,8 y -1,2; Palencia 6,5 y -0,4; Salamanca 10,4 y -2,8; Segovia 9,4 y 1,8; Soria 8,4 y -0,4; Valladolid 10,3 y 2,4; y Zamora 11,9 y 0,6.

## TEMPERATURAS

### A LAS 13 HORAS DE AYER

Bilbao 12, Santander 14, Oviedo 10, San Sebastián 11, Vitoria 9, Pamplona 10, Logroño 11, León 6, La Coruña 14, Valladolid 4, Salamanca 2, Burgos 5, Zaragoza 12, Barcelona 13, Tarragona 14, Valencia 15, Alicante 18, Murcia 16, Madrid 5, Toledo 4, Ciudad Real 5, Albacete 8, Badajoz 8, Sevilla 10, Granada 9, Málaga 18, Cádiz 16, Mallorca 15, Las Palmas 21 y Tenerife 20.

# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera. 1.950 pesetas. C/. Alferez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## BAR RESTAURANTE PENSION VILLALON

Extensa variedad en cazuelitas y bocadillos. Cocina casera. Especialidad: Embutido Ibérico. Dos menús diarios. Carta y habitaciones. Burgos. Pol. Ind. Villalonquér. La Iglesia, 12. Tfños. 298129 - 298307.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE QUINTANILLA

Bar Quintanilla les ofrece a diario cazuelitas, raciones y menús caseros. Y además los fines de semana cenas y meriendas de encargo. Bar Quintanilla-Vivar. Carretera Santander kilómetro 8. ☎ 292004.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/. Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consultenós. Dirección, Villafria (Burgos). ☎ 237700 - 237740 - 224115 481012.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámenos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadura de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congri y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14. ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquér.

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco. (mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Todos los miércoles «olla podrida». Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso. C/. Constitución, N.º 21. Reservar ☎ 24 09 50.

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visitenos C/. Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

## EL ASADOR «CASA FELIPE»

Abierto de lunes a viernes de 12 a 4. Sábados y domingos todo el día, con los productos de siempre. Jamones y embutidos selectos. Carnes y pescados a la barbacoa. Único en Burgos y provincia. Ctra. Covarrubias, n.º 5. Cuevas de San Clemente. ☎ 403128.

● URGENCIAS

Servicio de Policía	0 91
Serv. Pol. Municipal	0 92
Policía Municipal	28 88 34
y	28 88 39
Guardia Civil	22 90 04
Comisaría	27 68 01
Gobierno Civil	20 55 00
Jfutura. Pr. Tráfico	22 11 12
Bomberos	0 80
y	28 88 38
Hospital G. Yagüe	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.)	28 18 00
A. Alcohólicos Anó.	23 65 52
A. Alcoh. Rehab. (ARBU)	24 19 24
S.O.S. droga	26 36 00
Cruz Roja	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R.	23 22 22
Hospital Provincial	23 50 11
Tele SOS Burgos	20 90 90
Teléfono Esperanza	20 42 42
Gas Natural, averías	23 44 00
Iberdrola, avisos	22 10 81
Ambulancia	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas	22 45 00
Tele Ruta	91-5352222
Of. Mpal. Consumo	28 88 28
O. I. C. (M. I.)	900-150000
DYA. Urgencias	-
Ambulancias	24 12 12
Sex-Inform. C. L.	27 79 33

Miranda de Ebro

Bomberos	31 00 00
Guardia Civil	31 00 39
Seguridad Social	34 90 00
Cruz Roja	31 00 37
Policía	31 00 95
Gas natural	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos	0 80
Policía Local	50 32 00
50 01 00	0 92
Guardia Civil	50 00 86
Cruz Roja	50 26 18
Policía	50 29 04
Gas natural	50 06 04

Lerma

Guardia Civil	17 00 37
Cruz Roja	17 00 60

Roa

Guardia Civil	54 00 13
Cruz Roja	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil	11 07 06
Centro de Salud	11 16 20

Briviesca

Guardia Civil	59 00 34
Cruz Roja	59 08 28

Belorado

Guardia Civil	58 00 46
Cruz Roja	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil	10 00 17
Cruz Roja	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil	38 00 10
Ambulancia Municipal	38 00 21
Serv. Prev. y Salv.	38 09 89
y	38 00 21
Centro de Salud	38 03 47
Cruz Roja	38 20 38

Villadiego

Guardia Civil	36 16 04
Ambu. e Incendios	36 17 00
36 03 03	
y	36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil	12 00 05
Cruz Roja	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil	37 20 18
Centro de Salud	37 25 95
Centro de A. Social	37 24 93
Camping «El Vivero»	37 21 48
Servicio y Ayuda de	
Cruz Roja Española	37 37 69

Valle de Mena

Cruz Roja	12 62 92
-----------	----------

● VIAJES

Ferrocarril: RENFE

Información	20 35 60
Paquexpres	20 95 20
Despacho Central	20 17 19
Miranda	31 20 05
Aranda	50 04 85

Estación de Autobuses:

Est. autobuses	26 55 65
Soto y Alonso	26 64 71
La Serrana	26 89 95
Continental	26 70 01
ANSA	26 29 29
Amaya	26 90 32
Arcercedillo	26 83 47
El Noroeste	26 38 02
Pisuerga	26 38 02
Enatcar	27 76 32
Iberbús	26 28 00
Jiménez	26 69 30
ZATRANS	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid	(91) 205 83 43
Bilbao	(94) 453 06 40
Valladolid	(983) 25 92 12
Vitoria	(945) 27 33 00

Aduana

	23 58 33
--	----------

● TAXIS

ABUTAXI (Radio taxis)	27 77 77
Radio Taxis	48 10 10

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Barcelona (1)	01:40
Barcelona (2)	01:53
Madrid Chamartín (2)	02:52
Coruña-Vigo (2)	03:09
Gijón/Salamanca (3)	03:25
Gijón/Salamanca (4) (2)	03:35
Hendaya/Bil./Pamp. (2)	03:43
Hendaya	05:04
Hendaya/Bilbao (2) (17)	05:27
Madrid Chamartín	05:43
Bilbao (6)	06:10

Madrid Chamartín	06:12
Madrid Chamartín (7)	08:40
Madrid Chamartín	11:16
Zaragoza	11:40
La Coruña/Vigo	12:05
Hendaya/Bilbao (8)	12:47
Hendaya	13:33
Vitoria (7) (9)	13:42
Barcelona	15:25
Madrid Chamartín (10)	15:30
Gijón/Vigo/Coruña (11)	15:31
Salamanca (12)	16:41
Algeciras	16:41
Hendaya/Bilbao	17:18
Vitoria/Zaragoza (13)	17:37
Salamanca (14)	18:06
Hendaya/Bilbao	18:34
Valladolid	18:35
Bilbao (14)	18:49
Madrid Chamartín	18:53
Madrid Atocha	19:15
Miranda (15)	19:45
Vitoria (5)	21:23
Hendaya/París	21:48
París	22:12
Lisboa/Oporto	21:30
Málaga (2) (16)	22:47
La Coruña/Vigo (2) (18)	23:29

(1) Circula del 17-12 al 10-1-94. No circula el 24 y 31-12-93, salida de origen.

(2) No circula el 24 y 31-12-93, salida de origen.

(3) No circula del 16-12 al 9-1-94, salida de origen.

(4) Circula del 16-12 al 9-1-94, salida de origen.

(5) Diario, excepto sábados.

(6) Circula los domingos, salida de origen. Del 19-12 al 9-1-94 sale de origen los martes, jueves y domingos.

(7) No circula los domingos.

(8) Rama de Bilbao, no circula el 25-12-93 y 1-1-94.

(9) No circula el 12-10 y 1-11-93; 6, 8 y 25-12-93 y 6-1-94.

(10) Circula los domingos y el 12-10, 1-11 y 8-12-93. No circula el 10 y 31-10-93 y 5-12-93.

(11) Circula diario a Gijón. Circula lunes, miércoles y viernes a Vigo. Circula martes, jueves, sábados y domingos a La Coruña.

(12) Continúa a Vilar Formoso del 16-12-93 al 9-1-94. No circula el 25-12-93 y 1-1-94.

(13) Continúa a Zaragoza sin transbordo.

(14) Circula sólo viernes y domingos. Diario del 16-12-93 al 9-1-94.

(15) Circula sólo domingos y el 12-10 y 1-11-93; 6, 8 y 25-12-93. Circula también el 1 y 6-1-94.

(16) Circula sólo viernes y el 25-12-93

y 1-1-94. Circula los lunes, miércoles y viernes del 17-12-93 al 7-1-94.  
(17) No circula los sábados. Diario del 17-12-93 al 10-1-94.  
(18) No circula los sábados. Diario del 16-12-93 al 9-1-94.

● MONUMENTOS

**Catedral.** - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 350 pesetas. Grupos: 200 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.

**Iglesia de San Nicolás.** - Laborables, 18,00-20,00; lunes, 9,00-14,00 y 16,00-20,30. Domingos y festivos, 9,00-14,00 y 16,30-18,00.

**Iglesia de San Esteban - Museo del Retablo.** - Horario de invierno: Noviembre a Marzo: Abierto sábados, de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00. Domingo, de 10,30 a 14,00, tardes cerrado.

**Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María».** - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.

**Museo de Burgos (entrada c/. Calera, 25).** - Lunes y festivos cerrado. Tarifa: Para extranjeros, 200 pesetas, españoles, gratis presentando el D.N.I.

**Monasterio de las Huelgas.** - Lunes, cerrado. Tarifa, 400 pesetas por persona; en grupos 275 pesetas. Colegios y jubilados 150 pesetas.

**Cartuja de Miraflores.** - Misa laborables: 9,00; festivos: 7,30 y 10,15. Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-18,00.

**Iglesia de Santa Agueda.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Gil.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Lorenzo.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Lesmes.** - Abierta horas de culto.

**Monasterio de San Pedro de Cardena.** - Horario: Laborables 10,00-13,30 y 16,00-18,00 y festivos de 12,00-13,30 y 16,00-18,00.

**Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311).** - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,15 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona.

Horarios de misas para hoy

S.I. Catedral: 8, 9, 10, 15, 11, 12, 13 y 14. - San Lesmes Abad: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 19 y 20. - San Lorenzo: 10, 11, 12, 13, 13,50, 19 y 20. - San Cosme y San Damián: 8,30, 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 19,30. - San Gil Abad: 9, 10, 11, 12, 13 y 18,30. - Santa Agueda: 10, 12, 13 y 19,30. - San Pedro y San Felices: 10, 11,30, 12,30, 13,30 y 18. - San Pedro de la Fuente: 9,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 19,30. - San José Obrero: 10, 11, 12, 13 y 20. - San Juan Bautista (Barriada Yagüe): 9,30 y 12,00. - La Anunciación: 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 19. - Nuestra Señora de Fátima (Barriada Juan XXIII): 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 18,30. - Nuestra Señora de las Nieves (Barriada Yllera): 9,00, 11,15, 12, 13 y 17,30. - Nuestra Señora la Real y Antigua: 9, 10, 11,30, 12,30, 1,30, 18 y 21,30. - San Antonio Abad (Las Huelgas): 10,30, 11,30 y 12,30. - El Salvador (Capiscol): 8,30, 10,30, 12, 13 y 8 tarde. - San Julián: 8,30, 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 20. - San Martín de Porres: 8,30, 9,30, 10,15, 11,30, 12,30, 13,30, 19,30 y 20,30. - Santo Domingo de Guzmán (Barriada Militar): 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 19,30.

- Sagrada Familia: 8,30, 9,30, 10,30, 12, 13, 14 y 19,30. - San Nicolás: 9,30 11,30, 12,30 y 17,30. - San José (Barrio del Pilar): 11. - Divina Pastora: 9, 11, 12, 13 y 20. - La Merced: 7, 8, 9, 10, 12, 13, 19, 20 y 21. - Carmen: 8,30, 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30, 18,30, 19,30 y 20,30. - Cartuja: 7,30 y 10,15. - La Inmaculada (Barriada Militar): 11, 12 y 13. - San Amaro: 12,30. - San Pedro de Cardena: 11. - Santa Clara: 9, 11,15 y 12,30. - Capilla Colegio San José Artesano: 9,30, 11,30 y 12,30. - Residencia Sacerdotal: 7,30, 8,30, 9, 11 y 19,30. - Residencia Sanitaria: 10,30 y 12. - Reparadoras: 8,30, 12 y 19,30. - La Santa Cruz: 10 y 12. - Religiosas Agustinas: 9 y 13. - San Pablo: 10, 11, 12, 13, 14 y 18. - La Asunción (Hospital del Rey): 11,30. - San Fernando: 9,30, 12, 13 y 18. - San Juan Evangelista: 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 19. - Espíritu Santo: 11,30, 12,30, 13,30 y 18,30. - Capilla del Cementerio de San José: 10,15 y 11. Inmaculada Concepción (Bda. Inmaculada): 10,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 18,30. Esclavas del Sagrado Corazón: 12,30.



EL SEÑOR

Don Pedro Berezo Puente

Falleció en el día de ayer, a los 66 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña María del Rosario González; hijos, Jesús, María del Rosario y Froilán; hijos políticos, Araceli Fernández, Gonzalo Herrán e Inmaculada Mamolar; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, jueves, a las 10,30, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Fátima, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Nuestra Señora de Fátima, número 9

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 8 de Diciembre de 1993.



EL SEÑOR

Don José Aparicio Rojo

Falleció en el día de ayer, a los 70 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Carmen Aparicio Pérez; hijos, José María, Carlos y María del Carmen; hija política, María Teresa Carrera; nietos, Ignacio y Ana Isabel; hermanos, Asunción, Vitoria, Esperanza y Pablo; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, jueves, a las 12, en la iglesia parroquial de La Anunciación, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Diego Laínez, n.º 4.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 8 de Diciembre de 1993.

# La Inmaculada Concepción

ISIDORO DIAZ MURUGARREN

En el ambiente litúrgico del Adviento, tiempo de preparación para la Navidad, la Iglesia celebra la solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Virgen María, tipo celestial de la mujer por excelencia.

Que difícil resulta, por no decir imposible, presentar a la vista de sus amantes hijos, el retrato de la excelsa Madre de Dios y de los hombres, de la más grande y más santa de las mujeres, de la Purísima e Inmaculada Concepción, para cuyo mérito y soberano triunfo, la más fogosa elocuencia humana y todas las galas de la imaginación y del sentimiento no son sino rayos oscuros y flores sin aroma, que ni siquiera merecen alfombrar el suelo de sus purísimas plantas. Por qué ¿qué es y cuánto vale todo el caudal de frases escogidas que la inteligencia humana puede proporcionar para enaltecer el singular privilegio de María Inmaculada y describir sus primores inestimables y pintar la belleza encantadora de esa Virgen Purísima, obra predilecta de las divinas manos y relicario augusto del mismo Dios?

Ante la hermosura inefable y sublime de María, palidecen los más vigorosos brotes del genio, y sólo le queda al pobre mortal, al querer amarla, bendecirla, ensalzarla y ponderarla, tartamudear como el profeta cuando el Señor le abrumaba con el peso de su majestad: «No sé expresar mis afectos ni acierto a pronunciar palabra porque soy como niño que no sabe deletrear. Esta es siempre nuestra actitud ante la grandeza de nuestra Madre Inmaculada.

Por eso hoy nos regocijamos de una manera especial al conmemorar aquel 8 de Diciembre de 1854 en el que el Papa Pío IX, de feliz memoria, proclamó el dogma de la Inmaculada con



estas solemnes palabras: «Con la autoridad de Nuestro Señor Jesucristo, de los bienaventurados apóstoles Pedro y Pablo y la nuestra, declaramos, pronunciamos y definimos que la bienaventurada Virgen María fue preservada y exenta de toda mancha de pecado original desde el primer instante de su concepción, por singular y único privilegio de Dios en atención a los méritos de Jesucristo, Salvador del género humano».

El Mundo entero acogió con júbilo inenarrable esta definición dogmática. Y España, que siglo y medio antes había ya proclamado Patrona a la Inmaculada, lo celebró apoteósicamente y como cosa propia. Y para conmemorar tan grandioso acontecimiento erigió el esbelto monumento a la Purí-

sima, precisamente en la Plaza de España, y en frente de la Embajada Española en Roma, a cuyo lugar acude el Papa todos los años en esta fiesta para hacer su ofrenda floral y orar ante Ella. Con razón se dice que España es la tierra de María Santísima.

¡Ojalá! que nuestros ojos y nuestra alma se empapen en la purísima hermosura de esta Virgen Purísima y excelsa. ¡Ojalá! Que prendados todos de sus atractivos, vivamos para Ella alabándola, amándola, sirviéndola e imitándola como buenos hijos suyos y escuchando y cumpliendo lo que Ella nos dice:

Yo soy Madre de Pureza y en mis hijos retratada quiero ver siempre la imagen de la pureza sin mancha.

## AGRADECIMIENTO

LA FAMILIA DE DOÑA MARIA DE LOS ANGELES MARIJUAN SEBASTIAN, QUE FALLECIO EL PASADO 2 DE DICIEMBRE (Q.E.P.D.), EXPRESA SU AGRADECIMIENTO A CUANTAS PERSONAS TESTIMONIARON SU PESAME Y ASISTIERON AL FUNERAL Y ENTIERRO, CELEBRADOS POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA.

AL MISMO TIEMPO LES COMUNICA QUE A PARTIR DE MAÑANA, DIA 9 DE DICIEMBRE, A LAS 8,30 DE LA TARDE, EN LA CAPILLA DE LA IGLESIA DE LA MERCED, ENTRADA POR PORTERIA, DARA COMIENZO EL NOVENARIO DE MISAS.

BURGOS, 8 DE DICIEMBRE DE 1993.



LA SEÑORA

## Doña Juliana Fernández San Martín

Viuda de D. Marcos López Martínez  
Natural de Bisjueces

Falleció en el día de ayer, a los 72 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado hijo, don José Luis (sacerdote); hermanos, José, Eugenio, Clemente, Basilisa, Mariano y Rosa; hermanos políticos, Engracia, Esmeraldo, Trinidad, Luis, Agustina, Consuelo, Emiliano, Alejandro, Severina, Feliciano, Avelina, Claudia y Luis; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 4,30, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Calzadas, N.º 5.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 8 de Diciembre de 1993.



EL SEÑOR

## Don César Rico Pardo

Q. E. P. D.

Tus compañeros de SI.

Ruegan una oración por el eterno descanso de tu alma y la asistencia a la misa que se celebrará el próximo viernes, día 10, a las ocho de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad.

Burgos, 8 de Diciembre de 1993.

PRIMER ANIVERSARIO  
DE  
EL SEÑOR

## Don Paulino Barrios Sainz

Que falleció el día 9 de Diciembre de 1992.

Q. E. P. D.

Su esposa: Milagros Soto; su hija, Laura y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará mañana, jueves, día 9, a las 8 horas de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, por cuyos actos les anticipan las gracias.

Burgos, 8 de Diciembre de 1993.

PRIMER ANIVERSARIO  
DE  
LA SEÑORA

## Doña Angeles Vilumbrales García

Que falleció el día 8 de Diciembre de 1992.

Q. E. P. D.

Su familia.

Ruega una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará el viernes, día 10, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. de La Anunciación.

Burgos, 8 de Diciembre de 1993.

## Agradecimiento

La familia de DON SANTIAGO ESCOLAR ORECA, que falleció el pasado 24 de Noviembre (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas se interesaron durante su enfermedad y testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al mismo tiempo les comunica que a partir de mañana, día 9 de Diciembre, a las 8,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, dará comienzo el novenario de misas.

## Agradecimiento

La familia de DON VIRGILIO BUSTILLO PESQUERA, que falleció el pasado día 5 de Diciembre (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al mismo tiempo les comunica que el próximo domingo, día 12, a la 1 del mediodía, en la capilla del cementerio de San José, tendrá lugar una misa por el eterno descanso de su alma, por cuya presencia la familia se sentirá muy agradecida.

FUTBOL/COMPETICIONES EUROPEAS

# El Deportivo de La Coruña se vació sin recompensa ante el Eintracht alemán

Los hombres de Arsenio fueron eliminados anoche por el cuadro germano en la Copa de la UEFA

DEPORTIVO	0
EINTRACHT	1

□ **LA CORUÑA/EFE.** - El Deportivo se vació sin recompensa ante el Eintracht Francfort alemán, que vivió de la inmensa renta que ganó a los cinco minutos con el error de Djukic que aprovechó Gaudino y que obligó a los gallegos a intentar una remontada que no llegó.

**DEPORTIVO:** Liaño; López Rekarte, Voro (Pedro Riesco, m. 46), Djukic, Ribera, Nando; Mauro Silva, Donato (Alfredo, m. 52), Fran; Claudio y Beбето.

**EINTRACHT FRANCFORT:** Stein; Komljenovic, Roth, Binz, Tshahadadze, Bindewald; Falkenmeyer, Dickhaut, Bein (Moller, m. 75); Gaudino y Furtok (Okocha, m. 85).

**Arbitro:** Kurt Rothlisberger (Suiza). Expulsó por doble amonestación a Bindewald (m. 5 y 74). Amonestó con amarilla a Voro (m. 45), Komljenovic (m. 48) y Pedro Riesco (m. 84).

**Gol:** 0-1. m. 5: Voro retrasa a Djukic, que sólo roza el balón, que le queda como un regalo a Gaudino, quien encara a Liaño y le supera. Hasta 27 saques de esquina botó un Deportivo negado con el gol, que por contra se le apareció al Eintracht apenas jugados cinco minutos. Djukic resbaló y Gaudino se encontró con un balón de oro y no perdonó. En cinco minutos, el Deportivo pasó de la euforia, y de la cierta confianza en remontar el gol adverso de Francfort, al mayor



EFE

Beбето no tuvo fortuna ayer en Riazor ante los alemanes.

**El gol, una mala suerte: Voro retrasa a Djukic, que le queda como un regalo a Gaudino, quien encara a Liaño**

de los pesares.

Con 85 minutos por delante, y la obligación de marcar por

tres veces, los protagonistas asumieron sin tapujos sus roles. El Deportivo, como atacante sin prisa pero sin pausa. El Eintracht, como defensor a ultranza del mejor de los resultados.

El dominio del Deportivo fue agobiante, pero la zaga germana respondió con firmeza. Y como no hubo en muchas ocasiones más recurso que el consabido balón colgado, la altura decidió a favor del Eintracht.

En la segunda parte, después de muchas acciones durante el primer tiempo, poco cambió la situación. En cualquier caso, la afición de Riazor supo entender la gesta del equipo en su primera participación continental y despidió a sus héroes entre ovaciones.

El Deportivo, tras eliminar al Aalborg danés y el Aston Villa inglés, ya es europeo pero no es cuartofinalista.

# El Barcelona no puede fallar en el Nou Camp ante el Mónaco (20,30; TVE 1)

Los catalanes son conscientes de que los errores en esta competición se pagan muy caros, sobre todo en casa

□ **BARCELONA/COLPISA.** - El Barcelona y el Mónaco se enfrentan hoy en el Nou Camp (20,30 horas, TVE 1), con arbitraje del danés Kim Milton Nielsen, en encuentro correspondiente a la segunda jornada de la Liga de Campeones en el grupo «A».

Los catalanes son conscientes de que los errores en esta competición se pagan muy caros, sobre todo en casa. Cruyff ha concentrado a todos sus hombres disponibles en las instalaciones de Muntanyá y hasta horas antes del encuentro no decidirá la alineación. El técnico holandés, que no podrá contar con el lesionado Juan Carlos y ha prescindido de Oscar, Ekelund y Christiansen, ha exigido unión en el vestuario para solventar esta trascendente cita.

Cruyff ha convocado a Zubizarreta y Busquets, como porteros; a los defensas Sergi, Ferrer, Nadal, Koeman y Goikoetxea; los centrocampistas Guardiola, Iván, Bakero, Eusebio, Amor y Beguiristain, y los delanteros Julio Salinas, Stoichkov, Laudrup, Romario y Quique Estebanz.

El Mónaco, que llegó ayer mañana a la Ciudad Condal con las bajas de Luis Henrique y Christian Pérez, tampoco atraviesa un buen momento de juego, tal y como lo demuestra el hecho de que perdió el pasado viernes frente al Toulusse (2-1) y se encuentra cuarto en la Liga, a ocho puntos del París Saint Germain, líder. Todo parece indicar que el gran capitán Etorri estará en la puerta; Valery y Sonor, en los laterales, con Thuram y Petit en el centro de

la defensa y Dumas como hombre libre; Djorkaeff, Puel y Scifo, en el centro del campo, con Klinsmann y el nigeriano Ikpeba en punta. Porato, Grimandi, Blondeau, Passi, Gnako y Simba completan la relación de 17 expedicionarios de un equipo que se desenvuelve a la perfección al contraataque, extremo que ha dejado claro en sus informes Bruins, ayudante de Cruyff.

Aunque el Nou Camp no se llenará, el partido ha despertado una enorme expectación en toda Europa, donde 21 países lo van a poder ver en directo: Francia, Alemania, Gran Bretaña, Irlanda, Italia, Bélgica, Holanda, Grecia, Turquía, República Checa, Eslovaquia, Eslovenia, Croacia, Polonia, Hungría, Suecia, Bulgaria, Dinamarca, Noruega, Finlandia y Chipre.

El Tenerife sueña con un milagro (17,45 horas, TVE 1)

□ **SANTA CRUZ DE TENERIFE/COLPISA.** - El Tenerife de Jorge Valdano tratará de realizar hoy una gesta histórica y remontar en el Heliodoro Rodríguez el 3-0 que obtuvo la Juventus de Trapattoni hace dos semanas en el estadio Delle Alpi. El choque comenzará a las 17,45 hora peninsular, con arbitraje del húngaro Sandor Phul, y será ofrecido en directo por el primer canal de TVE.

Jorge Valdano recupera para este encuentro a César Gómez, Felipe, Ezequiel Castillo, Aguilera y Fernando Redondo, ausentes por sanción en la ida. El técnico local facilitó el «once» inicial, que estará formado por Manolo; Aguilera, Antonio Mata, Del Solar, César Gómez; Fernando Redondo, Chano, Felipe y Ezequiel Castillo, con Pinilla y Conte más adelantados. Ochotorena, Pier, Toni, Toño y Latorre esperarán su oportunidad en el banquillo.

La Juventus llegó ayer a Santa Cruz con todas sus figuras y la gran duda se llama Roberto Baggio, a quien Giovanni Trapattoni seguramente reserve para la Liga. El croata Zoran Ban es el único ausente confirmado en la lista de 22 jugadores desplazados a Tenerife. La convocatoria la integran Peruzzi, Rampulla, Ravanelli, Marchiorio, Marocchi, Dino Baggio, Carrera, Fortunato, Francesconi, Vialli, Porrini, Kholer, Moeller, Torricelli, Di Livio, Roberto Baggio, Conte, Baldini, Galia, Del Piero, Notari y Julio César.



LLUIS GENE/EFE

Los jugadores Klinsmann y Scifo, a su llegada a Barcelona.

FUTBOL

# Miguel Sánchez: «Con dos jugadores de refuerzo aspiraríamos a todo»

«Tenemos ahora 15 puntos, pero si conseguimos llegar a los 23 al término de la primera vuelta habrá que contar con nosotros para el resto de la competición»

PESA  
BURGOS

□ No es que el técnico del Real Burgos desconozca ahora los graves problemas económicos por los que atraviesa el club. Pero él se limita a decir totalmente convencido de sus afirmaciones que «con dos hombres de refuerzo el equipo podía aspirar a todo, al máximo al final de la presente temporada». Todo esto viene a cuento de que el próximo día primero de Enero se cierra el capítulo de fichajes y si algún club desea fortalecer su plantilla quedan muy pocas fechas para completarla. «A inicios de temporada ya tenía casi apalabrados a los dos jugadores que no iban a ser demasiado gravosos para la economía del Real Burgos, pero no pudo ser. Esos dos hombres no



JESUS JAVIER MATIAS

Miguel Sánchez parece buscar el futuro del Real Burgos observando por el teleobjetivo.

calidad de cedidos o, por el contrario, fichados con todas las consecuencias.

De todas formas, Miguel Sánchez considera que si el tema económico del club se arregla aunque no lleguen refuerzos, «con los jugadores que ahora tengo también se puede estar arriba, pero la muerte de Baquero y la lesión de Balint han descabulado al conjunto y hacen falta dos refuerzos para

completar la plantilla».

Sin embargo, las cosas no van mal a estas alturas. El técnico se había fijado 25 puntos al finalizar la primera vuelta. «Pero como los equipos han fallado más de lo previsto, 23 puntos serían muy buenos para comenzar la segunda parte de la competición», confirma el entrenador local.

Hay que echar cuentas: al «once» local le quedan cinco

partidos, tres en casa y dos fuera. Si se quiere alcanzar los 23 puntos es obligado ganar los seis de El Plantío y sacar dos entre las salidas a Madrid (Leganes) y Sevilla (Real Betis).

Hoy, diez y media de la mañana, entrenamiento en El Plantío como preparación al inmediato partido contra el Cádiz de Naya, que ya tiene árbitro designado: el valenciano José Miró Pastor.

«Si se arregla pronto el asunto económico con los jugadores que tengo, ahora, también habrá muchas posibilidades»

podrían venir ahora, pero hay otros que tengo en cartera que recalaría gustoso en el Real Burgos», continúa Miguel Sánchez.

Lo que no quiso aclarar el entrenador es si esos jugadores, en caso de venir, lo harían en

BREVES

Hoy, Copa del Rey

□ MADRID/COLPISA.- Hoy se completa la ida de la quinta eliminatoria de la Copa del Rey, con cinco partidos: Sporting-Valladolid, Talavera-Celta, Toledo-Oviedo, Ejido-Betis y Mérida-Eibar.

La pasada semana se jugaron los otros cinco enfrentamientos de la ida de esta quinta ronda donde todavía no participan los seis equipos que se clasificaron para las competiciones europeas.

Manolo, nueva baja atlética

□ MADRID.- Manolo Sánchez Delgado, centrocampista del Atlético de Madrid, deberá esperar entre tres y seis semanas para recuperarse de la rotura parcial del ligamento lateral interno de la rodilla que le diagnosticó ayer el doctor Pedro Guillén.

Manolo se lesionó el pasado sábado en Oviedo, tras una entrada de Jokanovic.

La salud de Higueta se deteriora

□ SANTAFE DE BOGOTA.- La salud de Rene Higueta, ex portero de la selección Colombiana de fútbol y del Atlético Nacional, que lleva siete días en huelga de hambre, acusa ayer «un serio deterioro», afirmó su abogado Fabio Lizcano.

Higueta, detenido en la cárcel «Modelo» de Santafé de Bogotá desde el pasado dos de junio, por mediar en la liberación de una joven secuestrada, inició una huelga de hambre desde el pasado 30 de noviembre hasta que se defina su situación jurídica.

LA QUINIELA, por PESA

JORNADA: 15  
FECHA: 12-12-93

R. MADRID-SEVILLA	1	X	2	1	X	2
SPORTINGGIJON-R. SOCIEDAD	2	X	1	X	2	1
R. CELTA-ALBACETE	3	1	X	2	1	X
VALENCIA-BARCELONA	4	X	1	X	2	1
LOGROÑES-R. ZARAGOZA	5	X	1	X	2	1
RAYO VALLECANO-AT. OSASUNA	6	X	1	X	2	1
LLEIDA-R. VALLADOLID	7	X	1	X	2	1
TENERIFE-DEPORTIVO CORUÑA	8	X	1	X	2	1
RACING SANTANDER-R. OVIEDO	9	X	1	X	2	1
ATHLETIC BILBAO-AT. MADRID	10	X	1	X	2	1
VILLARREAL-BARCELONA (2A)	11	X	1	X	2	1
HERCULES-BADAJOS	12	X	1	X	2	1
ESPAÑOL-CASTELLON	13	X	1	X	2	1
R. BURGOS-CADIZ	14	X	1	X	2	1
PLENO AL 15 EIBAR-R. MADRID (2A)						X

□ 1. R. Madrid-Sevilla.- Caída en picado del conjunto andaluz que coincide con la clara subida del Real Madrid hacia sus posiciones habituales. El Sevilla suele hacer grandes partidos en el Bernabéu aunque, en esta ocasión, no va a encontrar terreno abonado para sus pretensiones. **Pronóstico: 1**

2. Sporting Gijón-R. Sociedad.- El Molinón y «Atocha» están llenos de resultados a favor de los equipos visitantes a la hora de enfrentarse los mismos rivales que lo harán el próximo domingo. Parece que los asturianos están mejorando ante su público pero la visita de los de Anoeta puede llevarles de nuevo a inicios de temporada. **Pronóstico: 1-X-2**

3. R. Celta-Albacete.- Igualdad entre ambos conjuntos. A los gallegos, salvo contadas excepciones, les cuesta mucho superar a sus visitantes. Los cuatro empates del Albacete lejos del Carlos Belmonte y los tres del Celta en Balaídos concede a este signo las máximas posibilidades. **Pronóstico: X**

4. Valencia-Barcelona.- La crisis del equipo levantino se agudizó en su visita a Albacete, donde el equipo local pudo hacerle un «siete» de no ser por la espléndida intervención del guardameta forastero Sempere. Ahora, se la juega frente a un Barcelona que necesita ganar para no perder contacto con la cabeza. **Pronóstico: 2**

5. Logroñés-R. Zaragoza.- El equipo maño, tras sus últimos logros, rebaja sus números rojos a uno con la idea de soltarlo en Las Gaunas. Un campo que suele dársele bastante bien hasta la fecha. El Logroñés, por su parte, sigue romo ante los suyos con muchos puntos cedidos ante los visitantes de turno. **Pronóstico: 1-X-2**

6. Rayo Vallecano-At. Osasuna.- El equipo madrileño de Vallecas lucha por salir de esos lugares bajos de la tabla. No puede fallar ante el Atlético Osasuna,

equipo que pelea por la misma meta que el cuadro rival. **Pronóstico: 1**

7. Lleida-R. Valladolid.- No sabe ganar en casa el «once» catalán ni el castellano fuera del José Zorrilla, con la excepción del Santiago Bernabéu. Puede que el doble casero sea suficiente. **Pronóstico: 1-X**

8. Tenerife-Deportivo Coruña.- Los «europeos» se enfrentan en el feudo canario. A estas alturas hay gran diferencia, al menos en puntos, entre uno y otro «once», pero algún día tendrá que volver a salir la calidad de los locales. **Pronóstico: 1-X-2**

9. Racing Santander-R. Oviedo.- Beбето, pasado el tiempo reglamentario, arrebató al Racing el positivo que ya acariciaba en su visita al estadio gallego. Ahora puede sumar dos puntos de una tacada, pero cuidado con los asturianos que lejos del Carlos Tartiére son un equipo incómodo. **Pronóstico: 1-X**

10. Athletic Bilbao-Atlético Madrid.- Parece que el mejor juego de los «leones», al amparo de los suyos, puede bastar para derrotar a un Atlético que no termina de centrarse. **Pronóstico: 1**

11. Villarreal-Barcelona (2A).- El «once» filial es mejor y debe superar a su rival. **Pronóstico: 2**

12. Hércules-Badajoz.- Está fuerte el conjunto alcantino, pero arriba el líder. **Pronóstico: X-2**

13. Español-Castellón.- Todo lo que no sea el triunfo local será una sorpresa. **Pronóstico: 1**

14. Real Burgos-Cádiz.- «A priori» no parece que el Cádiz sea capaz de cortar el juego del equipo local en su terreno de El Plantío. **Pronóstico: 1**

Pleno al 15. Eibar-R. Madrid (2A).- Nos quedamos con el mejor juego visitante. **Pronóstico: 2.**

FUTBOL/TERCERA DIVISION

### El Mirandés viaja a La Rioja para medirse a un Haro peor clasificado

□ **MIRANDA/J.B.**- El Mirandés se desplaza hoy a la localidad riojana de Haro para enfrentarse con el equipo titular de este municipio, el Haro Deportivo, en un partido que dará comienzo a las 11,45 horas de la mañana. El encuentro, que se disputará en el campo de fútbol de El Mazo, estará dirigido por el colegiado riojano Royo. Este enfrentamiento corresponde a la décimosegunda jornada de Liga y debía haberse jugado el pasado 10 de noviembre.

El equipo jarrero, entrenado por Jesús María Arambarri, se encuentra clasificado en el puesto décimosexto de la tabla del Grupo XV de la Tercera División. El equipo rojillo, mientras tanto, continúa escalando puestos en la tabla sin que haya habido una sola derrota.

El técnico mirandesista, Angel Ablanado, ha conseguido levantar al equipo rojillo, cuya trayectoria sigue en ascenso sin que parezca que haya equipos que puedan frenar este ascenso imparable. A pesar de que el Mirandés desplegó durante el último encuentro en Calahorra un juego sin ambición y conservador, el equipo de Anduva supo ceder terreno y defender con seguridad. En su enfrentamiento con el equipo calagurritano, último desplazamiento del Mirandés, el equipo rojillo consiguió hacerse con un nuevo positivo. El Mirandés, con seis victorias, seis derrotas y tres empates, ha conseguido escalar en la clasificación general hasta el puesto décimosegundo de la clasificación, donde se encuentra con quince puntos y un negativo en su haber.

El once inicial más probable sería el formado por Celigueta, Cantera, Chuma, Cano, Ochoa, Carlos, Juamper, Oscar, Velasco, Néstor y Luis Carlos.

## El Racing Lermeno recibe hoy en el Arlanza a la Segoviana

El equipo de Lerma intentará repetir la buena actuación que logró ante el líder, el Bembibre

□ **LERMA/BONI.**- El partido aplazado entre el Racing Lermeno y la Segoviana se jugará mañana en el Arlanza, a partir de las doce del mediodía.

La Segoviana, que el pasado domingo empataba a domicilio frente al Venta de Baños (0-0), se halla en el séptimo lugar de la tabla clasificatoria con 19 puntos y tres positivos. El conjunto segoviano ha demostrado ser un bloque muy equilibrado. Hasta ahora ha conseguido marcar 20 goles y ha encajado 17. Su principal objetivo será arrancar algún positivo de Lerma que le permitan acceder a los primeros puestos de la clasificación, ya que sólo se encuentra a dos puntos del segundo clasificado.

El equipo de Joaquín Sáez se encuentra con la moral a tope, tras ganar a la Leonesa y Bembibre, líder del grupo. El conjunto lermeno se encuentra actualmente en la decimocuarta posición, con 13 y un negativo.

El Racing tendrá que luchar como en estos dos últimos encuentros para que los puntos se queden en casa, permitiéndole situarse en la zona media de la tabla, a la espera de sus encuentros en Aguilar y Béjar, que pueden mejorar ostensiblemente su puesto.

#### GRAVES PROBLEMAS CON LOS LESIONADOS

El Lermeno sigue padeciendo graves problemas a causa de las numerosas lesiones en su plantilla. Montero, Antonio, Isaac y Remacha siguen inactivos. Los sustitutos de estos hombres están cumpliendo bien y es muy probable que Joaquín repita ante la Segoviana el once titular que la pasada jornada se impuso al Bembibre en el terreno del Arlanza: Sugus, en la portería; Manzano, Julián, Ramiro y Roberto en la defensa; Félix, Pirola y Emilio en la medular, y Madruga, Joaquín y Requejo en la delantera. Escri-



LUIS L. ARAICO

Madruga será titular esta tarde ante la Segoviana.

*Joaquín repetirá probablemente el mismo once titular que ganó al Bembibre el pasado domingo*

y Diego.

#### CAMBIO DE FECHAS CON EL ATLETICO BURGALÉS

Además, las juntas directivas del Real Burgos y Racing Lermeno han decidido cambiar las fechas de sus enfrentamientos. El día 2 de enero se celebrará el Atlético Bungalés -Lermeno y el 1 de mayo en Lerma el partido de vuelta, coincidiendo con la Feria Exposición de maquinaria.

### La Arandina intenta salir de la crisis de resultados en Almazán

□ **ARANDA/V. GARCIA.**- La Arandina visista esta tarde al Almazán en el encuentro correspondiente a la decimosegunda jornada de Liga.

El partido tiene en juego algo más que los dos puntos, tanto para el equipo de casa como para el visitante. El Almazán, con su derrota ante el Salmantino, se ha colocado ya con cuatro negativos y podría peligrar el puesto de su técnico, Félix Barrios, caso de no conseguir que los dos puntos se queden en tierras sorianas.

Por su parte, la Arandina busca salida a la crisis. Los problemas que padece el equipo son de resultados para su entrenador, Manuel Arranz, y que llega a bastante más como ha manifestado el presidente de la entidad, Paco Serrano: «El equipo no está jugando bien, sobre todo en nuestro campo. El aficionado se aburre, ya que su equipo ataca, domina, pero sin crear claras ocasiones de gol, y las pocas que tenemos, las fallamos. Eso quiere decir que el equipo es mediocre, irando a malo».

En principio no se cuestiona al entrenador, del que se considera está realizando una buena labor con el equipo, «aunque de continuar en esta línea, nadie sabe lo que puede pasar. Nosotros estamos contentos con Manolín», apuntó Paco Serrano.

El que sí parece tener sus horas contadas en el club es el delantero Fran, quien, curiosamente, viene de jugar en el Uxama y Almazán en temporadas anteriores. Su poca aportación hasta la fecha le puede sacar del equipo. No es menos cierto que el resto de jugadores que están llamados a marcar, goles, Merayo, Lorenzo y Juanma, tampoco han respondido a las expectativas, si bien, Lorenzo se muestra como el principal baluarte ofensivo del equipo.

## XVI TROFEO FINISTERRE



CHEMA FERRACES

Equipo San Pedro La Casera, participante en la XVI edición del Trofeo Finisterre.

### GRUPO «A»

RESULTADOS	PROXIMA JORNADA
San Esteban 2 - 1 Graffit	Frutas Ponti - San Esteban
Málaga 6 - 3 Pinocchio	Graffit Rot. - Málaga
El Grove II Apl. Comarcal	Pinocchio - El Grove II
Robleda Seg. 4 - 1 Bayren	Robleda Seg. Des.
Gimn. Zurbarán 0 - 4 Calif. San Bruno	Bayren Villa Sport - Gimn. Zurbarán
Burgos 0 - 5 Tierra V. Choq.	Calif. San Bruno - C.D. Burgos
Cong. Amparo 2 - 7 Yagüe	Tierra Vieja Choq. - Cong. Amparo

	J	G	E	P	GF	GC	Pts
1. Yagüe	10	8	1	1	45	12	17
2. Tierra Vieja Choq.	9	7	1	1	38	3	15
3. Málaga	9	7	1	1	44	13	15
4. Robleda Seg.	9	7	0	2	26	9	14
5. Calif. San Bruno	9	7	0	2	22	10	14
6. San Esteban	9	7	0	2	22	15	14
7. Frutas Ponti	8	4	1	3	26	21	9
8. Bayren Villa Sport	8	3	0	5	26	34	6
9. Cong. Amparo	9	1	2	6	18	30	4
10. C.D. Burgos	9	1	2	6	11	29	4
11. El Grove II	8	1	2	5	11	37	4
12. Pinocchio	8	1	0	7	12	34	2
13. Graffit Rot.	8	1	0	7	13	36	2
14. Gimn. Zurbarán	9	1	0	8	5	36	2

### GRUPO «B»

RESULTADOS	PROXIMA JORNADA
Pub Picoco 2 - 0 Pitorreo 76	C.B. Buscón - Pub Picoco
U.D. Yllera 3 - 1 C.D. Juarros	Pitorreo 76 - U.D. Yllera
San Miguel 4 - 2 U.D. Alegría	C.D. Juarros - San Miguel
Taladras 2 - 2 S. Julián S.	U.D. Alegría - Taladras
Ol. Campezo 1 - 3 S.P. La Casera	S. Julián Segupar - Ol. Campezo
Quemadas 3 - 5 Fudres	S.P. La Casera - Quemadas
P.S.J. Monte 0 - 10 Villalbilla	Fudres - P.S.J. Monte

	J	G	E	P	GF	GC	Pts
1. U.D. Yllera	10	7	1	2	31	10	15
2. Villalbilla	10	7	0	3	39	14	14
3. S. Julián Segupar	9	6	2	1	26	11	14
4. Pub Picoco	10	6	1	3	25	12	13
5. San Miguel	9	6	1	2	25	16	13
6. S.P. La Casera	10	5	1	4	14	9	11
7. Fudres	10	5	1	4	30	32	11
8. U.D. Alegría	9	5	0	4	23	17	10
9. Quemadas	9	4	2	3	21	15	10
10. Pitorreo 76	9	4	1	4	18	15	9
11. Taladras	9	2	4	3	12	14	8
12. C.B. Buscón	9	1	4	4	15	24	6
13. C.D. Juarros	9	1	2	6	11	25	4
14. Ol. Campezo	9	1	0	8	11	50	2
15. P.S.J. Monte	9	0	0	9	7	44	0

FUTBOL/FEDERADO

# El «derby» local fue para el Río Vena que se impuso claramente al Vadillos

**BURGOS.**— El Río Vena decidió por goleada el «derby» local al derrotar al Vadillos por cuatro goles a uno. El resto de los partidos en los que intervinieron equipos burgaleses finalizaron con victorias para estos equipos. De esta forma, el Real Burgos superó por la mínima al Venta de Baños, mientras que el Firestone se imponía en Palencia al Cristo Atlético por dos goles a cero. Después de estos resultados continúa de líder la Arandina, pese a que la

jornada anterior fue de descanso para el equipo de la Ribera, compartiendo situación con el Real Burgos, ambos empatados a 15 puntos. El conjunto de la Firestone sube enteros tras su triunfo a domicilio y se eleva hasta la cuarta plaza del grupo. Quinto es el Río Vena con los mismos puntos que el anterior y el Vadillos sigue en la parte con ocho puntos reales y dos negativos. El próximo fin de semana contempla la jornada

de descanso para el Firestone, para jugar en casa la Arandina contra el C.D. San Antonio y el Vadillos que recibe al Cristo Atlético. A poco que todo transcurra dentro de los cauces de la normalidad, los dos equipos burgaleses deben sumar los puntos en juego. Por su parte, el Real Burgos viaja a Avila para jugar contra la Casa Social Católica y el Río Vena al feudo del «farolillo rojo» el Almazán. Son mejores los visitantes y tienen que demostrarlo.



## Resultados clasificaciones y próxima jornada

### Primera Regional Juvenil

Trofeo Inmobiliaria Río Vena

**RESULTADOS**  
R. Vena S. Fernan. 2-2 Peña Antonio José  
San Esteban 0-4 C.D. S. Cristóbal  
Villarayo Nela Apl. C.F. Briviesca  
Atco. Burgalés 2-2 A.D. Pradoluengo  
U.D.G. Río Vena 2-2 S. Pedro-La Casera  
Alcázar C.D. 3-1 Santa Catalina  
C.D. GroggysS 2-5 J. del Círculo

**PROXIMA JORNADA**  
Rayo Burgalés - R. Vena S. Fernan.  
Peña Antonio José - San Esteban  
C.D. S. Cristóbal - Villarayo Nela  
C.F. Briviesca - Atco. Burgalés  
A.D. Pradoluengo - U.D.G. Río Vena  
S. Pedro-La Casera - Alcázar C.D.  
Santa Catalina - C.D. GroggysS

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. J. del Círculo	8	8	0	0	35	6	16+ 8
2. C.F. Briviesca	6	5	0	1	21	8	10+ 4
3. Santa Catalina	8	4	2	2	15	7	10+ 2
4. C.D. S. Cristóbal	7	4	2	1	15	11	10+ 4
5. C.D. GroggysS	7	4	1	2	20	11	9+ 1
6. S. Pedro-La Casera	8	3	3	2	24	16	9+ 1
7. Villarayo Nela	7	3	2	2	15	14	8+ 2
8. Peña Antonio José	7	2	4	1	14	14	8+ 2
9. Alcázar C.D.	6	3	1	2	12	14	7+ 1
10. Rayo Burgalés	7	3	0	4	16	17	6
11. A.D. Pradoluengo	8	1	4	3	12	21	6- 2
12. Atco. Burgalés	7	1	2	4	11	20	4- 4
13. U.D.G. Río Vena	7	1	1	5	11	22	3- 5
14. San Esteban	7	0	1	6	3	22	1- 7
15. R. Vena S. Fernan.	8	0	1	7	9	30	1- 7

### Provincial Cadete Grupo-B

**RESULTADOS**  
Vadillos L. Rover 4-0 Atco. Burgalés  
J. del Círculo 3-2 C.D. GroggysS  
Firestone 2-1 San Esteban «B»  
Deportiva C.F. «B» 3-2 U.D.G. Río Vena

**PROXIMA JORNADA**  
Firestone - Deportiva C.F. «B»  
J. del Círculo - San Esteban «B»  
Vadillos L. Rover - C.D. GroggysS  
Atco. Burgalés - U.D.G. Río Vena

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Vadillos L. Rover	7	6	0	1	38	4	12+ 6
2. Firestone	7	5	2	0	19	9	12+ 4
3. San Esteban «B»	7	3	1	3	18	14	7+ 1
4. J. del Círculo	7	3	1	3	14	16	7- 1
5. C.D. GroggysS	7	3	1	3	18	21	7+ 1
6. U.D.G. Río Vena	7	2	0	5	13	12	4- 4
7. Deportiva C.F. «B»	7	1	2	4	6	27	4- 4
8. Atco. Burgalés	7	1	1	5	8	31	3- 3

### Provincial Infantil Grupo-B

**RESULTADOS**  
UDG R. Vena 1-8 UDG. R. Vena «C»  
C.D. Juventud C. 1-0 Deportiva C.F.  
B. de Castilla 0-6 Vadillos C.F.  
CD. F. Díaz Reig 0-4 A.D. Loyola

**PROXIMA JORNADA**  
Firestone - UDG R. Vena  
UDG. R. Vena «C» - C.D. Juventud C.  
Deportiva C.F. - B. de Castilla  
Vadillos C.F. - CD. F. Díaz Reig

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Vadillos C.F.	7	7	0	0	46	4	14+ 8
2. A.D. Loyola	8	6	0	2	45	8	12+ 4
3. B. de Castilla	7	5	1	1	24	10	11+ 3
4. CD. F. Díaz Reig	7	3	3	1	23	15	9+ 1
5. Deportiva C.F.	7	3	1	3	15	20	7+ 1
6. C.D. Juventud C.	7	2	1	4	11	24	5- 3
7. Firestone	7	2	0	5	11	19	4- 2
8. UDG. R. Vena «C»	7	1	0	6	8	36	2- 4
9. UDG R. Vena	7	0	0	7	4	51	0- 8

### Provincial Alevín Grupo-B

**RESULTADOS**  
Vadillos Est. Mar. 6-0 B. de Castilla «B»  
Real Burgos 5-2 Firestone  
C.D. GroggysS 4-1 San Esteban «B»  
Fernando de Rojas 5-3 Atco. Burgalés

**PROXIMA JORNADA**  
Atco. Burgalés - Vadillos Est. Mar.  
B. de Castilla «B» - Real Burgos  
Firestone - C.D. GroggysS  
San Esteban «B» - Fernando de Rojas

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Vadillos Est. Mar.	8	7	1	0	51	18	15+ 5
2. C.D. GroggysS	8	7	0	1	44	18	14+ 6
3. Real Burgos	8	6	1	1	51	17	13+ 3
4. San Esteban «B»	8	4	0	4	22	21	8+ 2
5. Fernando de Rojas	8	4	0	4	26	29	8
6. B. de Castilla «B»	8	1	1	6	10	33	3- 5
7. Firestone	8	0	2	6	10	43	2- 4
8. Atco. Burgalés	8	0	1	7	14	49	1- 7

### Primera Juvenil Preferente Grupo A

**RESULTADOS**  
C.D. San Antonio 2-1 P.C.S. Católica  
R. Burgos C.F. «B» 3-2 C.D. Venta de B.  
Arévalo C.F. 1-1 C.D. Quintanar  
Unami C.P. 4-0 S.D. Almazán  
U.D.G. Río Vena 4-1 Vadillos C.F.  
Cristo Atlético 0-2 Firestone C.F.

**PROXIMA JORNADA**  
Arandina C.F. - C.D. San Antonio  
P.C.S. Católica - R. Burgos C.F. «B»  
C.D. Venta de B. - Arévalo C.F.  
C.D. Quintanar - Unami C.P.  
S.D. Almazán - U.D.G. Río Vena  
Vadillos C.F. - Cristo Atlético

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Arandina C.F.	9	6	3	0	33	7	15+ 7
2. R. Burgos C.F. «B»	9	6	3	0	18	5	15+ 5
3. C.D. Quintanar	9	6	2	1	36	7	14+ 6
4. Firestone C.F.	10	4	3	3	19	16	11+ 1
5. U.D.G. Río Vena	9	4	3	2	16	15	11+ 1
6. C.D. San Antonio	10	3	4	3	19	22	10
7. Unami C.P.	9	4	1	4	18	9	9- 1
8. Cristo Atlético	9	3	2	4	18	16	8- 2
9. Vadillos C.F.	10	3	2	5	18	22	8- 2
10. C.D. Venta de B.	9	3	2	4	14	23	8
11. P.C.S. Católica	9	2	1	6	11	21	5- 3
12. Arévalo C.F.	9	1	3	5	10	24	5- 5
13. S.D. Almazán	9	0	1	8	2	45	1- 7

### Primera Regional Ordinaria Trofeo Caja de Ahorros del Círculo

**RESULTADOS**  
C. Pol. Salas 1-1 C.D. Cerezo  
C.D. Quintanar 2-4 S.D. Melgar  
Cropusa Río Vena 7-2 C.D. GroggysS  
C.D. J. Círculo 3-2 Alcázar C.D.  
A.D. Pradoluengo 1-3 Vadillos CF L.B.  
C.D. Belorado 1-0 Arandina C.F. «B»

**PROXIMA JORNADA**  
U.D.G. Río Vena - C. Pol. Salas  
C.D. Cerezo - C.D. Quintanar  
S.D. Melgar - Cropusa Río Vena  
C.D. GroggysS - C.D. J. Círculo  
Alcázar C.D. - A.D. Pradoluengo  
Vadillos CF L.B. - C.D. Belorado

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Vadillos CF L.B.	8	7	1	0	20	6	15+ 7
2. C.D. Belorado	7	6	0	1	24	5	12+ 4
3. C. Pol. Salas	8	5	2	1	19	6	12+ 4
4. C.D. Cerezo	7	5	1	1	22	11	11+ 5
5. Alcázar C.D.	8	4	1	3	20	12	9+ 1
6. Arandina C.F. «B»	8	4	1	3	14	11	9+ 1
7. C.D. J. Círculo	7	3	1	3	16	17	7- 1
8. Cropusa Río Vena	7	2	2	3	14	14	6- 2
9. C.D. GroggysS	7	2	0	5	10	23	4- 2
10. U.D.G. Río Vena	7	1	1	5	6	12	3- 3
11. A.D. Pradoluengo	7	1	1	5	9	20	3- 5
12. S.D. Melgar	7	1	1	5	4	21	3- 3
13. C.D. Quintanar	8	1	0	7	13	33	2- 6

### Provincial Cadete Grupo-A Trofeo Caja de Ahorros Municipal

**RESULTADOS**  
Vadillos L. Rover 4-0 P. Antonio José  
C.D. San Cristóbal 1-12 Real Burgos  
Rayo Burgalés C.F. 0-8 C.D. San Esteban

**PROXIMA JORNADA**  
Rayo Burgalés C.F. - Deportiva C.F.  
C.D. San Cristóbal - C.D. San Esteban  
Vadillos L. Rover - Real Burgos

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Deportiva C.F.	6	5	0	1	25	3	10+ 4
2. Real Burgos	6	5	0	1	30	10	10+ 4
3. Vadillos L. Rover	6	4	0	2	21	9	8+ 2
4. C.D. San Esteban	6	4	0	2	18	9	8+ 2
5. P. Antonio José	6	2	0	4	9	15	4- 2
6. Rayo Burgalés C.F.	6	1	0	5	8	25	2- 4
7. C.D. San Cristóbal	6	0	0	6	3	43	0- 6

### Provincial Infantil Grupo-A

**RESULTADOS**  
Antonio Machado 0-7 San Esteban  
U.D.G. Río Vena 2-1 Atco. Burgalés  
Fernando de Rojas 0-9 Real Burgos C.F.  
Peña Antonio José 4-0 Vadillos C.F.  
C.D. GroggysS 2-1 A.D. Loyola «B»

**PROXIMA JORNADA**  
San Esteban - U.D.G. Río Vena  
Atco. Burgalés - Fernando de Rojas  
Real Burgos C.F. - Peña Antonio José  
Vadillos C.F. - C.D. GroggysS  
A.D. Loyola «B» - Antonio Machado

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Real Burgos C.F.	8	8	0	0	75	1	16+ 8
2. U.D.G. Río Vena	8	5	2	1	41	12	12+ 4
3. Atco. Burgalés	8	5	1	2	30	17	11+ 3
4. San Esteban	8	5	0	3	24	19	10+ 4
5. Peña Antonio José	8	2	4	2	19	16	8
6. Fernando de Rojas	8	3	2	3	25	28	8
7. A.D. Loyola «B»	8	2	2	4	14	23	6- 2
8. C.D. GroggysS	8	1	2	5	14	36	4- 4
9. Vadillos C.F.	8	1	1	6	18	34	3- 5
10. Antonio Machado	8	1	0	7	4	78	2- 8

### Provincial Alevín Grupo-A

**RESULTADOS**  
Vadillos C.F. Saat 6-2 B. de Casilla  
Real Burgos 6-0 Río Vena  
A.D. Loyola 4-2 San Esteban  
Fernando de Rojas 2-8 Deportiva C.F.

**PROXIMA JORNADA**  
Deportiva C.F. - Vadillos C.F. Saat  
B. de Casilla - Real Burgos  
Río Vena - A.D. Loyola  
San Esteban - Fernando de Rojas

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Real Burgos	8	8	0	0	84	3	16+ 6
2. A.D. Loyola	8	7	0	1	56	11	14+ 6
3. Deportiva C.F.	8	5	1	2	33	33	11+ 3
4. Río Vena	8	2	2	4	24	44	6
5. Vadillos C.F. Saat	8	2	2	4	18	50	6- 4
6. San Esteban	8	2	1	5	23	24	5- 1
7. B. de Casilla	8	1	1	6	21	51	3- 5
8. Fernando de Rojas	8	1	1	6	12	55	3- 5

### Provincial Alevín Grupo-C

**RESULTADOS**  
V. Est. Marcos 12-1 Vadillos Infor  
Real Burgos 4-3 San Cristóbal  
C.D. GroggysS 1-4 J. del Círculo

**PROXIMA JORNADA**  
Vadillos Infor - Real Burgos  
San Cristóbal - C.D. GroggysS  
J. del Círculo - F. Díaz Reig

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. V. Est. Marcos	7	7	0	0	70	7	14+ 6
2. Real Burgos	7	5	1	1	41	23	11+ 3
3. F. Díaz Reig	6	3	1	2	28	23	7+ 1
4. San Cristóbal	7	3	1	3	27	24	7+ 1
5. J. del Círculo	7	3	0	4	28	28	6- 4
6. Vadillos Infor	7	1	1	5	17	57	3- 3
7. C.D. GroggysS	7	0	0	7	17	66	0- 8

## BALONCESTO

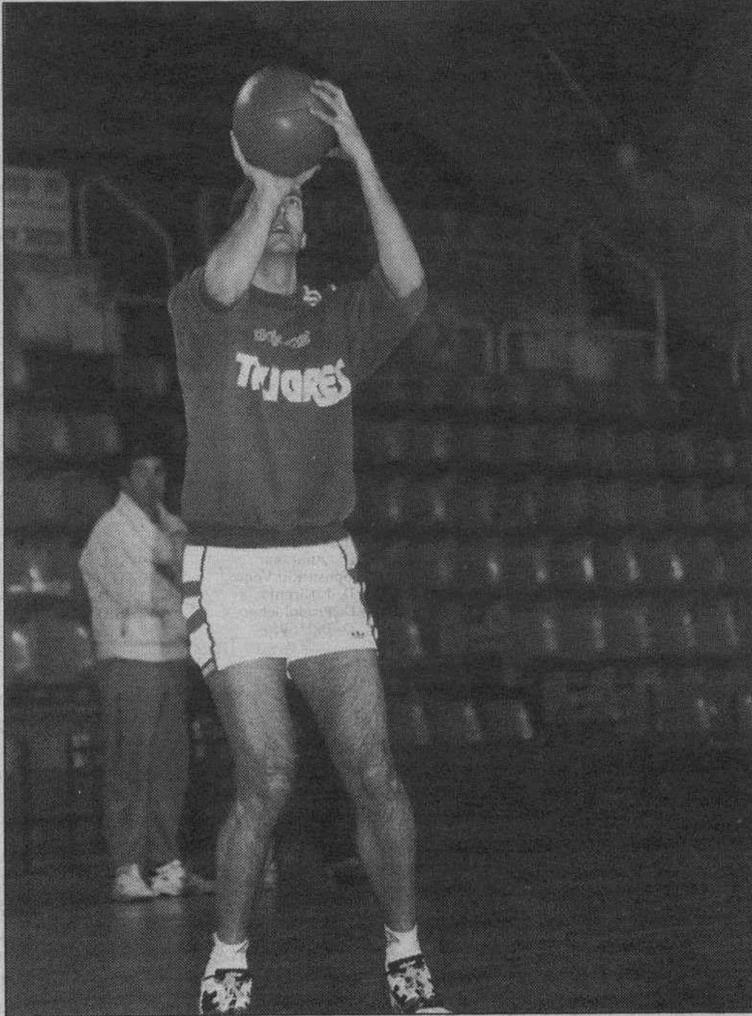
## El Tizona Vekaventanas busca aprovechar hoy la crisis del Cajacantabria

El equipo burgalés se desplaza esta tarde a Torrelavega donde se medirá, a partir de las siete, al último clasificado

□ **BURGOS/J.C. MORENO.** - El Tizona Vekaventanas debe aprovechar el beneficio que supone enfrentarse al último clasificado y lograr su quinta victoria de la temporada. El conjunto burgalés se enfrenta esta tarde, a partir de las siete, al Cajacantabria en Torrelavega, en la decimotercera jornada de Liga. El Tizona se ha acostumbrado a lograr sus triunfos lejos de Burgos (ya tiene tres victorias a domicilio), aunque todo lo que consigue fuera lo pierde en casa (sólo ha sumado una victoria en El Plantío). El encuentro tendrá, como principal aliciente el debut de Nacho Castellanos en las filas burgalesas.

El Cajacantabria es un equipo en crisis, que sólo ha sumado dos victorias en toda la temporada. Su pésima situación ha provocado el relevo en el banquillo y Pedro Zorrozuá tuvo que dejar su sitio a Manolo Hussein, que cumplirá hoy su tercer encuentro al frente del equipo. Sin embargo, este cambio no ha dado los resultados apetecidos de momento, ya que ha perdido en casa ante Monte Huelva y en Canarias.

**El pivot madrileño Nacho Castellanos disputará hoy los primeros minutos con su nuevo equipo**



PATRICIA

Nacho Castellanos jugará hoy su primer partido con Tizona.

En el Tizona debutará Nacho Castellanos, joven estrella en el que se han depositado muchas esperanzas para sacar al equipo de la mala racha de resultados. José Antonio Ureña, técnico del Tizona, cree que es una buena

oportunidad para lograr otro triunfo: «Es un partido asequible, porque está abajo en la clasificación, incluso peor que nosotros. Tenemos que ganar fuera, ya que en casa nos estamos mostrando muy irregulares». El preparador burgalés destaca a algunos hombres del Cajacantabria, como Nacho Herreras o

Evaristo Blázquez o su norteamericano Tucker. Mientras, Ureña intensificó en los dos últimos días su trabajo con Nacho Castellanos, tanto de alero como de pivot: «Es un jugador descarado, lleva dos años en la categoría, y el año pasado asumió un papel importante en el Guadalajara».

## Férroli se impuso a Maristas en el derby y mantiene el liderato en la Liga Autonómica

□ **BURGOS.** - El Férroli sigue mandando en la Primera categoría autonómica, tras imponerse en el derby provincial al Maristas B por un claro 77-62. Férroli comparte la cabeza de la clasificación con el Maristas de Valladolid, ambos empatados a puntos y victorias (cinco triunfos y una derrota).

El encuentro entre Férroli y Maristas B sólo tuvo historia durante la primera mitad, en la que se mantuvo más igualado el encuentro. Maristas llegó a dominar en los primeros cinco minutos (8-9), y mantuvo esta igualdad hasta el minuto 15 (23-22). A partir de este instante Férroli se distanció en el luminoso y logró irse al descanso con el partido prácticamente resuelto (38-25).

En la reanudación Maristas B reaccionó y logró acercarse

en el marcador hasta cinco puntos en el minuto 30 (53-48), pero de nuevo el Férroli supo poner tierra por medio y llegar al final con quince puntos a su favor (77-62).

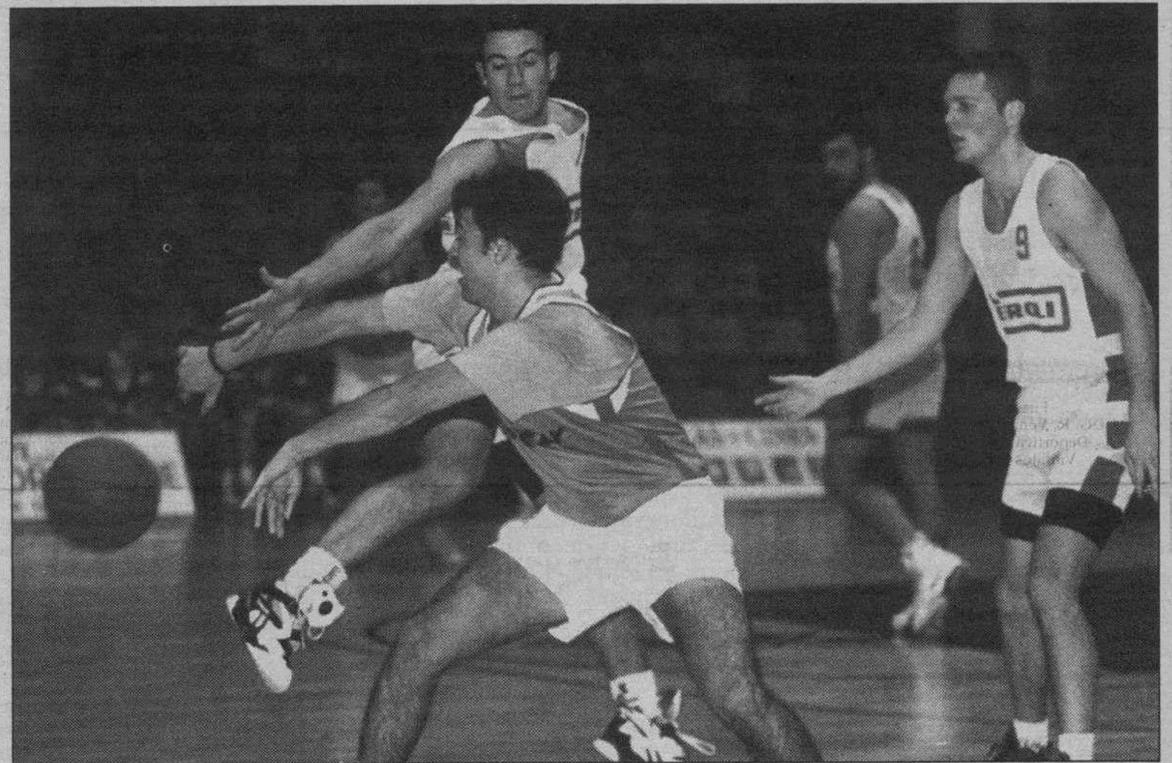
### ANOTADORES Y PARCIALES

Por el Férroli jugaron y anotaron: Gustavo (15), Formoso (8), Carlos Paulino (18), Balbás (6), Palas (7), Oscar (7), Iñigo (3), Alex (3), Felipe (5) y Raúl (1).

Maristas B: Manolo (5), Sigler (14), Salva (4), Roberto (21), Garijo (4), Rafa (6), Oscar (6) y Moreno (2).

Parciales: 8-9, 15-9, 23-22, 38-25 (descanso) 45-37, 53-48, 65-54 y 77-62.

En esta jornada, el Fotogenio Disco Coco descansó tras la retirada de la competición del



LORENZO MATIAS

El Férroli dominó en el derby de Autonómica a Maristas.

Tizona.

En la próxima jornada, el Fotogenio Disco Coco recibe a

Maristas de Palencia; mientras que el Férroli viaja a Soria para enfrentarse al Promociones

Urbanísticas Garrán, equipo al que ya ganó en la primera vuelta.

## Herreros abandera a un renovado Estudiantes

**CALABRIA 81**

**ESTUDIANTES 97**

□ **REGGIO CALABRIO (EFE)/EFE.** - El Estudiantes recuperó el espíritu ante el Reggio Calabria italiano y con una magnífica actuación de conjunto, en la que sobresalieron Pablo Martínez, y sobre todo Alberto Herreros, se anotó su primera victoria en los octavos de final de la Korac y conserva sus esperanzas a falta de otros encuentros antes de las eliminatorias.

**REGGIO CALABRIA:** (46+35): Bossio (3), Bullara (21), Minto (15), Barlow (20), Riffeti (-) -cinco inicial-, Spangaro (7), Tolotti (16) y Baldi (-).

**ESTUDIANTES:** (43+54): Martínez (20), Orenge (2), Sanders (9), Herreros (42), Cvjeticanin (10) -cinco inicial-, Escudero (-) y Vecina (14).

Arbitro: Rems (ESL) y Simeonidis (GRE).

Los estudiantiles recuperaron el aire de las grandes ocasiones y jugaron un buen baloncesto, rápido y, además, altamente efectivo ante el aro contrario.

Los italianos fueron víctimas de un bombardeo que se saldó con unos números magníficos: 63 por ciento de acierto en tiros de dos puntos (27 de 43), 50 por ciento en triples (7 de 14) y 92 por ciento en tiros libres (22 de 24).

Si a esa tarjeta de presentación se añaden los cuarenta rebotes que capturaron los colegiales casi se explica lo que ocurrió en el Palasport Pentimele. Además de la renovada conciencia defensiva del Estudiantes, Pablo Martínez dirigió con gran autoridad durante cuarenta minutos y Herreros fue un fantasma para sus defensores, rebasados por completo.

## Los vascos sufrieron más de la cuenta ante el Smelt

**TAUGRES 67**

**SMELT OLIMPIA 63**

□ **VITORIA/EFE.** - El Taugrés sufrió más de la cuenta para imponerse por cuatro puntos a los eslovenos del Smelt Olimpia tras un partido de baja calidad que estuvo marcado por la lesión del pivot hispano-puertorriqueño Ramón Rivas, que no entró en la pista hasta la segunda mitad.

**TAUGRES VITORIA:** (35+32): Laso (19), Perasovic (18), Abad (12), Bannister (12), Talaverón (2) -cinco inicial-, Iñaki Gómez (2) y Rivas (2).

**SMELT OLIMPIA:** (30+33): Hauptman (22), Daneu (-), Razic (10), Djurisic (15), Kraljevic (6) -cinco inicial-, Zaletel (4), Tusek (6) y Nosov (-).

Arbitros: Danielou (FRA) y Howell (ING). Excluyeron por personales a Zaletel (m.39) y Laso (m.40).

La primera mitad se caracterizó por las continuas infracciones de ambos equipos, que incurrieron repetidamente en una mala utilización de los pies y cometieron numerosos «pasos».

En la segunda mitad, el Taugrés volvió a perder la concentración. Una reacción de Perasovic, permitió el triunfo del Taugrés.

## BALONCESTO/COMPETICIONES EUROPEAS

# Clifford Luyk se juega su futuro ante el Bayer Leverkusen (12,30 horas, La 2)

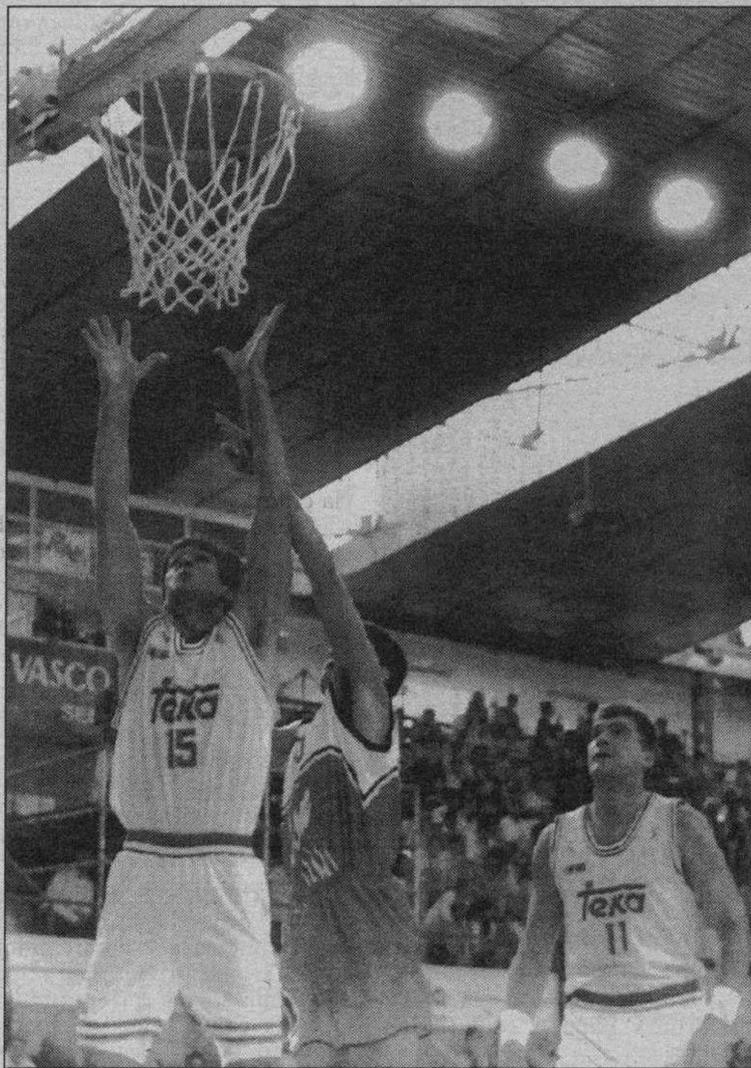
Por su parte, el equipo del Barcelona tiene una salida fácil ante el Guildford inglés, colista del grupo y sin ninguna victoria en su casillero

□ **MADRID/COLPISA.**— Después de los apetitosos aperitivos de ayer martes, Taugrés-Ljubljana y Reggio Calabria-Estudiantes, hoy llega el plato fuerte de las competiciones continentales para los clubes españoles con la disputa de los partidos Real Madrid-Bayer Leverkusen y Guildford-Barcelona, en la Liga Europea, y Fenerbahce-NatWest, C.B. León-Alba de Berlín y Caja San Fernando-Olimpia de Milán, en la Copa Korac. Mañana, el Joventut completará la semana europea con su visita al Pau Orthez, en choque valde para el grupo «B» de la Liga Europea.

El cuadro de Clifford Luyk, en una posición decepcionante dentro del grupo «A» de la máxima competición continental con un sólo triunfo, ante el Benetton, y tres derrotas, frente a Maes Pils de Malinas, Olympiakos y Limoges, no puede volver a fallar en el Palacio de los Deportes ante el Bayer Leverkusen (12,30, La 2), que suma dos triunfos y dos derrotas.

A pesar del triunfo blanco del pasado fin de semana en cancha

**En la Korac, Fenerbahce-NatWest, San Fernando-Olimpia de Milán y León-Alba de Berlín**



S. JOSE/EFE

Antonio Martín y Sabonis, piezas vitales contra el «cinco» alemán.

si quieren aspirar a obtener una de las cuatro primeras plazas del grupo que le darían acceso a los cuartos de final.

El Barcelona de Aito García

Reneses, con dos victorias, frente Limoges y Maes Pils, y dos derrotas, ante Benetton y Bayer Leverkusen, debe ganar en cancha del Guildford inglés, colista

del grupo sin ninguna victoria en su casillero. El pronóstico es claramente favorable a los catalanes, que quizá estén pensando más en su compromiso del próximo fin de semana en cancha de Estudiantes.

En otros encuentros de este grupo, el Olympiakos recibe al Malinas y el Limoges al Benetton de Treviso.

El jueves le corresponderá el turno en el grupo «B» al Joventut, con tres victorias y una derrota, la sufrida la pasada semana en cancha del Panathinaikos. La «Penya» visita al Pau Orthez galo, con un sólo triunfo tras cuatro partidos, y en caso de lograr una victoria se colocaría en una posición envidiable de cara a los cuartos de final.

En las liguillas de octavos de final de la Korac, el NatWest de Herb Brown, con dos derrotas en el grupo «A», ante Trieste y Panionios, ambas en casa, está obligado al triunfo en cancha del modestísimo Fenerbahce turco.

El Caja San Fernando de Alberto Pesquera, colista del grupo «C» con dos derrotas, sufridas frente a PAOK y Zagreb, tiene un compromiso muy complicado en Sevilla ante el Olimpia de Milán, líder del grupo con dos triunfos en otros tantos compromisos. Por su parte, el PAOK se mide en el infierno de Salónica al Zagreb.

Finalmente, en el grupo «D», el León de Aranzana se mide en su cancha al Alba de Berlín. Será un duelo entre colistas puestos que ambos equipos han perdido sus dos partidos. Ambos han caído ante Olympique de Antibes y Scavolini.

## TENIS/COPA GRAND SLAM

## El español Sergio Bruguera se impuso a Magnus Larsson en la primera ronda

El alemán Boris Becker cerró el año con una nueva derrota, tras vencerle el surafricano Wayne Ferreira

□ **MUNICH (ALEMANIA)/EFE.**— El español Sergio Bruguera, campeón de Roland Garros, se clasificó para los cuartos de final de la Copa Grand Slam de tenis en Munich, al vencer al sueco Magnus Larsson, por 6-3 y 6-4.

El próximo rival de Bruguera será el checo Petr Korda, que ayer venció al ruso Alexander Volkov, por 6-3 y 6-2.

Por su parte, Boris Becker cerró su temporada con otra derrota inesperada, al ser eliminado en la primera ronda de la Copa del Grand Slam que se disputa en Munich, por el surafricano Wayne Ferreira por 7-5 y 6-4.

Por su parte, el sueco Stefan Edberg —que superó también la

primera ronda tras eliminar al estadounidense Todd Martin por 6-3 y 6-2—, el español Sergio Bruguera y el checo Petr Korda, se clasificaron para disputar los cuartos de final de este multimillonario torneo dotado con seis millones de dólares en premios, en el que el ganador recibe un cheque de dos millones de dólares.

El tres veces campeón de Wimbledon participaba por primera vez en este certamen ya que en las anteriores ediciones se había negado al considerar demasiado elevada la cuantía de los premios. Incluso había calificado de obscenas las cantidades que cobran los participantes.

Becker, cuya popularidad en

Alemania ha sido cuestionada últimamente en favor de su compatriota Michael Stich, héroe en la final contra Australia, fue recibido con grandes aplausos pero nunca encontró en el público el revulsivo necesario para superar a Ferreira, 22 del mundo.

El jugador surafricano ganó el encuentro en una hora y 37 minutos con una sola ruptura en cada manga. Becker, que consiguió 13 saques directos, cometió 10 dobles faltas, estuvo errático en su juego y muy lento en la red.

Tras esta derrota, el jugador alemán, situado ahora en el puesto undécimo de la lista mundial, tiene pensado abandonar la competición durante dos



REUTER

El tenista Sergi Bruguera.

meses para permanecer junto con su compañera sentimental, Bárbara Feltus, que dará a luz en enero próximo su primer hijo.

## POLIDEPORTIVO

## ATLETISMO

Tragaleguas crea la sección de triatlón

□ **BURGOS.**— En el transcurso de la asamblea anual del Club Atletismo Tragaleguas se aprobó la creación de la sección de triatlón, modalidad atlética practicada por algunos de los asociados y que tratará de aglutinar a todos los burgaleses interesados en esta actividad.

También se hizo una valoración de la campaña, donde se dejó constancia de que representantes burgaleses han participado en diversas carreras en Valencia, Sevilla, Madrid, Bilbao, San Juan de Luz, San Sebastián, etc.

## OLIMPISMO

Mandela y Cousteau, en el congreso de París

□ **LAUSANA/EFE.**— El surafricano Nelson Mandela, líder del Congreso Nacional Africano, y el comandante francés Jacques Cousteau son algunas de las personalidades de prestigio internacional que han sido invitadas a participar el año próximo en el Congreso que el Comité Olímpico Internacional (COI) celebrará en París para conmemorar su centenario.

Así lo anunció en Lausana el director general del COI, François Carrard, quien dijo que serán varias «las figuras del mundo de la política, la cultura o la ciencia que expondrán durante los cuatro días del Congreso su visión global del movimiento olímpico».

## CICLISMO

La UCI aprobó la contrarreloj individual

□ **MADRID/EFE.**— El comité directivo de la Unión Ciclista Internacional (UCI) en su última reunión, decidió incluir, entre otros acuerdos, la prueba de contrarreloj individual en los próximos campeonatos del Mundo, que se disputarán del 15 al 28 de agosto, en varias ciudades de la isla italiana de Sicilia.

La prueba, nueva en el programa de los mundiales, estará abierta a profesionales y aficionados, tanto en categoría femenina como masculina, y el número de participantes será de dos por país.

La contrarreloj individual también será otra de las novedades que presentará el ciclismo en los Juegos Olímpicos de Atlanta 96 y al igual que en los mundiales será «open».

## AUTOMOVILISMO

Schumacher, con el equipo Benetton

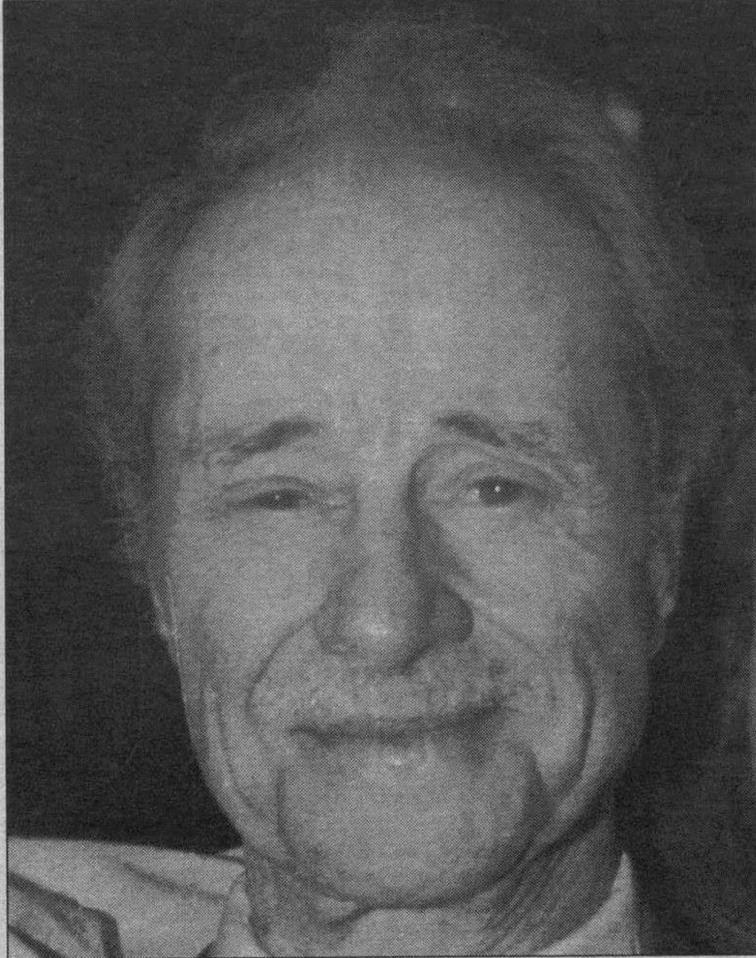
□ **FRANCFORT (RFA).**— El corredor alemán de Fórmula 1 Michael Schumacher ha firmado un nuevo contrato de tres años de duración, hasta 1996, con el equipo Benetton.

El anuncio fue hecho ayer por el jefe del equipo, Flavio Briatore, que se mostró seguro de que ambos conseguirán el título de campeones del mundo en ese período.

# PANORAMA

## Falleció de cáncer en Arizona, donde residía, el veterano actor Don Ameche

**En 1986 obtuvo el Oscar al mejor actor de reparto por su trabajo en «Cocoon»**



REUTER

**El veterano actor falleció a los 85 años.**

del inventor del teléfono en la película «La historia de Alexander Graham Bell» (1939), así como su participación en la comedia «Heaven can't wait»

(1943).

Después de haber sido uno de los principales actores de la compañía cinematográfica «20th Century Fox», al conver-

tirse en una figura representativa del rico vividor en la mayoría de sus películas, su presencia en el cine fue poco a poco decayendo.

Sin embargo, después de casi 40 películas durante medio siglo, recientemente revitalizó su carrera con su aparición en el filme «Cocoon», en 1986, con el cual obtuvo el primer Oscar de su prolongada vida artística, como mejor actor de reparto.

En dicho filme, del cual luego hizo una continuación con «Cocoon 2: El regreso» (1988), Ameche interpretaba a un hombre de edad avanzada que junto a un grupo de amigos de su residencia para ancianos encuentra una piscina cuidada por extraterrestres y cuyas aguas tienen el poder de otorgar la eterna juventud.

Aunque ya había empezado a ser considerado por los productores para la aparición en filmes como «Trading places» (1983), a raíz de su Oscar en «Cocoon» Ameche volvió a conseguir más contratos y en la última etapa de su carrera apareció, entre otras películas, en «Harry y los Hendersson».

Ameche, conocido aficionado a la cría de caballos de carreras, también fue declarado en 1987 «uno de los diez hombres más atractivos de Estados Unidos» por la revista «Playgirl».

Recientemente terminó su última película, que aún no ha sido estrenada, junto a la actriz Whoopy Goldberg.

## Coincidencia



ANDRES ABERASTURI

**Q**UEDE claro que no me parece ni medio mal, que no soy yo quien para criticar nada y que más vale morir en el metro de Nueva York, etc. Pero una acaricia en su memoria cosas y se le hace muy raro que Felipe González diga tan contento que el presidente ide los Estados Unidos! y él comparten «el mismo diagnóstico para salir de la crisis».

Así que un socialista y el presidente Clinton coinciden en los mismos planteamientos económicos. Tanto chillar bases fuera, tanta OTAN de entrada NO, tanto ir y venir a Torrejón que terminaba uno con los pies en salmuera para que al cabo de un manojito de años, González coincidiera en el diagnóstico con Clinton para salir de la crisis.

Que no digo yo que esté mal, que uno comprende que el margen de la política se va haciendo cada vez más estrecho y que Italia no sé yo si es un buen ejemplo a seguir; que no critico, vaya, pero que, hombre, se lo podían haber pensado antes y nos hubiéramos ahorrado mucha tinta y mucho grito porque lo que no vale es decir ahora que nosotros no hemos cambiado, que Clinton es otra cosa. La política de Clinton es una política capitalista y sus diagnósticos de la situación económica son los diagnósticos de un capitalista puro y duro. Coincidir con él no es bueno ni malo, es coincidir con la concepción que los EEUU tienen del mundo. Que esta coincidencia se diera entre Aznar y Clinton, resultaría, si se quiere, hasta lógica; que se dé con un líder del socialismo español, resulta algo más difícil de digerir.

No me imagino la cara de don Alfonso Guerra. Menos mal que no lee los periódicos, porque no iba a ganar el hombre para disgustos. Me cuesta menos imaginar la sonrisa cómplice de Cuevas y el gesto más o menos dolorido de Gutiérrez y Nicolás.

Es que yo no sé si es normal, pero a medida que lo pienso, me escama más y más por qué se puede entender, siendo Gobierno, que las relaciones con los EEUU deben ser fluidas y hasta buenas; unos ciertos gestos que cuando se es oposición de izquierdas quedan incluso bien, deben ser descartados cuando se tiene la obligación de gobernar para todos los españoles. Pero una cosa son las buenas relaciones y otra la coincidencia en el análisis de la situación económica y social, los dos pilares de la crisis. Una cosa es poner la otra mejilla, como aconseja el Evangelio, y otra bien distinta es ser masoquista.

## Dudan de la capacidad del Príncipe de Gales para reinar

**LONDRES/EFE.-** El arcediano de la diócesis anglicana de York, George Austin, manifestó ayer, martes, a la BBC sus dudas personales sobre la capacidad del príncipe Carlos, heredero a la corona, para ser rey.

El arcediano, un tradicionalista de la Iglesia de Inglaterra, cuyas opiniones han sido rebatidas en numerosas ocasiones por sus superiores eclesiásticos, dijo en sus declaraciones que el príncipe había roto sus votos matrimoniales, por lo que «¿cómo se puede esperar que mantenga sus votos de coronación?».

Tras conocerse estas declaraciones, un portavoz del arzobispo de Canterbury, George Carey, primado de la Iglesia de Inglaterra, señaló que el arcediano Austin hablaba a título personal y no representaba la opinión de la jerarquía anglicana.

Esta es la segunda vez que portavoces de Carey han tenido que realizar desmentidos sobre este tema, la primera de ellas tras un artículo aparecido en el matutino «The Sun» en el que se afirmaba que el arzobispo de Canterbury no quería que fuese rey por sus relaciones con Camilla Parker-Bowles.

## El éxito persigue con insistencia a los siete astronautas del transbordador «Endeavour»

**Hoy corregirán la «miopía» del «Hubble», la tarea más importante de la misión**

**CABO CAÑAVERAL/EFE.-** Dos de los siete tripulantes del transbordador espacial «Endeavour» completaron ayer, martes, la tercera caminata espacial al cabo de seis horas y 47 minutos, en cuyo transcurso reemplazaron una cámara del mismo.

El perfecto funcionamiento de esta cámara es vital para que el telescopio orbital «Hubble» envíe imágenes de gran nitidez.

Story Musgrave y Jeff Hoffman volvieron a hacer hoy las cosas tan «fáciles» que van eliminando casi por completo los temores de los técnicos espaciales de que no se pudiera completar adecuadamente la reparación del «Hubble», valorado tras esta misión en 3.000 millones de dólares y situado a 600 kilómetros de altura, en plena ingravidez. La caminata espacial había comenzado a las 03,35 gmt y eran ya las 09,22 gmt cuando Musgrave y Hoffman se retiraron al interior del «Endeavour» tras su fatigosa tarea.

La cámara instalada contiene las correcciones necesarias para que los enfoques sean adecuados y pueda penetrar en el espacio exterior, lo cual se suma a la aplicación de un sistema de espejos que corrijan el mínimo error que sufre el espejo principal del «Hubble», que se

efectuará hoy, lo que deberá permitir que el telescopio cumpla los objetivos asignados.

La misión del «Endeavour» durará hasta el próximo día 13, fecha en la que descenderá al Centro Espacial Kennedy de Cabo Cañaveral (Florida), de donde partió el miércoles.

### LA DE HOY, LA JORNADA MAS IMPORTANTE

Tras los repetidos éxitos en las operaciones de reparación del «Hubble», los astronautas del transbordador «Endeavour» afrontarán hoy, miércoles, la jornada más importante para poner a pleno rendimiento el telescopio orbital.

La física Kathryn Thornton y Tom Akers volverán a salir hoy al espacio exterior para colocar, como si se tratase de un componente de un enorme mecano, el conjunto de espejos correctivos que eliminará la «miopía» del telescopio, origi-

nada por un fallo de fabricación.

La primera fase de esa misión ya se efectuó en la madrugada pasada cuando Story Musgrave y Jeffrey Hoffman comenzaron a abrir los ojos del «Hubble» durante una caminata espacial que duró seis horas y 47 minutos.

Esos dos tripulantes del «Endeavour» colocaron una nueva cámara electrónica en el «Hubble», cuya longitud es de unos 15 metros y que reemplazó a la que había, afectada por el fallo microscópico de fabricación en el espejo principal del telescopio.

«Magnífico, todo nuevo y listo para hacer grandes fotografías», dijo con alegría Hoffman, quien por su condición de astrónomo puede valorar las posibilidades de observación que tendrá el telescopio orbital lejos de las interferencias causadas por la contaminación, así como por las formaciones físicas y químicas de la atmósfera que afectan a los telescopios en tierra.

La labor del astronauta suizo Claude Nicollier, representante de la Agencia Europea del Espacio (ESA), con el manejo del brazo mecánico desde su puesto dentro de la cámara de mando del transbordador, ha sido vital.

## Fútbol y baloncesto en la Cadena estatal

□ MADRID/EFE.- Este miércoles festivo, último del puente más largo del año, el fútbol es protagonista en la programación de los dos canales de la cadena estatal de televisión, al que se suma un partido de baloncesto.

A media tarde, los aficionados al fútbol, en partido correspondiente a la Copa de la UEFA, podrán contemplar por la primera de TVE el fin de la «agonía» del Tenerife frente a la Juventus, bien porque resuelve la eliminatoria o porque no logra superarla.

Dos horas más tarde, y por la misma cadena, segundo partido de la Liga de Campeones en el que el F.C. Barcelona se enfrentará al Mónaco, después de haber empatado a cero con el Galatasaray de Turquía, y a las 11 de la noche, por la segunda cadena, otro partido de esta Liga de Campeones entre el Werder Bremen de Alemania y el Anderlecht de Bélgica.

Y para rematar la jornada deportivo-televisiva, en La 2 un partido de baloncesto correspondiente a la Liga europea, entre el Real Madrid y el Bayer Leverkusen, desde el Palacio de los Deportes de la Comunidad de Madrid.

AHORA, EN SERRANIAS URUGUAYAS

# El legendario bandolero andaluz Curro Jiménez cabalga de nuevo

**La segunda parte se rodará para Antena 3 en incomparables paisajes**

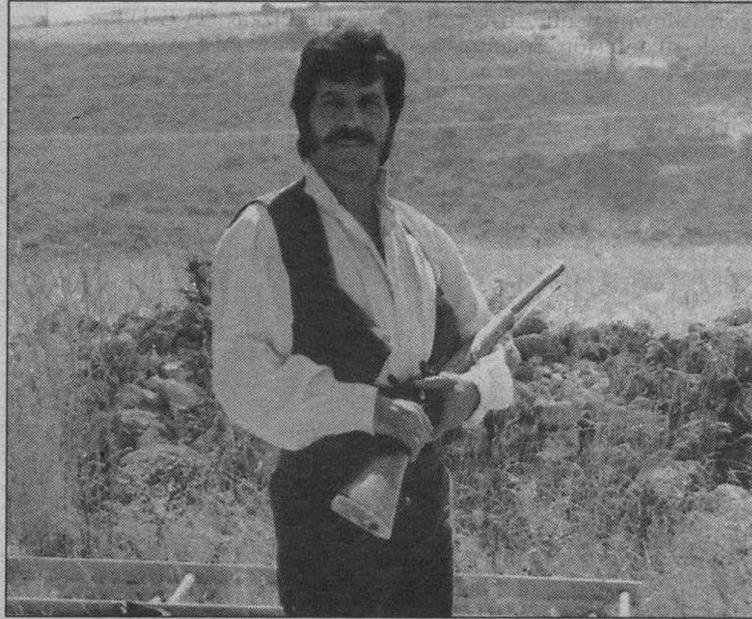
□ MONTEVIDEO/EFE.- Curro Jiménez, el legendario bandolero que encarnó para la televisión el actor hispano-uruguayo Félix Sancho Gracia, ha comenzado a cabalgar de nuevo, esta vez en las serranías del Este uruguayo, donde ha comenzado el rodaje de la segunda parte de la serie.

La primera parte terminó cuando Curro Jiménez se marchó a América, precisamente a Uruguay, que un año antes se había independizado.

La nueva parte de la serie se rodará para la cadena televisiva Antena 3 y mezclará aspectos de las luchas internas de los uruguayos durante su recién estrenada independencia, en 1826, y las andanzas de Curro Jiménez y un hijo suyo en las extensas praderas del Sur, donde pastan miles de cabezas de ganado que muestran la riqueza trasplantada desde Europa a las tierras conquistadas.

Sancho Gracia ha puesto un gran esfuerzo personal y ha estado acompañado por un gigantesco equipo de españoles y uruguayos en esta nueva serie, que será estrenada simultáneamente en España y en Uruguay a finales del próximo año.

Los tres primeros capítulos transcurrirán con Curro en



Sancho Gracia vuelve a interpretar a Curro Jiménez

tierra uruguayo. El resto, aunque se filmará aquí, representará tierras hispanas y pueblos andaluces, que se construirán especialmente en una zona cercana al elegante balneario de Punta del Este.

La historia continuará con el establecimiento de Curro Jiménez en América, pero no por mucho tiempo, ya que deberá emprender el regreso por causa de un hijo muy conflictivo que se ve forzado a huir.

El uruguayo Antonio «Taco» Larreta será el libretista de, al menos, siete capítulos, mientras que el resto tendrá guiones de Carlos Reigosa, Manolo Maggi, Eduardo Calvo y Manolo Marín.

El equipo de filmación está

encabezado por el director de Fotografía, Porfirio Enríquez, y por Fernando Sáenz como director artístico.

Enríquez y Sáenz, que en agosto comenzaron con Sancho Gracia los preparativos de la filmación en Uruguay, dijeron que habían encontrado «paisajes maravillosos» para esta producción, en la que los caballos y sus jinetes son parte importantísima.

La producción procurará trasladar a la serie el espectáculo ecológico de la fauna autóctona, sobre todo de su riqueza ornitológica, con las aves danzando en inmensos paisajes del entorno natural uruguayo, según han informado los responsables.

## ¡Que viene el lobo!

ANTONIO SEMPERE

**R**ARO es el día que la Televisión esa de nuestros amores no nos brinda una oportunidad para poner a ajo y perejil a los responsables del entuerto nuestro de cada día.

La jornada del lunes no es que fuera un día atravesado para estas malsanas intenciones. Simplemente, no encontramos cuestión con fundamento, rica rica, que diría el gran Karlos (con K) para desfogar nuestros irreprimibles deseos de crítica constructiva. Simplemente, nada nos llamó tanto la atención como un reportaje de la Dos.

Los de «Línea 900» viajaron a los Picos de Europa y, bajo el epígrafe de «¡Que viene el lobo!», nos acercaron al enfrentamiento que tiene lugar en aquellas tierras entre los pastores y los ecologistas.

Joan Sella y Daniel Fonfría nos conduxeron por parajes bellísimos, en los que conocimos marcados perfiles humanos con diferencias irreconciliables.

Por un lado, estaban las gentes de la tierra, auténticas como el café-café, defendiendo sus intereses a toda costa, más preocupados por su economía, dependiente directamente del turismo de la zona, que del Parque Natural que se pretende ubicar allí, preservando el medio a toda costa.

Las cámaras subieron hasta Bulnes, uno de los pueblos de España sin carretera. Para llegar a la más cercana, hay que descender por sendas de montaña durante hora y media. Y, claro está, los veinte habitantes del pueblo han rebasado los sesenta años, y comienzan a «fallarles» las piernas.

Pues bien, y ahí está la paradoja. A Bulnes ha llegado antes el ecologismo que el progreso. Sus vecinos deben soportar las restricciones generadas por la disminución del turismo antes de haber podido disfrutar de una modesta carretera de enlace con la civilización. Una señora lo dice a la puerta de su casa. «Eso es lo que quisiera ver por aquí, un montón de tráfico, que esto fuera un pueblo normal, como todos». Para esta vecina oír hablar de ecología es casi una provocación.

## LAS PELICULAS

«Tempestad sobre Hawái» (TVE-2, 11.00) ★★

• T.O.: «Naked Paradise». 1957. Director: Roger Corman. Intérpretes: Richard Denning y Beverly Garland. EE.UU. 67 min. Aventuras.

El actor Richard Denning volvió a ponerse a las órdenes del prolífico productor y director Roger Corman —lo había hecho con anterioridad en «El día del fin del mundo»— en una típica producción de serie «B» sobre un grupo de personas a bordo de un barco que pretende llegar hasta una plantación con el fin de atracar a su propietario. El esquematismo de su propuesta argumental tuvo su lógica correspondencia en una deslambazada puesta en escena.

«La enfermedad de papá» (TELE-5, 11.20) ★★

• T.O.: «Papa's delicate condition». 1963. Director: George Marshall. Intérpretes: Jackie Gleason y Glynis Johns.

EE.UU. 97 min. Comedia.

Después de dirigir el episodio correspondiente al ferrocarril en la superproducción de la Metro «La conquista del Oeste», el honesto artesano George Marshall cambió de registro y se adentró en la comedia doméstica para ilustrar las peripecias de un padre de familia que se desvive por los suyos y en especial por su hija pequeña a la que intenta satisfacer en todos sus caprichos. Esta postura no es bien vista por su mujer, que decide abandonarlo una temporada para ver si de este modo recupera el equilibrio. La presencia del estupendo comediante Jackie Gleason representa una garantía para el feliz término de la función.

«Senda mortal» (TVE-1, 11.50) ★

• T.O.: «Trail of danger». 1977. Director: Andrew Victor McLaglen. Intérpretes: Jim Davis y Larry Wilcox. EE.UU. 84 min. Oeste.

Dos vaqueros, uno

maduro y experimentado y el otro joven e inestable, recorren las tierras altas de Arizona con una manada de veintidós caballos que deben conducir hasta el ferrocarril. Las dificultades del viaje serán abordadas con distinto talante por parte de los dos amigos. Un intento del impersonal McLaglen, principal impulsor junto a Burt Kennedy del western humorístico durante la primera mitad de la década de los setenta, de recuperar el espíritu de los westerns de Howard Hawks, recurriendo para ello a rostros poco conocidos del género.

«Dos superpolicías» (TELE-5, 15.30) ★★

• T.O.: «Crimebusters». 1977. Director: E.B. Clucher. Intérpretes: Terence Hill y Bud Spencer. Italia. 109 min. Comedia.

Los principales artífices de la serie «Trinidad», el director E.B. Clucher y los intérpretes Terence Hill y Bud Spencer, reunidos esta vez para parodiar el cine de policías en

una burda comedia sustentada en el humor grueso y la acción a base de golpes y puñetazos impartidos a diestro y siniestro por la inefable pareja protagonista.

«El Cid» (ANTENA 3, 15.30) ★★

• T.O.: «El Cid». 1961. Director: Anthony Mann. Intérpretes: Charlton Heston y Sofía Loren. EE.UU. 175 min. Histórica.

Celebrada superproducción de Samuel Bronston rodada en escenarios naturales españoles que toma como base un guión de Philip Yordan que explora en la leyenda de Rodrigo Díaz de Vivar, El Cid, de la que hoy sobre todo se reconocen la perfecta captación del paisaje castellano a cargo de la cámara de Robert Krasner, la inspirada partitura musical del especialista Miklos Rozsa y la excelente creación que Herbert Lom realiza en la personificación del moro Ali Ben Yusuf.

«El crepúsculo de los audaces» (TVE-1, 15.30) ★★

• T.O.: «Twilight to the gods». 1958. Director: Joseph Pevney. Intérpretes: Rock Hudson y Cyd Charise. EE.UU. 99 min. Aventuras.

Las aventuras marítimas gozan de gran tradición en el cine. «El crepúsculo de los audaces» no es uno de los grandes títulos de la abundante filmografía existente pero tiene la solvencia de una obra competentemente realizada dentro de las sólidas estructuras industriales hollywoodenses. Joseph Pevney narró con eficacia la historia de un joven expulsado de la Marina por ser el principal responsable del siniestro del barco a su cargo que adquiere un viejo velero con el que organiza viajes por el Pacífico. En uno de estos trayectos a México pondrá en peligro la vida de un grupo de pasajeros. En el reparto figuraban Rock Hudson, Cyd Charise y Arthur Kennedy.

«Regreso a la escuela» (TELE-5, 17.35) ★

• T.O.: «Back to school». 1986. Director: Alan Metter. Intérpretes: Rodney Dangerfield y Sally Kellerman. EE.UU. 93 min. Comedia.

Rodney Dangerfield es un tipo maduro, bastante obeso y con ojos de besugo. Su popularidad en los Estados Unidos por fortuna no ha encontrado respuesta en nuestro país. En «Regreso a la escuela» el citado Dangerfield encarna a un excéntrico empresario del sector textil que para dar ejemplo a su hijo, que desea abandonar los estudios, decide matricularse él mismo en la Universidad. Las situaciones de comicidad son realmente primarias y se apoyan en la capacidad histriónica de su protagonista, aquí bien acompañado por dos excelentes intérpretes, Sally Kellerman y Burt Young. Por cierto, su exhibición resulta ya reiterativa, pues no hace muchas fechas pudimos verla en esta misma cadena.

LO QUE HAY QUE VER

Lo más visto

Las películas y las series de producción propia son los espacios favoritos del público en horario prime time, a partir de las 21,30 horas. Según los datos elaborados por Sofres, desde el viernes 3 de diciembre al lunes 6, la audiencia se decantó por el cine, con factura nacional o extranjera, y las telecomedias «Farmacia de guardia», «Lleno por favor», «Los ladrones van a la oficina», «Truhanes» y «Habitación 503».

Con la película «Río lobo», dirigida por Howard Hawks y protagonizada por John Wayne, que obtuvo una audiencia de 4.274.000 espectadores, la noche del viernes 3 de diciembre, la noche fue para Tele 5, privada que también situó en los primeros puestos del ranking la serie de producción propia «Truhanes», que fue vista

por 4.095.000 telespectadores. A continuación se situó el veterano concurso de TVE-1, «Un, dos, tres» (3.987.000) y la serie de Antena 3TV «Los ladrones van a la oficina» (3.340.000).

El primer día del fin de semana, sábado, la audiencia se concentró en la persona de Emilio Aragón, showman que, tras el fracaso de su anterior espacio «Noche, noche», ha vuelto a resurgir con «El gran juego de la oca», que se acercó a los cuatro millones y medio de espectadores.

Previo a «El juego...», que contó con una invitada muy especial, Bibi Andersen, la cadena privada ofreció «Farmacia de guardia», buque insignia de la privada que, a pesar de repetir el capítulo «Campanas de boda», consiguió una audiencia de 3.161.000 personas.

El sábado, en horario prime time, el ranking de los programas más vistos se completó con

la comedia de situación de TVE-1 «Habitación 503»; la superproducción que proyectó Tele-5, «Ben Hur, y el juego que conduce Raffaella Carrá en TVE-1, «Hola Raffaella».

«Lo que necesitas es amor» (Antena 3TV) y las películas «Me has hecho perder el juicio» (Tele 5) y «Mystic Pizza» (TVE-1) fueron los espacios más vistos del domingo en la franja horaria que va desde las 21,30 a las 23,30 horas, mientras que el lunes, día festivo, la audiencia optó por la telecomedia de Antena 3TV, «Lleno por favor», el espacio de servicio público de TVE-1, «Código uno».

Con más de tres millones de espectadores, el espectáculo de TVE-1 «Noches de gala» y «Queremos saber», espacio de Antena 3TV que dedicó su emisión a las Navidades, también figuran en la relación de los programas más vistos del pasado lunes, día en el se emitió el reportaje de



A Isabel Gemio empiezan a reconocerle sus esfuerzos.

«Documentos TV» «Margaret Thatcher: los años de Downing Street» y el filme de Oliver Stone sobre el Vietnam «Platoon», espacios que no aparecen en el ranking.

**DISEÑO Y NUDO**  
Julio Sáez de la Hoya, 7. Tlf. 21 45 52 BURGOS

**VENTA ESPECIAL REGALOS NAVIDAD**  
Porcelanas. Cristal. Plata.  
Precios especiales para clientes y empresas.  
Regalos exclusivos para todos los presupuestos. Abierto sábados tarde.

TVE-1	TVE-2	ANTENA-3	TELE-5	CANAL +
<b>MAÑANA</b>				
07.30 Pinnic. 10.05 LX Aniversario de Mickey. 11.00 Santa Misa. «Festividad de la Inmaculada Concepción». 11.45 Noticias. 11.50 Cine para todos. «Senda mortal». USA, 1977. 84 min. Dirección: Andrew V. McLaglen. Intérpretes: Jim Davis, Larry Wilcox, Robert Donner, David Ireland, Charles Hoagland. 13.30 El menú de Karlos Arguñano. Sopa de tomate campestre. Congrio a la sidra. 13.55 Noticias. 14.00 Informativo territorial. 14.30 No te rías que es peor.	07.00 24 Horas. 08.00 Opera. «Don Giovanni». 11.15 La película de la mañana. «Tempestad sobre Hawaii». USA, 1958. 68 min. Dirección: Roger Corman. Intérpretes: Richard Denning, Beverly Garland, Lisa Montell, Richard Miller, Leslie Bradley. 12.30 Baloncesto. Liga europea. Real Madrid - Bayern Leverkusen. 14.00 Los animales del bosque. 14.30 Los fruittis.	06.45 Noticias. Con José María Carrascal. 07.15 Tras 3 tris. Buenos días. Con Fofito y Rodri. Incluye: Ironman 28. Top cat. Yogui. Pierre no doy una. Las gemelas de St. Claire. Bunni. Ranma. Los Fraguél. 11.30 Cine matinal. «Snoopy vuelve a casa». USA, Color. Dirección: Bill Meléndez. 13.00 El Equipo A. 14.00 Cosas de casa. 14.30 El príncipe de Bel Air.	06.35 Entre hoy y mañana. 07.00 Desayuna con alegría. Con Sofía Mazagatos. Incluye: Mazingher Z. Supermario Bros. Johnny y sus amigos. He-man. Los caballeros del Zodíaco. Los inventos de Eva. El mundo de Maxie. 11.20 Cine de vacaciones. «La enfermedad de papá». USA: 1963. 97 min. Dirección: George Marshall. Intérpretes: Jackie Gleason, Glynis Johns, Charlie Ruggles, Lauren Goodwin, Linda Brauhl. 13.30 Alto riesgo. 14.00 Jóvenes jinetes.	08.00 ABC World News. 08.30 Tic, tac, toons. 08.55 Videominuto. 09.52 Redacción. Noticias. 10.00 Cine. «Cita con Venus». Gran Bretaña, 1991. Dirección: István Szabó. Intérpretes: Glenn Clles, Niels Arestrup. 11.56 Cine. «Papa se muere ¿quién tiene la herencia? USA, 1992. Dirección: Jack Fisk. Intérpretes: Beau Bridges, Beverly D'Angelo, Tess Harper, Judge Reinhold, Keith Carradine, Amy Wright. 13.35 Los 40 principales. 14.00 Redacción. Noticias. 14.05 Huckleberry Finn. 14.30 Teleserie: Alf.
<b>TARDE</b>				
15.00 Telediario - 1. 15.30 Sesión de tarde. «El crepúsculo de los audaces». USA. 1958. 99 min. Dirección: Joseph Pevney. Intérpretes: Rock Hudson, Cyd Charisse, Arthur Kennedy, Leif Erickson, Charles McGraw. 17.45 Fútbol. «Copa de la UEFA». Tenerife - Juventus. 19.30 ¿Quién es el jefe? «Más viejo que andar a pie». 20.00 Telediario - 2. 20.30 Fútbol. «Copa de Europa Liga de Campeones». F.C.Barcelona - Mónaco.	15.00 Cifras y letras. 15.30 Grandes Documentales. El mundo salvaje de Mitsuaki Iwago. «Las ballenas corcovadas del Pacífico Norte». 16.30 Para nosotros. Incluye: Aventuras en el Pacífico. Draculín. Delfy y sus amigos. Los pequeños Tom y Jerry. La familia Hogan. 19.00 Bit a bit. 19.30 Los problemas crecen. 20.00 El informativo del día. 20.30 Beetlejuice. «Cara a cara».	15.00 Noticias. Con Olga Viza y José Antonio Gavira. 15.30 Tele - cine. «El Cid». USA, 1961. 178 min. Dirección: Anthony Mann. Intérpretes: Charlton Heston, Sofia Loren, Genevieve Page. 19.15 Cine. «Fuego verde». USA, 1954. 96 min. Dirección: Andrew Morton. Intérpretes: Stewart Granger, Grace Kelly, Paul Douglas.	15.00 Los Roper. 15.30 Gran pantalla TV. «Dos superpolicías» Italia, 1977. 109 min. Dirección: E.B. Clucher. Intérpretes: Terence Hill, Bud Spencer, Laura Gemser, Luciana Catenacci. 17.30 Las noticias. Avance 2. Con Carmen Tomás. 17.35 Cine. «Regreso a la escuela». USA. 1986. 93 min. Dirección: Alan Matter. Intérpretes: Rodeny Dangerfield, Sally Kellerman, Burt Young. 19.35 Las noticias. Avance. Con Carmen Tomás. 19.40 Su media naranja. 20.30 Las noticias. Con Luis Mariñas y Marta Novoa.	15.00 Cine. Sesión Especial V.O. «El cabo del miedo». USA. 1991. Dirección: Martin Scorsese. Intérpretes: Robert de Niro, Nick Nolte, Jessica Lange, Juliette Lewis, Robert Mitchum. 17.04 Cine. «Agente doble». USA. 1991. Dirección: Roger Young. Intérpretes: Dennis Hopper, Robert Carradine, Adrienne Barbeau, Richard Jenkins. 18.50 Documental: El Gran enigma de las pirámides. 19.35 Dibujos animados: Doug. 20.00 Avance. Redacción. 20.05 Los 40 principales. 20.30 Teleserie: El trébol azul.
<b>NOCHE</b>				
22.15 Noticias. 22.20 Valor y Coraje. Con Constantino Romero. 00.00 En primera. 00.30 Telediario - 3. 01.00 Cine de medianoche. «El triunfo del espíritu». USA. 1989. 116 min. Dirección: Robert M. Young. Intérpretes: Willem Dafoe, Edward J. Olmos, Robert Loggia. 03.00 Diga 33. 03.35 Despedida y cierre.	21.00 Lingo. 21.30 El peor programa de la semana. Con El Gran Wyoming. 23.00 Fútbol. Copa de Europa. 01.00 Euronews. 01.15 Cine Club. Martin Ritt. «Los mejores años de mi vida». USA. 115 min. Dirección: Martin Ritt. Intérpretes: Mary Steenburgen, Rip Torn, Peter Coyote, Dana Hill, Alfre Woodward. 03.15 Despedida y cierre.	21.00 Noticias. Con Pedro Piqueras y María Rey. 21.30 Los ladrones van a la oficina. «De la oficina al cielo». 22.00 Cita con la vida. Con Nieves Herrero. 00.00 Los Intocables. 01.00 Noticias. Con José María Carrascal. 01.30 Fútbol. Copa de la UEFA. Inter de Milán - Norwich City. 03.00 TV Shop. 03.30 Cine. Cine de madrugada. «El presidente ha desaparecido». USA, 1971. 90 min. Color. Dir.: Daryl Duke. Intérpretes: Arthur Kennedy, Peter Graves, Buddy Ebsen.	21.00 Sorteo de la ONCE. En directo. 21.05 Misterios sin resolver. Con Julián Lago. 21.45 La batalla de las estrellas. 00.15 Contacto con tacto con Bertín Osborne. 01.05 Entre hoy y mañana. Con Miguel Ángel Aguilar y M. Angeles Blanco. 01.35 Noche de miedo. «Terror en la ópera». Italia, 1990. 92 min. Dirección: Dario Argento. Intérpretes: Cristina Marsillach, Ian Charleson, Urbano Banderini, Daria Nicolini. 03.15 Camino del infierno. 04.05 Cierre.	21.00 Padres forzosos. 21.28 Información meteorológica. 21.30 Redacción. Noticias. 21.53 Información deportiva. 21.57 Primer Plano. 22.00 Estreno Canal +. «Fuera de juego». España, 1991. Dirección: Fernando Fernán Gómez. Intérpretes: José Luis López Vázquez, Fernando Fernán Gómez, María Asquerino, Luis Escobar. 23.34 Cine. «Thelma y Louise». USA. 1991. Dirección: Ridley Scott. Intérpretes: Susan Sarandon, Geena Davis, Harvey Keitel. 01.38 24 Horas. 02.30 Cine V. O. «El ladrón de niños». España, Italia, 1991. Dirección: Christian de Chalonge. Intérpretes: Marcelo Mastroianni, Angela Moojina, Michel Piccoli. 04.15 Cierre.

# Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDENA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280  
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



**LA MAYOR EXPOSICION DE ESPAÑA** • La Asociación de Columbicultura y Ornitología de Burgos inaugurará este viernes en el recinto de «La Milanera» el I Salón Nacional de Animales Silvestres y de Compañía, en el que se exhibirán más de 2.500 animales, incluidos reptiles, arañas y peces tropicales.

**EN EL RECINTO DE «LA MILANERA»**

## I Salón Nacional de Animales Silvestres y de Compañía

□ **BURGOS/J.S.** - El recinto ferial de La Milanera acogerá entre los días 10 y 19 del presente mes el I Salón Nacional de Animales Silvestres y de Compañía, organizado por la Asociación de Columbicultura y Ornitología de Burgos.

Distribuidos a lo largo de 2.650 metros cuadrados, hecho que convierte a este Salón en el más grande de cuantos se celebran en España, en esta primera edición se exhibirán más de 2.500 animales, destacando por su número y variedad de razas los perros, gatos y aves, aunque también se expondrán peces tropicales, reptiles y arañas, entre otras especies, muchas de las cuales han sido enviadas desde Sevilla, Toledo, León, Asturias, Galicia, Santander y Barcelona.

Organizado con el propósito de fomentar la cría, mejorar las razas y reunir en esta ciudad a criadores y especialistas para que comenten en varias charlas coloquio los avances y las técnicas utilizadas en la mejora de las especies animales, este Salón cuenta con un presupuesto cercano al millón de pesetas, aportado por el Ayuntamiento, cuyo representante, el presidente del Servicio Municipalizado de Mercados, Ferias y Exposiciones, Jesús María Jabato, elogió y reiteró su apoyo a esta iniciativa en el transcurso de una rueda de prensa a la que también asistió el presidente de la Asociación organizadora, Enrique Franco.

Según Franco, España ocupa el puesto 24º en cuanto al



LUIS L. ARAICO

El valor de los animales expuestos ronda los 15 millones de pesetas, según los organizadores.

número de animales de compañía que conviven con sus dueños, siendo el perro y el gato los preferidos. Por contra, en Holanda, el animal de compañía suele ser la gallina, mientras que los alemanes se decantan por los reptiles y otros animales más o menos exóticos.

Como complemento del

Salón, el visitante que se desplace a «La Milanera» podrá contemplar diversos ejemplares de bonsais, canarios, conejos, cobayas, cotorras, y una singular mini-granja con ovejas, corderos, cerdos, un gallinero y un palomar rústicos.

Los aficionados a la fotografía también podrán tomar parte

en el Concurso Provincial de Fotografía de Animales Silvestres y de Compañía -bases en «Foto Nice»- y los más pequeños -5-14 años- podrán participar en el concurso infantil de pintura y dibujo que se desarrollará en el recinto de «La Milanera» durante las mañanas de los días 13 al 17 de diciembre.



**PLAZA MAYOR**

### Mucho cuidado

IRIS

Los «cacos» están de enhorabuena. Carteristas, timadores y maleantes de toda ralea podrán campar a sus anchas en los próximos días ante la huelga de vigilantes.

Las fechas se han fijado, y así lo han reconocido, «con toda la mala idea». Como por desgracia sabe cada día más gente, el paro se cobra el día 10. Este mes, para colmo de males, a lo peor no hay dinero en los bancos ese día. No hay problema; con las astronómicas cifras que se barajan en los subsidios, seguro que algunos parados podrán pasar hasta fin de mes sin cobrar. Si «alguno» no encaja en esa desahogada situación, mucho cuidado al asegurar esas pesetas.

Como casi nadie va de compras en la semana del 20 al 25, tampoco importa mucho, en primer lugar, que no puedas sacar del banco tu -con mayúsculas- dinero, y en segundo, que te lo puedan «chorizar». Aunque sería raro que sucediese en unos días «tan poco movidos», por si acaso, mucho cuidado con el bolso.

Importa poco a quién responsabilizar del paraíso de los «amigos de lo ajeno» que comienza mañana. Los unos por no pagar y formar bien a unos señores con el peso de la pistola sobre su cinturón; los otros por desertar de su responsabilidad en fechas tan señaladas. No están las fuerzas del orden para sobreesfuerzos, si se tiene en cuenta que a la Guardia Civil no le da para gasolina. Por tanto, mucho cuidado.

MESA MADERO

### Los santos inocentes



Mesa Madero 93

## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bono Loto

SORTEO MARTES, DIA 7

5 - 12 - 31 - 37 - 38 - 45

Complementario 2

Reintegro 5